

Gentile cliente BERNINA,

Congratulazioni!

Con BERNINA 820 Lei ha acquistato la più avanzata macchina computerizzata per cucire e quiltare. Le grandi potenzialità di BERNINA 820 La entusiasmeranno ed apriranno possibilità infinite alla Sua creatività.

L'uso di nuove tecnologie orientate verso il futuro del cucito computerizzato, unito alla qualità ed affidabilità BERNINA, offre il meglio del progresso e della tradizione. Il modello 820 è particolarmente veloce, creativo ed «intelligente» - per un cucito ancora più divertente. Molti suggerimenti, richieste e desideri delle nostre clienti sono stati realizzati con questa macchina.

BERNINA desidera, che Lei possa usufruire pienamente delle enormi potenzialità che offre BERNINA 820 e che impari a conoscere tutte le meravigliose caratteristiche della Sua macchina. Perciò non esiti a frequentare spesso il negozio del Suo rivenditore e di carpire quanto possibile dell'abilità del personale BERNINA.

Le auguro tanta felicità e soddisfazione con la Sua bellissima BERNINA 820.



H.P. Ueltschi
Proprietario
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com



CERCHI UN NUOVO PROGETTO DI CUCITO?

Nella nostra rivista «Inspiration» troverai quello che cerchi. Grazie agli ottimi cartamodelli e alle istruzioni dettagliate ogni progetto è subito un successo.

La rivista «Inspiration»
è disponibile in tedesco, inglese,
francese e olandese



* Non disponibile in tutti i paesi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire.

Generalmente vale: se l'apparecchio non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica.

PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- 1 Non lasciare la macchina computerizzata per cucire incostituita, finché è collegata alla corrente.
- 2 Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- 3 Radiazioni LED. Non guardare direttamente con degli strumenti ottici. LED classe 1M.

AVVERTENZA!


Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni, osservare i punti seguenti:

- 1 Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- 2 Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure dai bambini stessi. La macchina computerizzata per cucire non deve essere adoperata da persone (o bambini) con limitate capacità fisiche, motoriche o mentali, oppure se manca la conoscenza necessaria per il corretto uso della macchina computerizzata. In tal caso l'uso della macchina computerizzata è concesso soltanto, se un persona responsabile per la sicurezza ha spiegato l'utilizzo della macchina. Sorvegliare i bambini per accertarsi, che non usino la macchina computerizzata per cucire come giocattolo.
- 3 Non adoperare la macchina computerizzata per cucire, se:
 - il cavo o la spina sono danneggiati
 - la macchina cuce con difficoltà
 - la macchina è caduta o danneggiata
 - la macchina è caduta nell'acqua
 Portare la macchina computerizzata da un rivenditore autorizzato BERNINA per farla revisionare oppure riparare.
- 4 Non bloccare le prese d'aria durante l'uso della macchina computerizzata e tenerle liberi da fili, polvere e residui di stoffa.
- 5 Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- 6 Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- 7 Non adoperare la macchina computerizzata all'aria aperta.

- 8 Non adoperare la macchina computerizzata in un locale dove vengono usati prodotti contenenti gas propellenti (p.es. bombolette spray) oppure ossigeno.
- 9 Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito – potrebbe provocare la rottura dell'ago.
- 10 Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
- 11 Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
- 12 Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- 13 Durante tutte le attività nell'area dell'ago – come sostituire l'ago, cambiare il piedino, ecc. – mettere sempre l'interruttore principale su «0».
- 14 Durante le operazioni di manutenzione e pulizia spiegate in questo libretto d'istruzione, staccare sempre la macchina computerizzata dalla rete elettrica.
- 15 Questa macchina computerizzata è dotata di un doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare l'indicazione per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità di isolamento, invece di una presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per servizio e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta: «Doppio Isolamento».

Il prodotto può portare anche il simbolo .

RESPONSABILITA'

Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'impiego non idoneo di questa macchina computerizzata per cucire.

Questa macchina per cucire è destinata al solo uso domestico.

SI PREGA DI CONSERVARE CON CURA QUESTE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA!

Cucito

Accessori & Preparazione

Funzioni di Cucito & Impostazioni

Categorie Principali dei Punti

Mondo del Cucito BERNINA

Pulizia/Soluzioni

Punti

Indice



Seguire le avvertenze!
Pericolo di danneggiare la macchina!



Consigli utili!

Testi

Gayle Hillert, Herbert Stolz, Joanna Wild

Progetti di cucito

Colette Cogley, Jeanne Delpit, Susan Fears, Claudia Giesser,
Gayle Hillert, Nina McVeigh, Pia Welsch, Joanna Wild

Design & Illustrazioni dello schermo

sculpt.ch, CH-Steckborn

Fotografie

Sterling Rice Group, USA
Patrice Heilmann, CH-Winterthur

Design & Concetto del manuale d'istruzioni

Erika Vollenweider-Czibulya

Layout, DTP

Susanne Ribl, Erika Vollenweider-Czibulya

Copyright

2008 BERNINA International AG, CH-Steckborn



Tutti i diritti riservati

Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, BERNINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso sia le caratteristiche del prodotto sia la composizione degli accessori standard. Gli accessori standard possono cambiare da paese a paese.

Accessori & Preparazione

Accessori	6	Sostituzione dell'Ago	22
Accessori in Dotazione	6	Sostituzione del Piedino	22
Copertura anti-polvere	6		
Accessori	6	Placca dell'Ago	23
nella busta di plastica	6		
Assortimento Piedini	7	Trasportatore (Griffe) e Trasporto della Stoffa	23
Piedini Speciali BERNINA (opzionali)	7	Cucire con le Piastrine Compensatrici	24
		Cucire Angoli	24
Armadietto Accessori	8	Tensione del Filo	25
con piedini di sostegno	8	Tensione del Filo Superiore	25
Sistemazione degli Accessori	9	Tensione del Filo Inferiore	25
		Modificare la tensione del filo superiore	25
Computer per cucire	10	Ago	26
Particolari	10	Filo ed Aghi - Informazioni Importanti	26
Preparazione	12	Filo	26
Pila	12	Ago, Filo e Stoffa	26
		Ago - Filo	26
Interruttore Principale/ Cavo di Connessione	12	Indicazioni per la Scelta dell'Ago	27
Ginocchiera Alzapiedino - Sistema Mani Libere (FHS)	12	Panoramica	28
Pedale	13		
Illuminazione a Luci LED	13		
Portafilo Multiplo, Girevole	14		
Spolina	14		
Avvolgimento della Spolina - Filarello	15		
Interrompere il Processo d'Avvolgimento	15		
Inserire/Estrarre la Spolina	16		
Piano Supplementare a Braccio Libero	17		
Tagliafilo	17		
Infilatura del Filo Superiore	18		
Ago Doppio/Ago Triplo	19		
Guida supplementare e dispositivo per lubrificare	20		
Come guida supplementare (Fig. 1)	20		
Come lubrificatore (Fig. 2)	20		
Montaggio	20		
Guida supplementare per lo svolgimento filo radiale	21		
Varie possibilità di impiego	21		

Accessori in Dotazione



Copertura anti-polvere

- protegge da polvere e sporco

Accessori

- Pedale
- Cavo di connessione
- Certificato di garanzia
- Ginocchiera (FHS)
- Piano supplementare
- Guida scorrevole del piano supplementare
- DVD presentazione/istruzioni
- Copertura anti-polvere
- Armadietto Accessori
- Lubrificatore del filo



nella busta di plastica

- 1 4 Spoline
- 2 Guide regolabili
- 3 Infilatore manuale (per il foro del crochet)
- 4 Pinzette
- 5 2 reti
- 6 Dispositivo per cucire nervature
- 7 Supporto per lenti d'ingrandimento
- 8 Cacciavite grigio
- 9 Penna touch screen
- 10 Taglia-asole
- 11 Pennello
- 12 Strumento multifunzionale
- 13 Infilatore manuale
- 14 Disco svolgifilo, piccolo
- 15 Supporto per coni/rocchetti grandi
- 16 Piastrine compensatrici
- 17 Assortimento aghi 130/705H
- 18 Olio
- 19 Specchietto
- 20 Strumento per la pulizia del crochet

Assortimento Piedini



1C Piedino per trasporto indietro



1D Piedino per trasporto indietro



3A Asolatore automatico a slitta



4D Piedino per cerniere



5 Piedino per punto invisibile



20C Piedino aperto per ricamo



37D Piedino Patchwork



42 Piedino BSR

Piedini Speciali BERNINA (opzionali)



8 Piedino Jeans



50 Piedino doppio trasporto



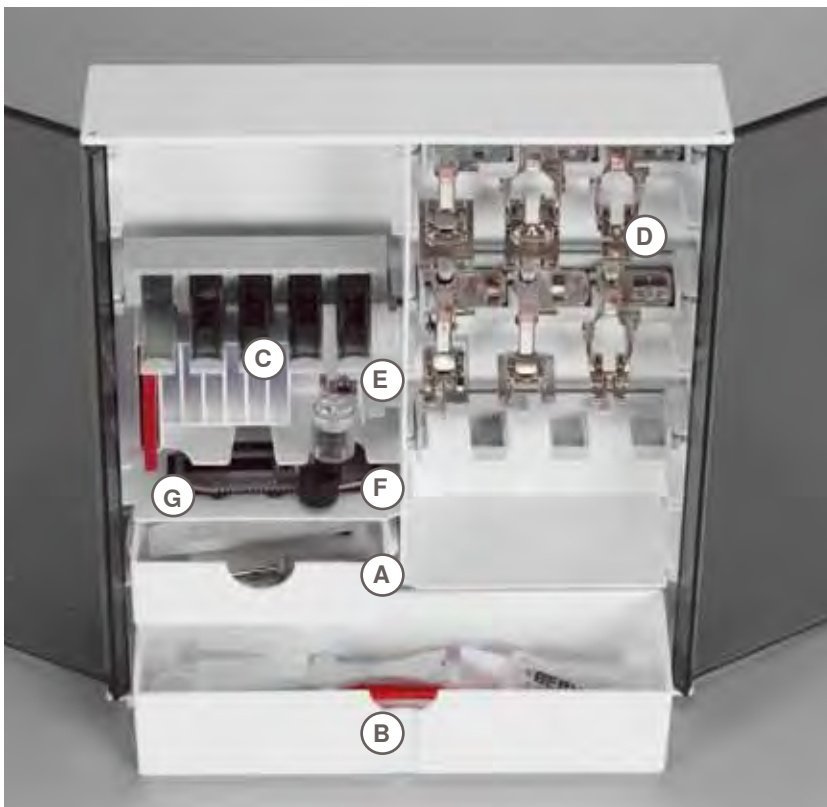
Per lavorazioni speciali (ad esempio, patchwork, quilting, ecc), è consigliabile l'uso dei piedini speciali BERNINA. Nel catalogo degli accessori (incluso nella scatola) potete vedere il completo assortimento dei piedini. Rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato BERNINA, che sarà lieto di consigliarvi.

Armadietto Accessori con piedini di sostegno



- estrarre i sostegni pieghevoli sul retro dell'armadietto, finché si innestano

Sistemazione degli Accessori



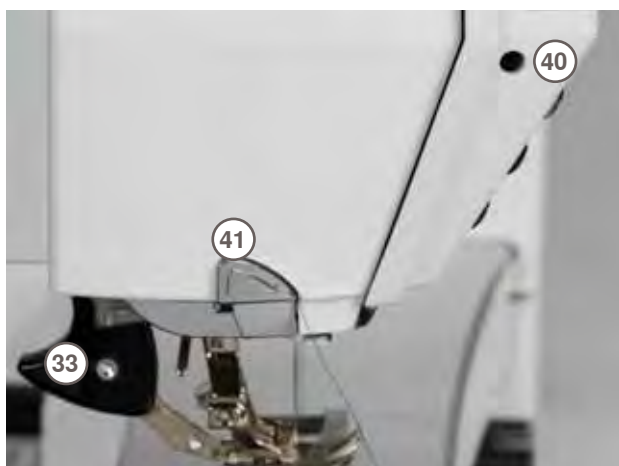
L'armadietto dispone di un cassetto piccolo **A** ed un cassetto grande **B**, posto per le spoline **C** e ganci per i piedini **D**.

- estrarre una spolina = premere leggermente il tasto **E**
- l'asolatore a slitta n. 3A trova posto nello scomparto a sinistra **F**
- per gli aghi è previsto lo scomparto **G**

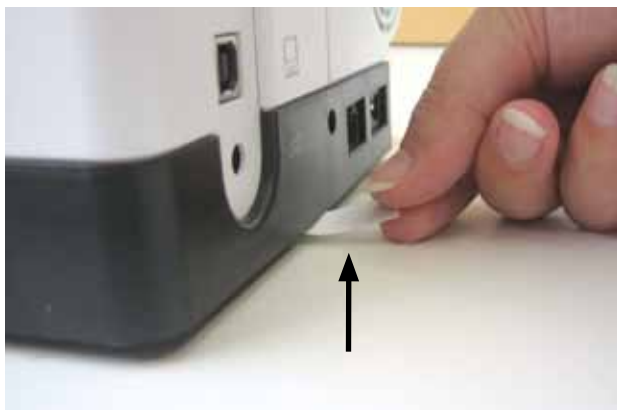
Particolari



- 1 Sportello del crochet
- 2 Placca ago
- 3 Fori per accessori speciali
- 4 Piedino
- 5 Morsetto dell'ago
- 6 Guida filo
- 7 Schermo
- 8 Maniglia
- 9 Tasti delle impostazioni principali
 - ▶ Tasto Programma Setup
 - ▶ Tasto Tutorial
 - ▶ Tasto Guida al cucito
 - ▶ Tasto Help (= Aiuto)
 - ▶ Tasto ECO
 - ▶ Tasto clr (clear)
- 10 Manopola larghezza punto
- 11 Manopola lunghezza punto
- 12 Pulsanti posizione dell'ago
- 13 Filarello
- 14 Tagliafilo del filarello
- 15 Fessura guida filo
- 16 Triplo Porta-filo
- 17 Asta telescopica
- 18 Pre-tensione del filarello
- 19 Innesto Piano supplementare
- 20 Foro per telaio da rammendo
- 21 Innesto della ginocchiera FHS
- 22 Cursore della velocità
- 23 Infilatore Automatico
- 24 Pulsante Arresto dell'ago
- 25 Pulsante Alza-piedino
- 26 Pulsante Ferma-punto
- 27 Pulsante Fine Disegno
- 28 Tagliafilo automatico
- 29 Pulsante Start/Stop
- 30 Pulsante Cucire indietro
- 31 Presa di connessione per accessori speciali
- 32 Collegamento BSR
- 33 Doppio Trasporto BERNINA
- 34 Volantino
- 35 Prese di connessione USB
- 36 Presa di connessione PC
- 37 Presa di connessione Pedale
- 38 Interruttore principale ON/OFF
- 39 Presa di connessione per cavo di rete
- 40 Innesto per supporto Lenti d'ingrandimento (opzionale)
- 41 Tagliafilo laterale

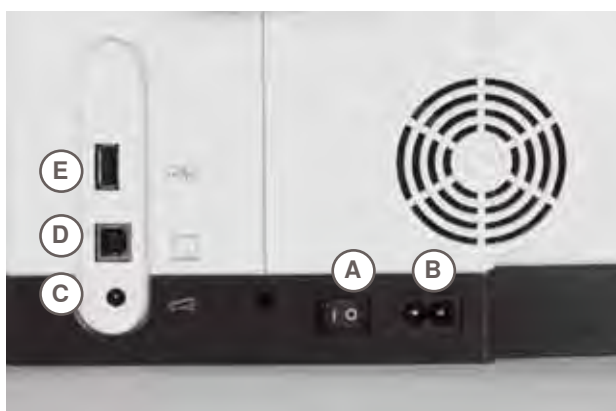


Pila



Rimuovere la pellicola protettiva dalla pila, prima di adoperare la macchina.

Interruttore Principale/Cavo di Connessione



A L'interruttore principale

La macchina si accende e si spegne tramite l'interruttore principale.

I La macchina è accesa

0 La macchina è spenta

B Connessione cavo di rete

C Connessione del pedale

D Connessione PC

E Connessione chiave USB



Se la macchina è riposta in un ambiente freddo, bisogna tenerla per circa 1 ora in un ambiente caldo prima di usarla.

Ginocchiera Alzapiedino - Sistema Mani Libere (FHS)



Il movimento della ginocchiera alza ed abbassa il piedino.

Montare la Ginocchiera

- inserire la ginocchiera nell'apposito foro; in posizione seduta la ginocchiera deve essere azionabile comodamente

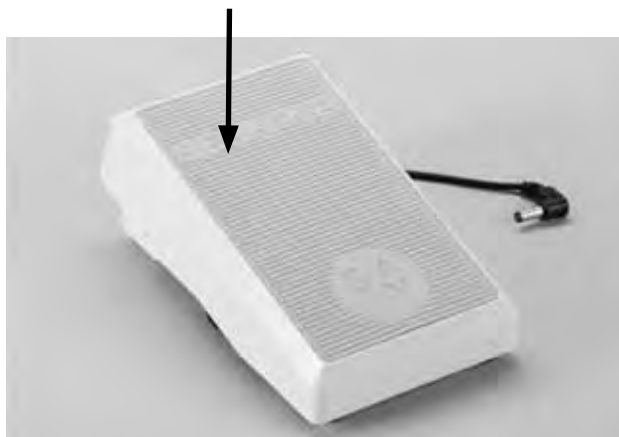
Alzare ed Abbassare il Piedino

- premere la ginocchiera verso destra
- il piedino si alza, il trasportatore si abbassa contemporaneamente. Il dischi della tensione superiore si aprono
- il trasportatore ritorna nella posizione normale, dopo il primo punto di cucitura



Se è necessario, fare adattare l'inclinazione della ginocchiera alzapiedino da un rivenditore BERNINA.

Pedale



Regolazione della Velocità di Cucito

- regolare la velocità di cucito con maggiore o minore pressione sul pedale

Alzare/Abbassare l'ago

- la dimensione del pedale permette di appoggiarci il piede intero
- alzare o abbassare l'ago, premendo la parte posteriore del pedale con il tallone del piede



Avvolgimento del Cavo

- avvolgere il cavo sul retro del pedale
- fermare lo spinotto del cavo (spina) nell'innesto A

Durante il Cucito

- fermare il cavo in posizione B o C, secondo la lunghezza desiderata

Illuminazione a Luci LED



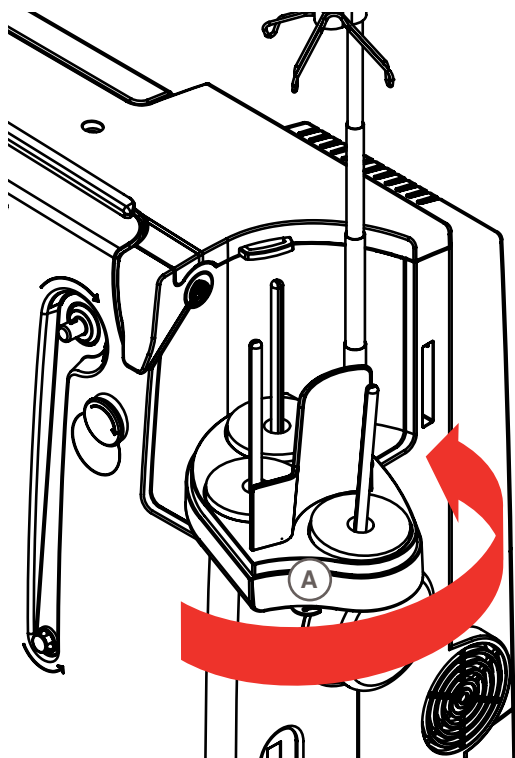
Le luci LED illuminano l'intera superficie di cucito senza ombre e si contraddistinguono da una durata estremamente lunga.



Una luce guasta deve essere sostituita soltanto da un tecnico specializzato.

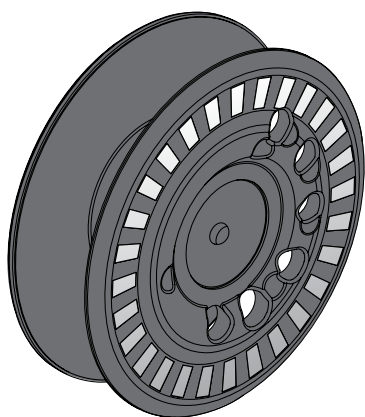
Per favore portate la macchina computerizzata dal vostro rivenditore BERNINA!

Portafile Multiplo, Girevole



- ▶ alzare il coperchio del portafile multiplo e toglierlo
- ▶ estrarre l'asta telescopica e controllare il corretto innesto degli elementi dell'asta
- ▶ girare il portafile verso destra, finché si arresta. Questa posizione permette una buona visione e facile accesso ai rocchetti di filo
- ▶ la guida **A** è per l'avvolgimento della spolina

Spolina



La spolina di 820, un'esclusività BERNINA, contiene fino a 40% più filo delle spoline normali. Se la spolina non è inserita correttamente, appare un messaggio d'errore sul display.

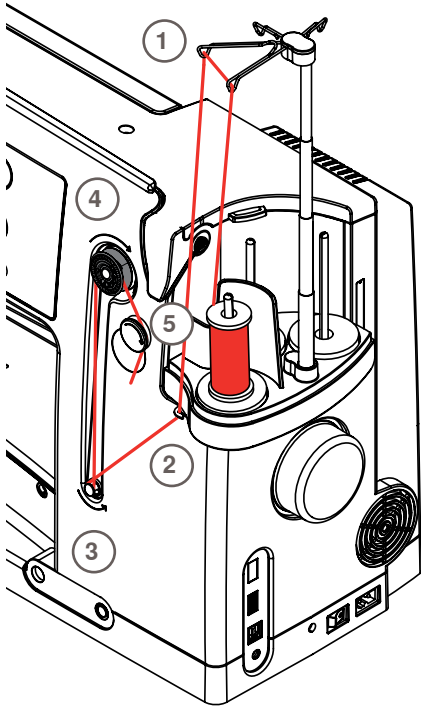


Il riempimento della spolina è programmabile a 25%, 50% oppure 100%.



Trattare le spoline con cura. I punti d'argento (per lettura del sensore) non devono essere graffiati o sporchi, altrimenti non è garantita la corretta funzione del sensore del filo inferiore. Deposare le spoline sempre nell'apposito comparto dell'armadietto degli accessori.

Avvolgimento della Spolina - Filarello



Preparazione

- ▶ accendere la macchina con l'interruttore principale (I)
- ▶ mettere una spolina vuota sul filarello, le marcature d'argento rivolte in avanti
- ▶ la finestra «avvolgimento della spolina» si apre
- ▶ il sistema riconosce il livello di riempimento e lo indica con una barra di avanzamento
- ▶ porre il rocchetto di filo sul perno anteriore del portafilo multiplo e passare il filo tra le guide dell'asta telescopica 1

Avvolgimento della Spolina - Filarello

- ▶ tenere il filo con ambedue le mani, passarlo nella guida del portafilo 2 e poi - seguendo la direzione della freccia - intorno alla pre-tensione del filarello 3
- ▶ avvolgere il filo 2-3 volte intorno alla spolina, nella direzione della freccia 4 e tagliare il eccesso di filo, passandolo sopra il tagliafilo del filarello 5
- ▶ selezionare il riempimento della spolina desiderato, standard = 100%
- ▶ premere il simbolo «spolina» sul display
- ▶ regolare la velocità di avvolgimento con «+» o «-», oppure con la manopola della larghezza punto
- ▶ il filarello si ferma automaticamente, quando è raggiunto il riempimento impostato
- ▶ togliere la spolina e tagliare il filo sull'apposito tagliafilo
- ▶ la finestra si chiude

Avvolgimento manuale

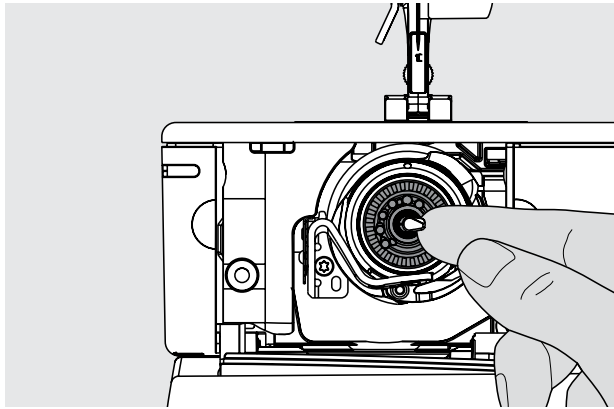
- ▶ premere il riquadro «man»
- ▶ il filarello lavora solo, se il simbolo «spolina» viene premuto



Interrompere il Processo d'Avvolgimento

- ▶ per interrompere l'avvolgimento della spolina premere il riquadro «Avvolgimento Spolina» (= simbolo della spolina sul display); per chiudere la finestra premere il riquadro X
- ▶ Continuare il processo d'avvolgimento
 - ▶ premere il riquadro «spolina» (si trova nella posizione dell'orologio) = la videata dell'avvolgimento si apre
 - ▶ premere il riquadro «Start»

Inserire/Estrarre la Spolina

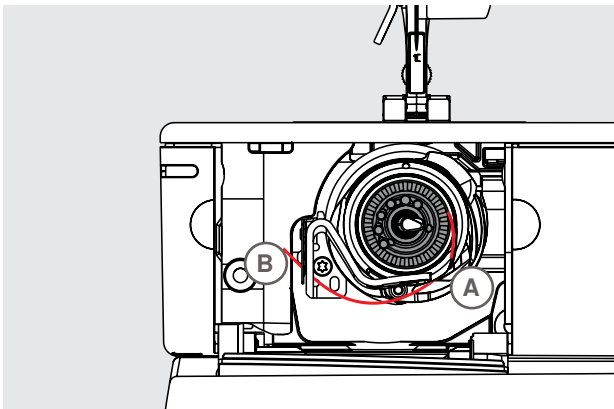


Estrarre la spolina

- aprire lo sportello del crochet, il crochet si ribalta in avanti
- premere verso sinistra il laccio al centro del crochet, la spolina si sgancia e può essere estratta

Inserire la spolina

- inserire la spolina nel crochet, con le marcature d'argento rivolte in avanti; spingere indietro, finché la spolina si innesta e rimane bloccata



Infilare il Filo inferiore

- passare il filo verso destra nell'incisione **A** e poi verso sinistra sotto la molla
- tagliare il filo sul tagliafilo **B**
- chiudere lentamente lo sportello del crochet, il crochet si ribalta indietro



Non è necessario estrarre il filo inferiore dalla placca d'ago, perché la lunghezza del filo inferiore è sufficiente per iniziare a cucire.



Estrarre la spolina solamente, se il crochet si trova nella posizione «fine corsa» (= posizione per l'infilatura).



Controllo Infilatura

Per controllare l'infilatura, tenere lo specchietto sotto il crochet ribaltato (come illustrato).

- posizione corretta del filo inferiore per «Cucito»

Piano Supplementare a Braccio Libero



Il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito.

Montare il Piano Supplementare

- fare alzare l'ago ed il piedino
- far scorrere il piano sul braccio libero verso destra ed innestarlo

Rimozione del Piano Supplementare

- alzare l'ago ed il piedino
- premere il pulsante ed estrarre il piano verso sinistra



Per togliere il piano supplementare, lo sportello del crochet deve essere chiuso.



Guida Scorrevole

- premere il pulsante di rilascio ed inserire la guida da destra o da sinistra sul piano supplementare
- la guida scorre su tutta la lunghezza del piano supplementare

Scala Misure

- la cifra «0» corrisponde alla posizione centrale dell'ago

Tagliafilo



Tagliafilo Laterale

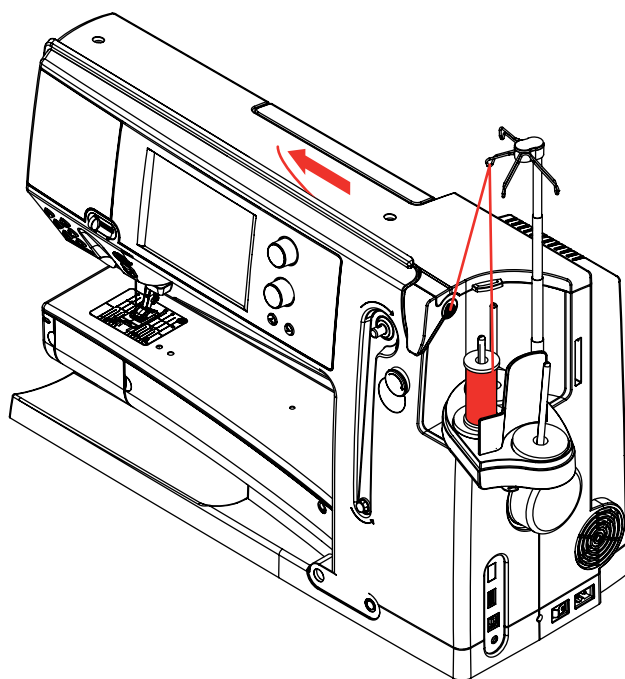
- tirare il filo superiore ed il filo inferiore da dietro in avanti sopra il tagliafilo laterale
- i fili si staccano automaticamente, cucendo il primo punto



Tagliafilo del Filarello

- al termine del riempimento della spolina tagliare il filo, tirandolo sopra il tagliafilo in direzione della freccia

Infilatura del Filo Superiore

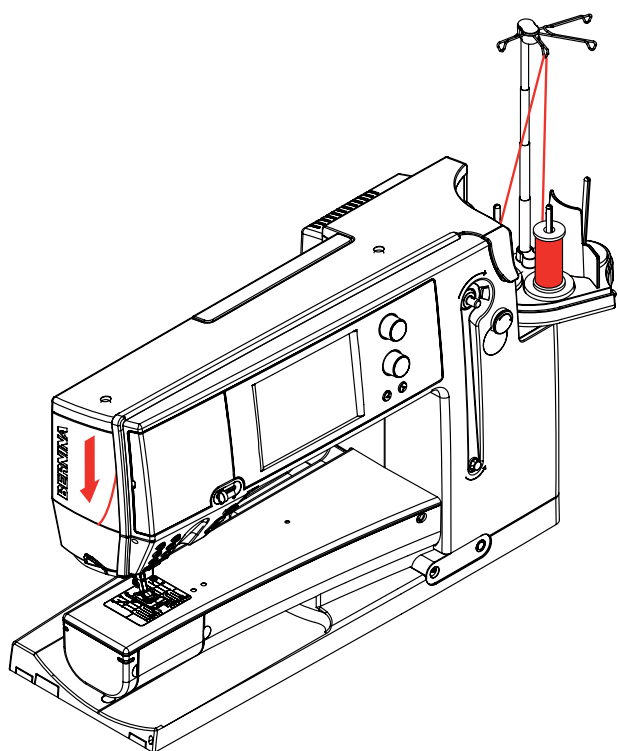


Automatico

- ▶ porre il rocchetto di filo sul perno medio o posteriore
- ▶ passare il filo nella guida dell'asta telescopica, tenerlo con ambedue le mani, passarlo nella fessura della macchina e portarlo fino alla guida A del morsetto dell'ago, poi tirare il filo verso sinistra nel morsetto B ed infine sopra il tagliafilo laterale C, tagliandolo da dietro in avanti
- ▶ premere il pulsante dell'infilatore automatico, un messaggio ed un'animazione appaiono
- ▶ durante l'infilatura il pulsante Start/Stop è illuminato di rosso
- ▶ un messaggio d'errore indica, se il percorso dell'infilatura non è corretto
- ▶ chiudere il messaggio con ✗ e ricominciare
- ▶ se l'infilatura è corretta, il pulsante Start/Stop è verde

Manuale

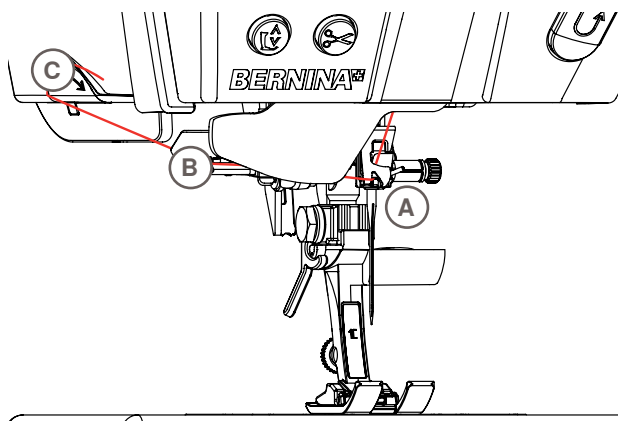
- ▶ eseguire i primi due punti, come descritto sopra
- ▶ premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display
- ▶ premere il pulsante dell'infilatore automatico ed infilare a mano la cruna dell'ago



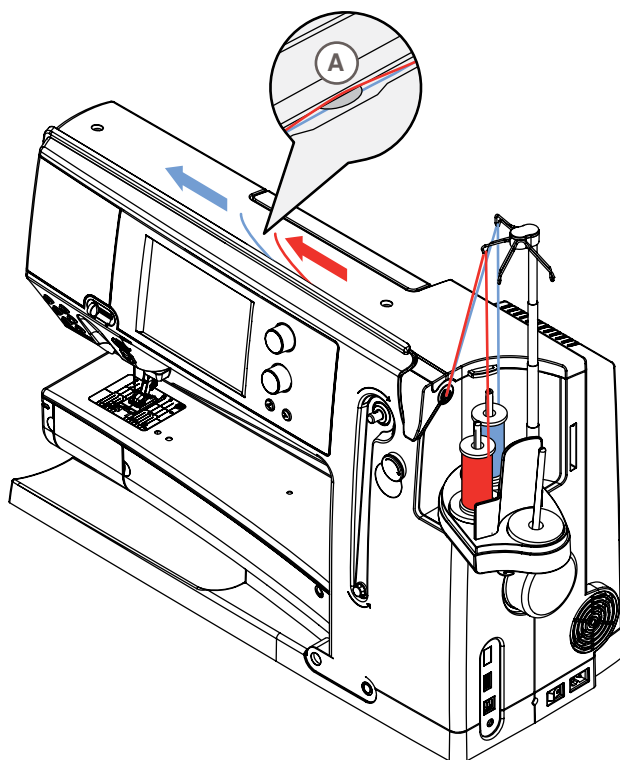
- ▶ usare la rete con tutti i fili, che si svolgono in modo irregolare
- ▶ la rete grande è per coni e rocchetti grandi, la rete piccola è per le spole piccole
- ▶ la rete favorisce lo svolgimento regolare del filo superiore ed evita che si intrecci
- ▶ prima di iniziare a cucire, passare i fili indietro e sotto il piedino



Non avviare la macchina senza stoffa sotto il piedino.
La macchina deve essere accesa per azionare l'infilatore automatico.



Ago Doppio/Ago Triplo

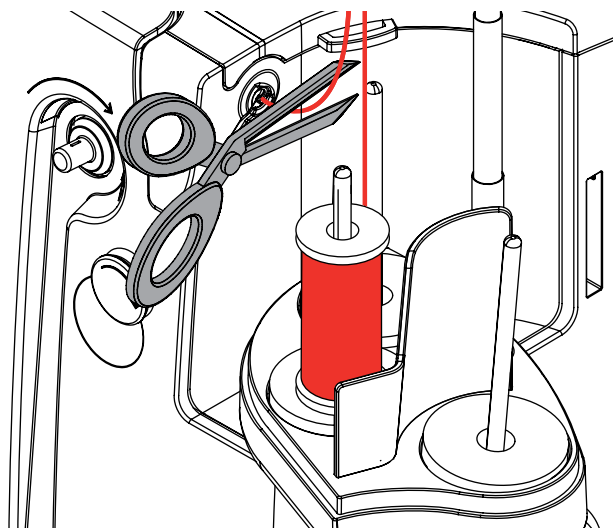
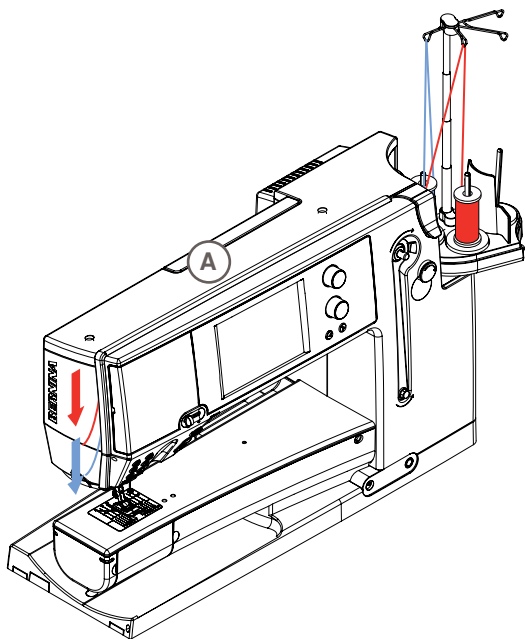


Ago Doppio

- premere il riquadro «Programma di Sicurezza»
- premere uno dei riquadri dell'ago doppio nella finestra della funzione di sicurezza
- mettere del filo sul perno portafilo medio e posteriore e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- inserire ambedue i fili nella fessura, passando il filo del porta-rocchetto posteriore **dietro** ed il filo del porta-rocchetto medio **davanti** al disco della tensione **A**; poi passare i fili nella guida del morsetto dell'ago
- premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display e poi il pulsante dell'infilatore automatico
- infilare gli aghi con l'aiuto dell'infilatore manuale

Ago Triplo

- premere il riquadro dell'ago triplo nella finestra della funzione di sicurezza
- mettere un rocchetto di filo su ogni perno portafilo e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- infilare la macchina nel modo abituale, passando il filo posteriore ed il filo medio dietro il disco della tensione superiore **A** ed il filo anteriore davanti al disco della tensione **A**



Cambio del Filo

- tagliare il filo davanti alla pre-tensione e sfilarlo **in avanti**, attraverso l'ago

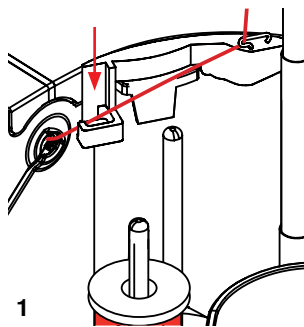
Guida supplementare e dispositivo per lubrificare

Come guida supplementare (Fig. 1)

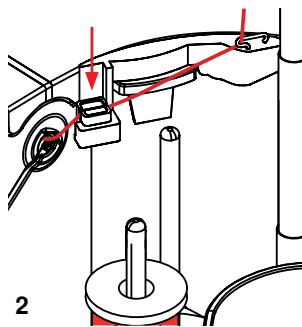
Per una controllata entrata del filo nella pre-tensione; utilizzare senza lubrificatore, p.es per filati che si intrecciano facilmente.

Come lubrificatore (Fig. 2)

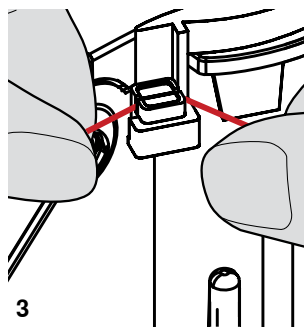
L'uso del lubrificatore è consigliato per filati con superficie più ruvida, p.es. fili metallici, fili poco ritorti, ecc. Grazie al fluido di silicone il filo scorre più facilmente e permette una lavorazione senza problemi.



1



2



3



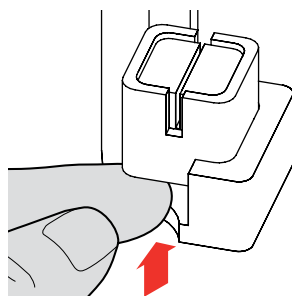
4

Montaggio

- ▶ inserire il dispositivo nel fermo-coperchio (sulla macchina) del portafilo. Spingere il dispositivo in basso per farlo incastrare bene (Fig. 1)
- ▶ mettere il lubrificatore nell'apposito supporto sulla parte sinistra del dispositivo. Fare attenzione che le aperture per il filo si trovano a destra ed a sinistra del fermo-coperchio (Fig. 2)
- ▶ mettere qualche goccia di silicone sul fello, per inumidirlo
- ▶ mettere il filo sul perno porta-filo medio o posteriore, passare il filo nella guida dell'asta telescopica e nella guida del dispositivo per lubrificare
- ▶ tenere il filo con ambedue le mani, inserirlo nella fessura del fello e spingerlo dentro, in modo che durante il cucito il filo scorra nel fello (Fig. 3)
- ▶ terminare l'infilatura nel modo abituale.
- ▶ il fello deve essere sempre leggermente umido - aggiungere ogni tanto qualche goccia di silicone
- ▶ la resistenza del filo aumenta dovuto allo svolgimento radiale - durante l'infilatura automatica si consiglia di svolgere una maggiore quantità di filo dal rocchetto per garantire la corretta infilatura dell'ago (Fig. 4)



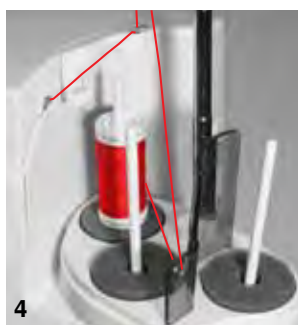
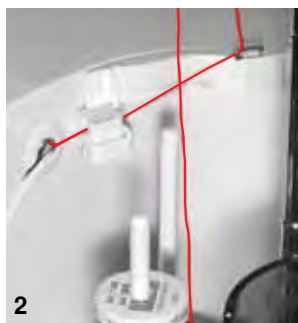
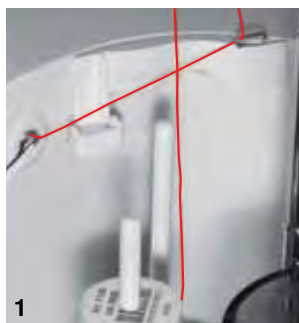
Il fluido di silicone deve essere utilizzato SOLO per la lubrificazione del filo, non adoperarlo MAI per lubrificare il crochet della macchina!



Rimuovere il lubrificatore durante l'uso del dispositivo come guida-filo. Staccare il dispositivo dalla macchina.

- ▶ spingere in alto il lato sporgente del lubrificatore e rimuoverlo

Montare il dispositivo nuovamente sulla macchina ed eseguire l'infilatura nella maniera abituale, comprendendo anche la guida del dispositivo. (Fig. 2).



Varie possibilità di impiego

- **Svolgimento filo verticale** (senza o con il lubrificatore inserito) dal portafilo standard oppure dal portafilo multiplo opzionale (Fig. 1-3)
- **Svolgimento filo radiale** (senza e con lubrificatore inserito) (Fig. 4)
- la resistenza del filo aumenta dovuto allo svolgimento radiale – durante l'infilatura automatica si consiglia di svolgere una maggiore quantità di filo dal rocchetto (Fig. 5) per garantire la corretta infilatura dell'ago

Guida supplementare per lo svolgimento filo radiale

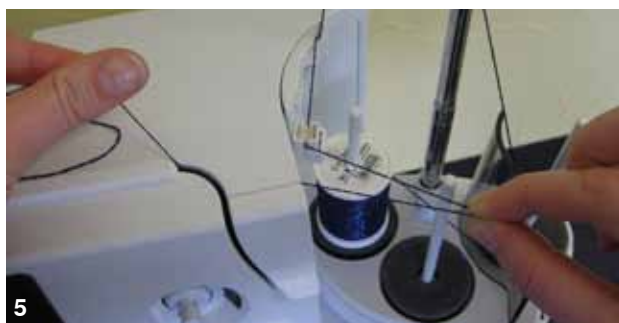


Come usare la guida

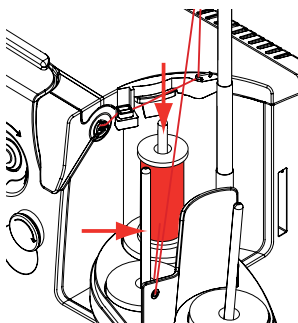
- si consiglia di sostituire il supporto di gomma piuma del perno portafilo posteriore con il supporto girevole (con parte interna bianca)

Impiego raccomandato

Da utilizzare p.es. con filo metallizzato, con rocchetti avvolti parallelamente ecc., per garantire lo svolgimento del filo più regolare e per evitare che troppo filo "scivoli" dal rocchetto.



- posizionare il rocchetto di filo sul perno portafilo e passare il filo attraverso la guida supplementare, poi passare il filo attraverso il braccio medio dell'asta telescopica. Terminare l'infilatura della macchina nel modo abituale
- la resistenza del filo aumenta dovuto allo svolgimento radiale - durante l'infilatura automatica si consiglia di svolgere una maggiore quantità di filo dal rocchetto per garantire la corretta infilatura dell'ago



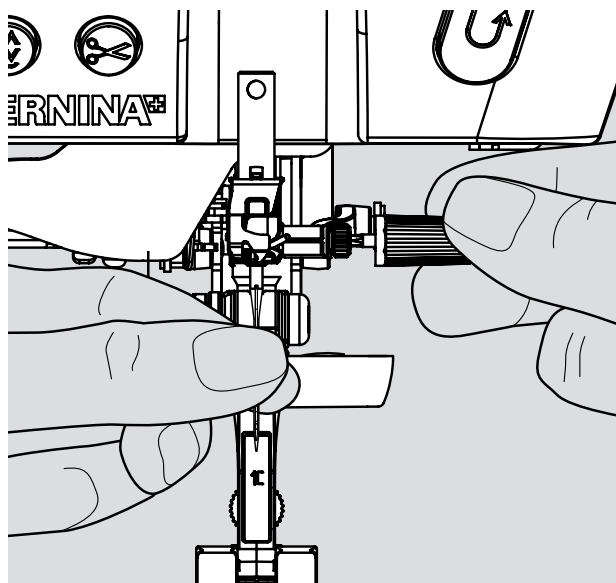
Ambedue i perni portafilo (vedi frecce) possono essere usati. Si consiglia comunque di adoperare il perno posteriore, perché l'angolazione dello svolgimento filo è più favorevole. Non usare il perno portafilo destinato al riempimento della spolina del filo inferiore.

Eventualmente ridurre leggermente la tensione del filo superiore durante l'uso della guidafilo supplementare. Naturalmente la regolazione della tensione dipende anche dal tipo di filato.



L'uso del supporto di gomma piuma è indispensabile.

Sostituzione dell'Ago



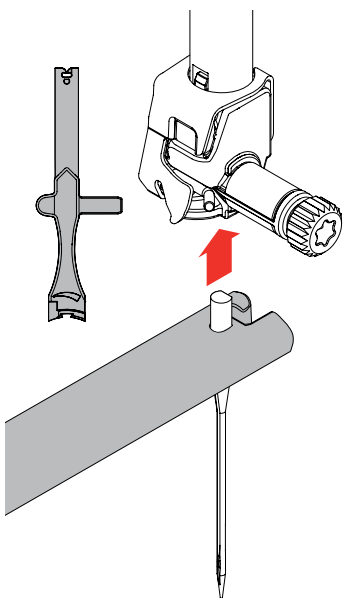
- ▶ alzare l'ago
- ▶ abbassare il piedino
- ▶ mettere l'interruttore principale su «0»

Rimozione dell'Ago

- ▶ allentare la vite di fissaggio con il cacciavite grigio ed estrarre l'ago



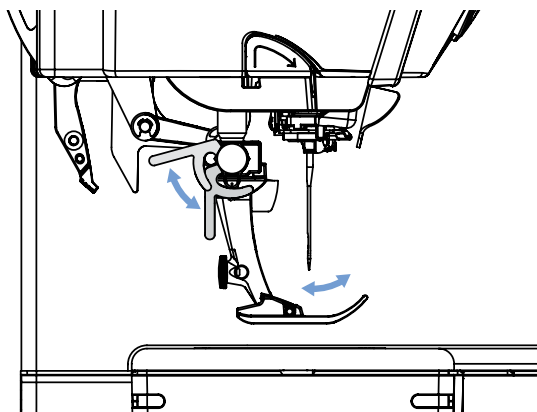
Abbassare l'ago girando il volantino, per accedere meglio alla vite di fissaggio.



Inserire l'Ago

- ▶ la parte piatta del cordolo è rivolta indietro
- ▶ inserire l'ago nello strumento multi-funzionale ed inserire l'ago spingendolo in alto quanto possibile
- ▶ stringere la vite di fissaggio

Sostituzione del Piedino



- ▶ alzare l'ago ed il piedino
- ▶ mettere l'interruttore principale su «0»

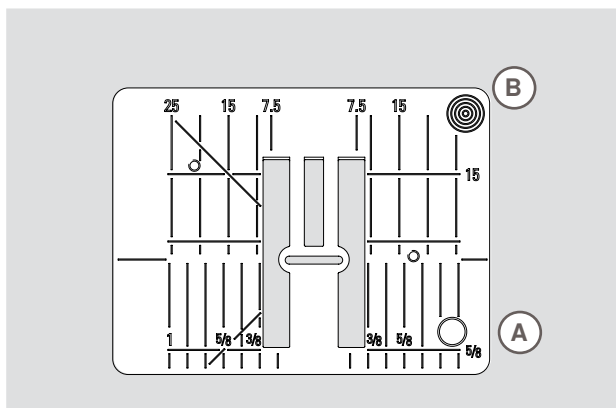
Rimozione del Piedino

- ▶ alzare la leva di fissaggio
- ▶ togliere il piedino

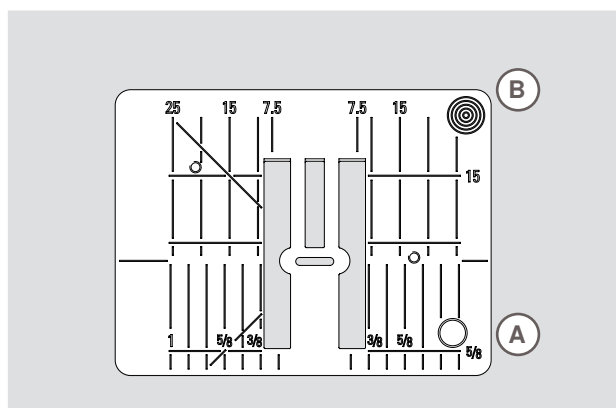
Fissare il Piedino

- ▶ inserire il piedino da sotto sul cono di supporto
- ▶ abbassare la leva di fissaggio

Placca dell'Ago



9 mm



5,5 mm (accessorio opzionale)

Marcature sulla Placca dell'Ago

- ▶ sulla placca dell'ago si trovano delle marcature verticali, orizzontali e diagonali in mm e pollici
- ▶ le marcature sono un ottimo aiuto per la precisa esecuzione di cuciture, impunture, ecc.
- ▶ le marcature orizzontali aiutano a cucire angoli, asole, ecc.
- ▶ le marcature diagonali aiutano durante la quiltatura
- ▶ le marcature verticali si riferiscono alla distanza tra l'ago e la marcatura
- ▶ l'ago si trova nella posizione 0 (= al centro)
- ▶ le misure sono indicate da destra verso sinistra, in riferimento alla posizione centrale dell'ago

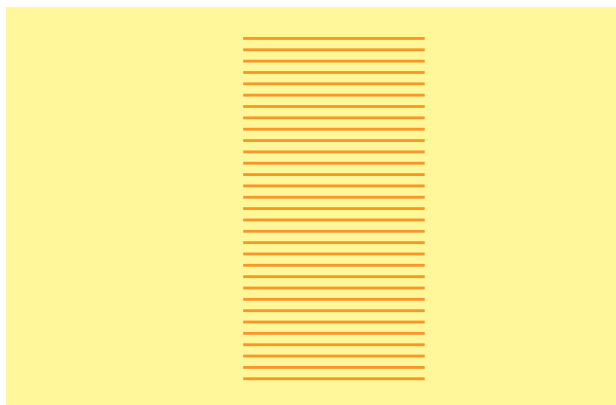
Rimozione della Placca dell'Ago

- ▶ alzare il piedino e l'ago
- ▶ mettere l'interruttore principale su «0»
- ▶ premere sull'angolo destro posteriore della placca B, finché si alza
- ▶ togliere la placca dell'ago

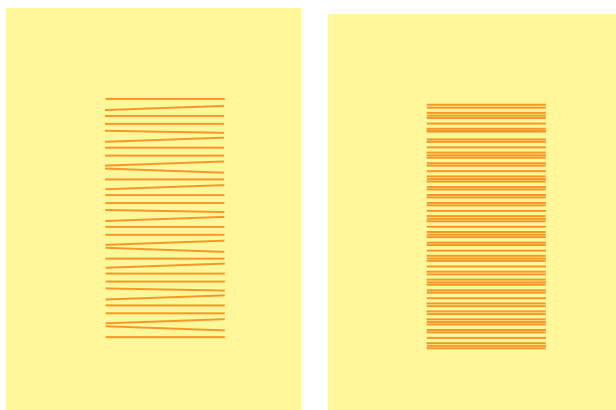
Montaggio della Placca dell'Ago

- ▶ porre la placca dell'ago sull'apertura A e premere, finché le molle di fissaggio si incastrano

Trasportatore (Griffe) e Trasporto della Stoffa



Lasciare scorrere il materiale da cucire in maniera regolare!

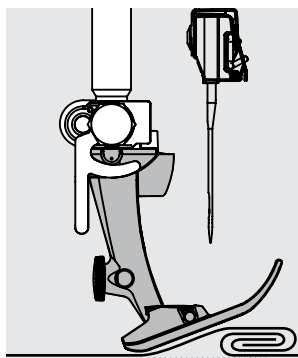
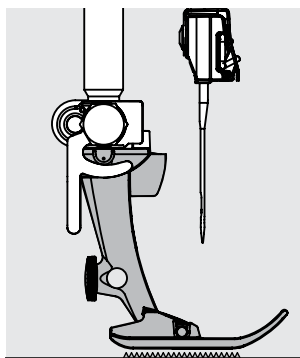


Tirare, spingere o trattenere la stoffa causa la formazione di punti irregolari.

Ad ogni punto il trasportatore si muove di un passo. La lunghezza del passo dipende dalla lunghezza del punto impostata.

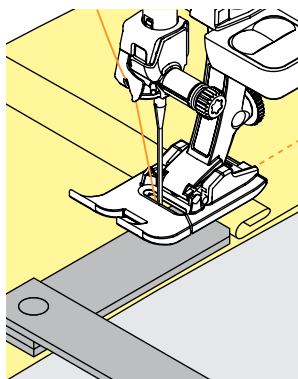
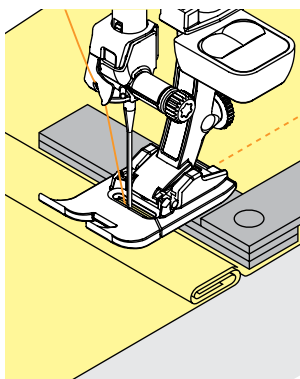
Per punti molto corti i passi sono estremamente brevi. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità di cucito; p.es. asole e punti pieni sono cuciti con punti molto corti.

Cucire con le Piastrine Compensatrici



Il trasportatore può lavorare in modo normale soltanto, se il piedino appoggia in posizione orizzontale.

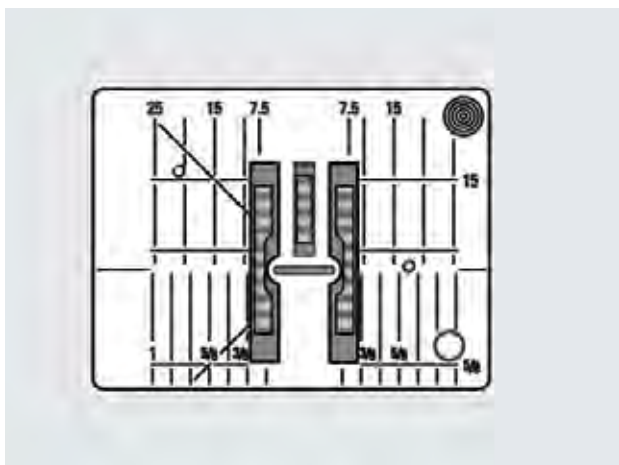
Se il piedino si inclina passando sopra uno spessore alto, il trasportatore non riesce ad afferrare la stoffa. Il materiale non viene trasportato.



Per compensare il dislivello, posizionare una o più piastrine compensatrici dietro l'ago sotto il piedino.

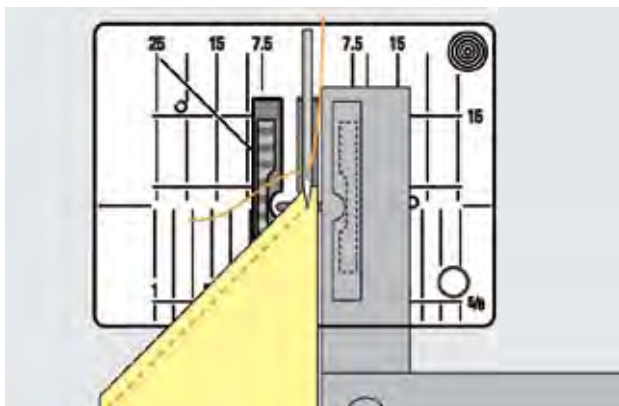
Per compensare un dislivello davanti all'ago, posizionare le piastrine al fianco destro del piedino, molto vicino all'ago. Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello, poi togliere le piastrine.

Cucire Angoli



Le due file del trasportatore sono piuttosto distanti a causa della larga apertura per lo zigzag della placca d'ago.

Ne risulta un trasporto insufficiente nella cucitura degli angoli, in quanto solo una piccola parte del materiale da cucire appoggia realmente sul trasportatore.



Posizionando sul lato destro del piedino una o più piastrine appoggiate sul bordo del lavoro, la stoffa viene trasportata regolarmente.

Tensione del Filo

Tensione del Filo Superiore



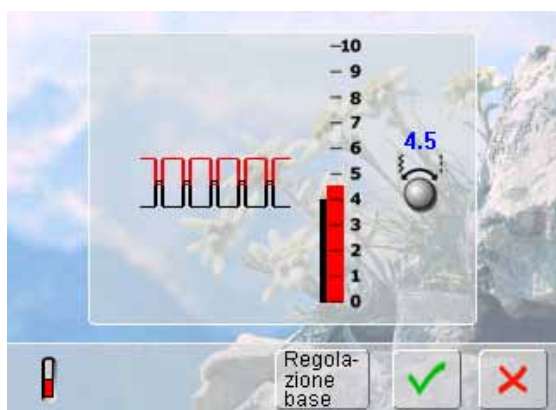
Maggiore tensione filo superiore = il filo superiore è più teso e tira il filo inferiore verso il diritto nella stoffa.

Minore tensione filo superiore = il filo superiore è più lento e viene tirato dal filo inferiore verso il rovescio della stoffa.

La regolazione della tensione del filo superiore avviene automaticamente durante la selezione del punto.

L'ottimale tensione del filo viene campionata durante la produzione nelle fabbriche BERNINA, utilizzando il filato Metrosene 100/2 (Mettler, Svizzera) come filo superiore e filo inferiore.

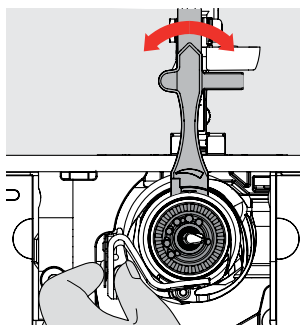
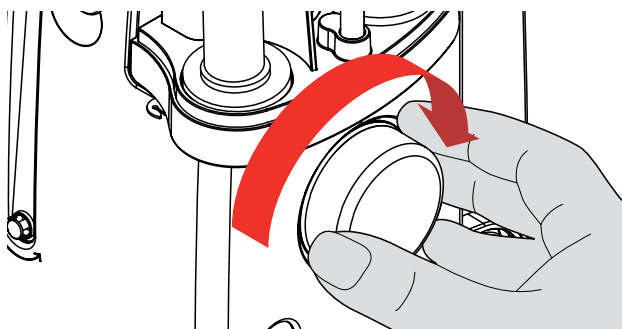
L'utilizzo di altri filati per cucire e ricamare può modificare la corretta formazione del punto. In tal caso bisogna adattare la tensione del filo al materiale ed al punto selezionato.



Modificare la tensione del filo superiore

- premere il riquadro «tensione del filo» per visualizzare l'ottimale formazione del punto (annodamento del filo nella stoffa)
- la barra rossa indica l'impostazione base
- ruotare le manopole della larghezza/lunghezza del punto a destra oppure a sinistra = aumentare o ridurre la tensione del filo superiore
- la modifica della tensione del filo è indicata a destra della scala
- la modifica della tensione riguarda soltanto il punto selezionato
- la modifica è indicata sulla scala (rosso) e nella raffigurazione grafica
- l'impostazione base rimane sempre visibile (grigio)
- premere il riquadro ✓ per memorizzare le impostazioni
- premere il riquadro «ripristino» per ripristinare le impostazioni standard
- premere la casella ✗, per chiudere la finestra senza attuare le modifiche
- cancellare: con «clr», «ripristino» oppure spegnendo la macchina

Tensione del Filo Inferiore



- tenere con la mano sinistra il supporto della spolina e girare il volantino con la mano destra in senso orario, finché il perno della regolazione è accessibile per lo strumento multi-funzionale; mettere lo strumento sul perno
- Regolazione base:
 - il perno sulla parte regolabile e la marcatura sul supporto della spolina combaciano
 - il perno è spostato di 1 - 2 tacche verso destra
 - il perno è spostato di 1 - 2 tacche verso sinistra
- spostare il perno con lo strumento multi-funzionale verso sinistra = tensione del filo allentata
- spostare il perno con lo strumento multi-funzionale verso destra = tensione del filo aumentata
- modifica per ogni tacca spostata = 4 g
- girare il volantino in senso orario per portare il crochet nella posizione illustrata, in modo da consentire la corretta infilatura

Filo ed Aghi - Informazioni Importanti

Filo

La scelta del filo adatto alla lavorazione è molto importante. Anche la qualità ed il materiale giocano un ruolo importante nell'ottenere dei risultati perfetti e si raccomanda di acquistare sempre materiali di marca e di buona qualità.

Filato di cotone

- i fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone
- filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi

Fili di poliestere

- fili di poliestere sono estremamente resistenti e non scoloriscono
- fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche

Ago, Filo e Stoffa

L'ago ed il filo devono essere compatibili.

La corretta scelta dell'ago dipende dal filo e dalla stoffa. Il peso e la qualità della stoffa determinano lo spessore sia del filo sia dell'ago ed anche la forma della punta dell'ago.



Verificare lo stato dell'ago

Controllare regolarmente lo stato dell'ago e sostituirlo. Un ago difettoso danneggia non solo la stoffa, ma anche la macchina computerizzata.

La regola è:

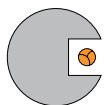
Sostituire l'ago prima di iniziare un nuovo progetto.

Ago - Filo



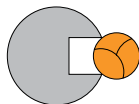
Rapporto corretto ago - filo

Il filo scorre liberamente nella scanalatura dell'ago, la formazione del punto è perfetta.



Filo troppo sottile o ago troppo grosso

Il filo è troppo sottile per la scanalatura dell'ago = punti difettosi o danni al filo.



Filo troppo pesante o ago troppo sottile

Il filo sfrega contro i bordi della scanalatura e può incastrarsi = il filo si spezza.

Indicazioni per la Scelta dell'Ago



Indicazione

Spessore del filo

Stoffa leggera:
Filo sottile (filo per
rammendo, per ricamo)

70-75

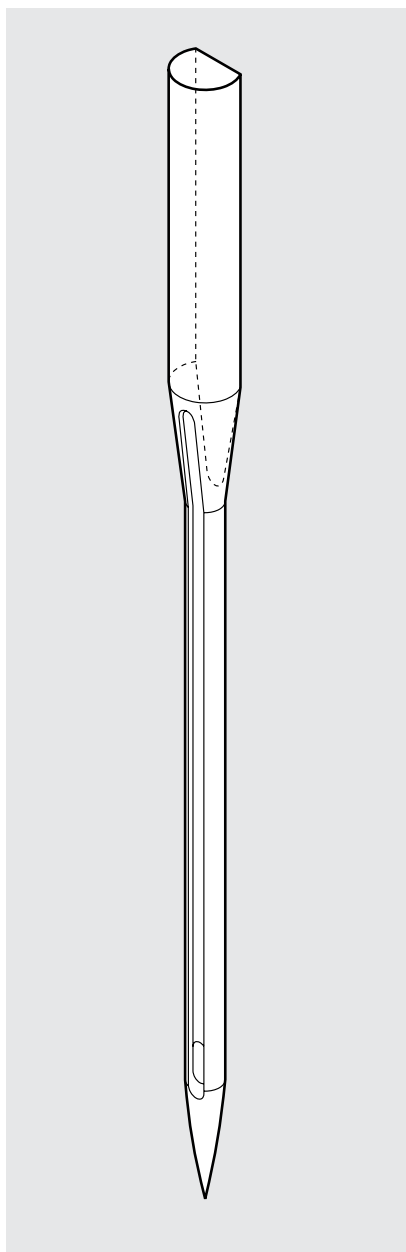
Stoffa medio-pesante:
Filo

80-90

Stoffa pesante:

100, 110, 120

130/705 H - S / 70



130 Lunghezza del gambo

705 Gambo piatto

H Scanalatura

S Forma della punta (ad esempio punta sferica media)

70 Spessore dell'ago

Universal

130/705 H/60-100



Punta normale, poco arrotondata

Quasi tutte le stoffe naturali e sintetiche
(tessuti e maglia)

Jersey/Stretch

130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90



Punta sferica

Jersey, maglia, tessuti elastici

Pelle

130/705 H-LL, H-LR/90-100

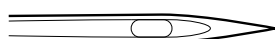


Punta a scalpello

Tutti i tipi di pelle, similpelle, plastica,
pellicole

Jeans

130/705 H-J/80-110

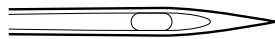


Punta molto affilata

Stoffe pesanti come jeans, tela,
abbigliamento da lavoro

Microtex

130/705 H-M/60-90



Punta particolarmente sottile

Microfibra e seta

Quilting

130/705 H-Q/75-90



Punta sottile

Trapunto e quilting

Ricamo

130/705 H-SUK/70-90



Crana grande, punta
leggermente arrotondata

Ricamo su tutte le stoffe naturali e
sintetiche

Metafil

130/705 H-MET/75-90 o H-SUK/90-100

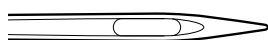


Crana grande

Cucito con fili metallizzati

Cordonnet

130/705 H-N/80-100



Punta sferica piccola,
crana lunga

Impunturare con filo pesante

Ago a lancia (ago per orlo a giorno)

130/705 HO/100-120



Ago largo con («alette»)

Orlo a giorno

Ago doppio per orlo a giorno

130/705 H-ZWI-HO/100



Effetti particolari per il ricamo con orlo a
giorno

Ago doppio

130/705 H-ZWI/70-100



Distanza aghi: 1.0/1.6/2.0/
2.5/3.0/4.0/6.0/8.0

Orlo a vista su stoffe elasticizzate;
nervature
Cucito decorativo

Ago triplo

130/705 H-DRI/80



Distanza aghi: 3.0

Lavorazioni di cucito decorativo

Funzioni di Cucito & Impostazioni

Panoramica	30	Programma Help	50
Pulsanti delle Funzioni	30	Generale	50
Suddivisione dello Schermo	32	Punti	50
		Funzioni	50
Funzioni	34	Bilanciamento	51
Cucito	34	Generale	51
Programma Setup	36	Punti Utili e Decorativi	51
Videata Principale	36	Correzioni	51
Impostazioni dello Schermo	37	Doppio Trasporto BERNINA	52
Sfondo Schermo	37		
Impostazioni del Cucito	38	Bilanciamento/ Pressione del Piedino	52
Punti di Fermatura dopo il Taglio del Filo	38	Regolazione Pressione del Piedino	52
Informazione	40		
Indicazione dell'Ago	40	ECO	53
Versione	41	Descrizione ECO	53
Dati Tecnici	41		
Sensibilità dello Schermo	42		
Impostazioni di Controllo	43		
Reset (= Ripristino)	44		
Update	45		
Pulizia della Macchina Computerizzata	46		
Pulizia	46		
Pulizia del meccanismo dell'infilatore automatico	46		
Lubrificare il crochet	46		
Calibrazione dell'Asolatore a Slitta n. 3A	47		
Tutorial	48		
Panoramica dei Temi	48		
Guida al Cucito	49		
Generale	49		



Pulsante Start-Stop

- ▶ per avviare e fermare la macchina durante tutte le lavorazioni senza pedale
- ▶ alzare leggermente il piedino per girare o spostare il lavoro durante il cucito



Pulsante per cucire indietro/Cucito indietro di precisione

- ▶ fermare manualmente l'inizio e la fine della cucitura: la macchina cuce indietro finché il tasto è premuto
- ▶ programmare la lunghezza dell'asola
- ▶ programmare la lunghezza del rammento automatico
- ▶ terminare il programma punto diritto con fermatura automatica (n. 5)
- ▶ attivare la saldatura del punto nel programma fermapunto automatico per quilter n. 1324
- ▶ pulsante per attivare il «Cucito Indietro di Precisione» (la macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza)



Funziona Fine Disegno

- ▶ il simbolo indica sul display, che la funzione è attivata
- ▶ la macchina si ferma alla fine del motivo singolo attivato, oppure alla fine del motivo attivato di una combinazione



Tagliafilo Automatico

- ▶ i filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente
- ▶ nel programma Setup sono impostabili 2 - 6 punti di fermatura, che la macchina esegue prima del taglio



Durante la lavorazione con fili metallizzati o filati molto pesanti, si consiglia di usare soltanto il tagliafilo laterale.



Infilatore Automatico

- ▶ premere il pulsante = terminare l'infilatura ed infilare la cruna dell'ago



Aghi particolari, come l'ago doppio, l'ago triplo e l'ago a lancia devono essere infilati manualmente, dopo aver premuto il pulsante.

Adoperare l'infilatore automatico per aghi dello spessore 70 - 120. Infilare fili metallizzati, filo pesanti, ecc. cordoncini a mano.



Non adoperare l'infilatore automatico con i seguenti piedini: n. 50, 55, 80, 85 e 86



Arresto dell'Ago

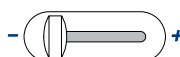
Impostazione standard: la freccia sul display è rivolta in alto = «ago alto»

- ▶ premere brevemente il pulsante:
 - ▶ l'ago si alza o si abbassa (come premere il pedale con il tallone)
- ▶ tenere premuto il pulsante:
 - ▶ la freccia sul display è rivolta in basso
 - ▶ la macchina si ferma con l'ago abbassato
 - ▶ adesso è programmata la posizione «ago basso»
- ▶ tenere nuovamente premuto a lungo il pulsante:
 - ▶ l'ago si alza, la freccia sul display è rivolta in alto
 - ▶ la macchina si ferma con l'ago alzato



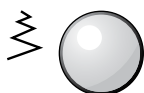
Posizione del Piedino

- ▶ premere il pulsante = il piedino si abbassa, ma rimane sospeso a pochi millimetri dalla stoffa, permettendo di posizionare bene il lavoro. Quando la macchina inizia a cucire, il piedino scende ed appoggia sulla stoffa
- ▶ premere nuovamente il pulsante = il piedino si alza ed il trasportatore scende automaticamente



Funzione Fermapunto

- ▶ premere il pulsante prima di cucire oppure durante la cucitura = il motivo singolo viene fermato alla fine con alcuni punti (il numero dei punti è programmabile)
- ▶ premere il pulsante prima di cucire una combinazione di punti = la fine del primo disegno viene fermato con alcuni punti programmati
- ▶ premere il pulsante durante l'esecuzione di una combinazione = la fine del disegno attivato viene fermato con alcuni punti programmati
- ▶ la macchina si ferma sempre al termine dei punti di saldatura
- ▶ la quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup



Regolazione della Velocità

- ▶ regolare gradualmente la velocità del cucito

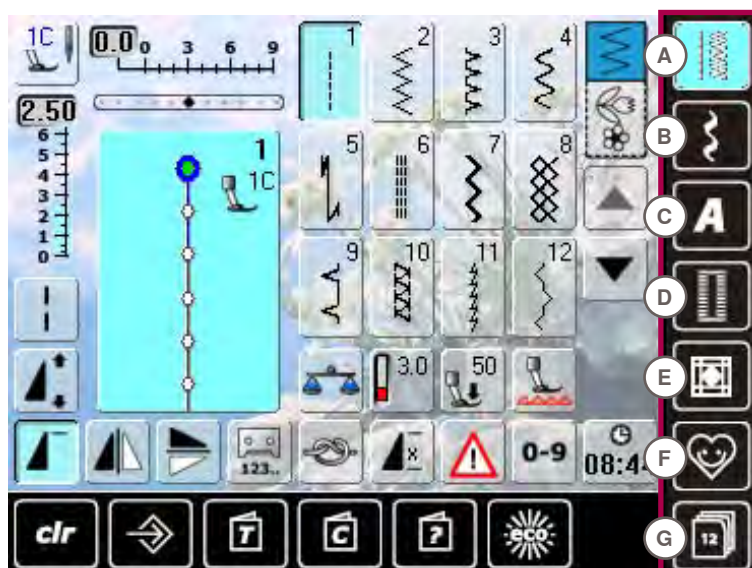
Pulsanti Posizione dell'Ago

- ▶ premere il tasto sinistro = spostare l'ago a sinistra
- ▶ premere il tasto destro = spostare l'ago a destra
- ▶ spostamento rapido = tenere premuto il tasto
- ▶ 11 posizioni dell'ago (5 a sinistra, 5 a destra, 1 al centro)

Manopole della Lunghezza/Larghezza Punto (manopole multi-funzionali)

- ▶ regolare la lunghezza/larghezza del punto
- ▶ modificare la tensione del filo
- ▶ modificare la pressione del piedino
- ▶ impostare l'apertura centrale dell'asola
- ▶ regolare il bilanciamento

Suddivisione dello Schermo



Menu Principale

- A Punti Utili
- B Punti Decorativi
- C Alfabeti
- D Asole
- E Punti Quilt
- F Programma Personale
- G History



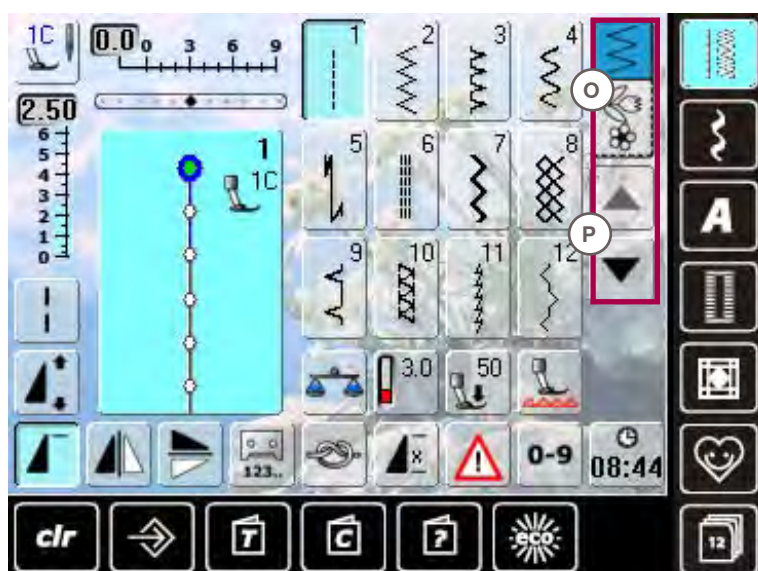
Impostazioni

- H clr (= cancella)
- I Programma Setup
- J Tutorial
- K Guida al Cucito
- L Help (= aiuto)
- M ECO



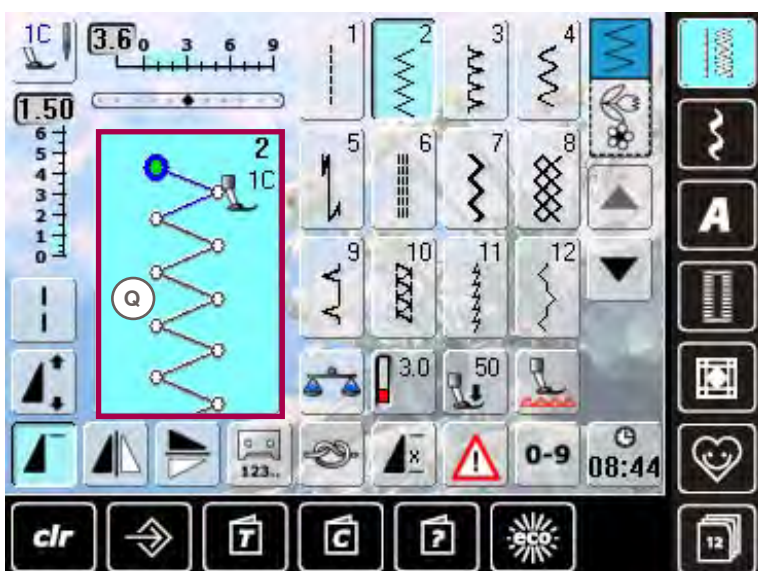
Panoramica dei Punti

- N Selezione del punto



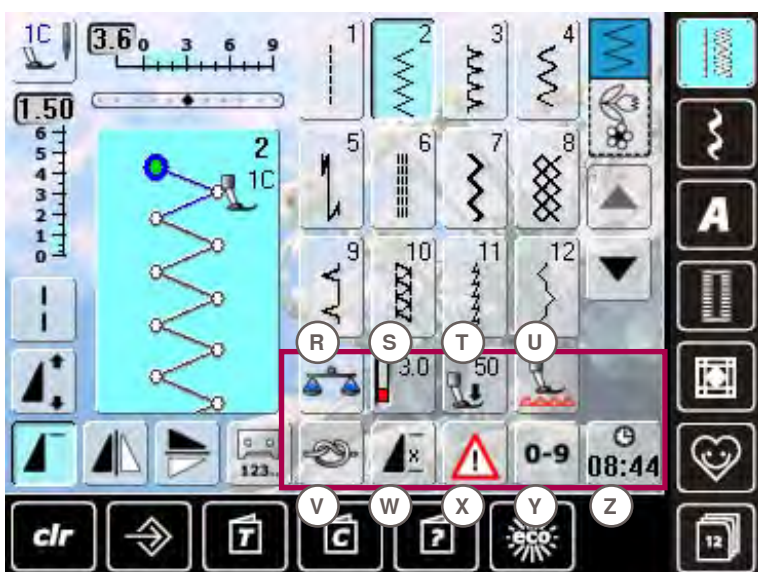
Selezione

- O Modalità Cucito Continuo (con motivo singolo)/ Combinazioni
- P Scorrimento avanti/ indietro



Area del Punto

- Q Visualizzazione del punto selezionato



Funzioni

- R Bilanciamento
- S Tensione del Filo
- T Pressione del piedino
- U Abbassamento del trasportatore
- V Funzione Ferma-punto
- W Ripetizione del motivo
- X Programma di sicurezza
- Y Selezione numerica del punto
- Z Ora/Allarme

Cucito

Le funzioni attivate sono evidenziate ed azzurre, le funzioni non disponibili sono grigie. Per disattivare i tasti multi-funzionali, basta premerle più a lungo.



Confermare

- confermare o attivare la selezione/modifica



Chiudere la finestra

- chiudere la finestra/l'applicazione
- ritornare alla videata precedente



Punto lungo

- la macchina per cucire computerizzata cuce ogni 2. punto (lunghezza massima del punto 12 mm)
- applicabile con punti utili e decorativi
- Eccezione: asole



Effetto specchio verticale

- la macchina cuce il punto specchiato verticalmente



Effetto specchio orizzontale

- la macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente



Programmazione Contapunti

- quando la lunghezza desiderata è raggiunta (z. B. primo lato a punto pieno/punto diritto dell'asola), premere il pulsante per cucire indietro
- sul display appare «auto» (asola: «auto» appare solo dopo l'impostazione del secondo lato dell'asola con il pulsante per cucire indietro)
- il punto selezionato è programmato temporaneamente



Allungamento del punto 2-5x

- premere il riquadro una o più volte, le cifre da 2 a 5 appaiono
- il numero dei punti aumenta
- il motivo è allungato



Inizio disegno

- il punto/il programma selezionato ritorna all'inizio del motivo



Programmazione dell'asola

- impostare la lunghezza dell'asola con le manopole della lunghezza/larghezza del punto Indicazioni in mm



Ripetizione motivo 1-9 volte

- premendo il riquadro più volte, compaiono i numeri da 1 a 9
- numero 1: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione
- numeri 2-9: la macchina si ferma dopo il numero immesso di rapporti singoli o combinazioni



Asola manuale

- una finestra speciale si apre
- cucire l'asola manuale in 5 o 7 fasi (a seconda del tipo di asola)



Programmazione diretta della lunghezza dell'asola

- selezionando l'asola, lo sfondo del riquadro diventa automaticamente azzurro
- impostare la lunghezza dell'asola con il pulsante per cucire indietro oppure programmare la lunghezza indicata, premendo direttamente il simbolo della funzione
- dopo la programmazione il riquadro è disattivato
- per programmare una nuova lunghezza, riselezionare la funzione



Posizione del trasportatore (delle griffe)

- premere il riquadro «Abbassamento del trasportatore» = il trasportatore si abbassa
- la posizione abbassata del trasportatore è indicata dal simbolo rosso, lampeggiante del riquadro «Indicazione del piedino»



Apertura centrale dell'Asola

- regolare l'apertura centrale dell'asola con le manopole della larghezza/lunghezza del punto ad un valore tra 0.1 mm e 2.0 mm
- Larghezza standard = 0.6 mm



Funzione Fermapunto

- premere il riquadro prima di cucire = il punto singolo viene fermato all'inizio con 4 punti
- premere il simbolo durante l'esecuzione di un punto singolo = la macchina cuce 4 punti alla fine del motivo e si ferma
- programmazione della funzione all'interno di una combinazione di punti = ogni singolo punto della combinazione può essere fermato all'inizio o alla fine



Riquadro multi-funzionale

- disponibile solo nella modalità «combinazione punti»
- premere: si apre una nuova finestra con altre funzioni



Dimensione dell'alfabeto

- la dimensione standard degli alfabeti è 9 mm
- selezionare la funzione, la dimensione «2» è attivata; dimensione delle lettere = 6 mm



Suddivisione della combinazione

- ▶ le combinazioni possono essere suddivise a piacere
- ▶ la macchina cuce soltanto la sezione in cui si trova il cursore
- ▶ per cucire la prossima sezione, spostare il cursore nella sezione desiderata



Interruzione della combinazione

- ▶ le combinazioni possono essere frazionate a piacere
- ▶ la macchina si ferma e ricomincia a cucire la prossima frazione della combinazione



Indicazione del piedino

- ▶ il display indica il numero del piedino adatto al punto selezionato
- ▶ un'animazione indica la posizione del piedino = alzato/abbassato
- ▶ premere il simbolo
- ▶ si apre una finestra, che mostre una selezione di altri piedini adatti



Cucito indietro di precisione

- ▶ la macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza (selezione vedi a pag. 79)



Salvare

- ▶ memorizzare scritte e combinazioni di punti



Cancellare

- ▶ p. es. punti singoli, combinazioni, il contenuto di una banca di memoria, punti Programma Personale



Bilanciamento

- ▶ bilanciare punti con trasporto avanti/indietro
- ▶ bilanciare il Doppio Trasporto BERNINA



Selezione numerica del punto

- ▶ digitare il numero corrispondente al punto



Cucito indietro permanente

- ▶ la macchina cuce indietro permanentemente (selezione vedi a pag. 79)



Maiuscole/Minuscole

- ▶ selezionare maiuscole o minuscole



Memoria

- ▶ la panoramica Informazioni Generali della memoria si apre



Tensione del Filo

- ▶ modificare la tensione del filo superiore
- ▶ il valore della tensione è visibile sul display



Pressione del piedino

- ▶ aumentare o ridurre la pressione del piedino con le manopole della lunghezza/larghezza del punto
- ▶ il valore è visibile nel riquadro



Ora/Allarme

- ▶ impostare l'ora attuale nella parte superiore del display, premendo i tasti «+» e «-»
- ▶ premere il tasto «allarme» nella parte inferiore del display
- ▶ la tastiera permette di comporre un messaggio personale
- ▶ le cifre rosse segnano l'ora attuale



Fare sempre una prova di cucito sulla stoffa, che sarà usata per il progetto di cucito.



Programma di sicurezza

- ▶ selezionare il riquadro dell'ago desiderato: il programma riduce automaticamente la larghezza del punto
- ▶ l'ago speciale attualmente montato (ago doppio, ecc) non rischia di colpire la placca o il piedino = l'ago non si spezza
- ▶ i numeri nelle caselle degli aghi indicano la distanza tra gli aghi in mm
- ▶ premere il simbolo dell'ago standard – l'ago standard è riattivato e la limitazione della larghezza punto è disattivata
- ▶ la selezione del riquadro della placca ago corrispondente limita automaticamente la larghezza dei punti - l'ago standard utilizzato non può rompersi sulla placca
- ▶ la funzione rimane attiva anche, se la macchina è stata spenta e riaccesa



Modalità «Cucito continuato»

- ▶ la modalità «Cucito continuato (di un solo punto/motivo)» si attiva automaticamente (azzurro) quando la macchina viene accesa - la macchina cuce solo il punto/motivo selezionato



Modalità «Combinazioni»

- ▶ premere il riquadro
- ▶ la modalità «Combinazioni» è attivata (azzurro) e permette la libera combinazione di punti e lettere

Videata Principale



Il programma Setup consente la personalizzazione del display e delle impostazioni della macchina.

Tutte le modifiche effettuate nel Programma Setup rimangono attivate - anche se la macchina è stata spenta e riaccesa. Eventuali eccezioni sono descritte insieme alla relativa funzione.



Menu Principale

- 1 Impostazioni dello Schermo
- 2 Impostazioni del Cucito
- 3 Informazioni
- 4 Calibrazione dello schermo
- 5 Impostazioni di Controllo
- 6 Ripristino delle impostazioni standard
- 7 Aggiornamento della macchina
- 8 Pulizia della macchina computerizzata



Le regolazioni personali rimangono memorizzate anche se la macchina è stata spenta e riaccesa!

Le modifiche possono essere riprogrammate in qualsiasi momento.



Modificare le impostazioni tramite le manopole multi-funzionali e/o con le caselle «+/-» «Ripristino» riporta tutte le regolazioni alle impostazioni originali.

Impostazioni dello Schermo



Luminosità

- ▶ ruotare la manopola della larghezza punto oppure premere «+» o «-»
- ▶ la luminosità dello schermo 1 cambia
- ▶ le modifiche sono indicate da un numero nella barra e dallo sfondo azzurro dei riquadri «+» e «-»
- ▶ le impostazioni originali sono indicate da una barra scura

Illuminazione

- ▶ l'icona 2 è attivata = le luci sono accese
- ▶ l'icona 2 è disattivata = le luci sono spente
- ▶ l'intensità delle luci è regolabile con la manopola della larghezza punto oppure con le caselle «+» e «-»



Messaggio di Benvenuto

- ▶ creare o modificare il messaggio di benvenuto 3
- ▶ il tasto per «spazio vuoto» si trova sotto la tastiera
- ▶ il messaggio appare nella casella grande 4 sopra la tastiera
- ▶ premere la casella del testo = cancellare il testo intero



- ▶ premere il simbolo = le lettere vengono cancellate da destra verso sinistra



- ▶ «ABC» = lettere maiuscole (impostazione standard)
- ▶ «abc» = lettere minuscole
- ▶ «1,2,3» = numeri e segni
- ▶ «Ä Å Á», «ä å á» e «@ #» lettere e segni particolari

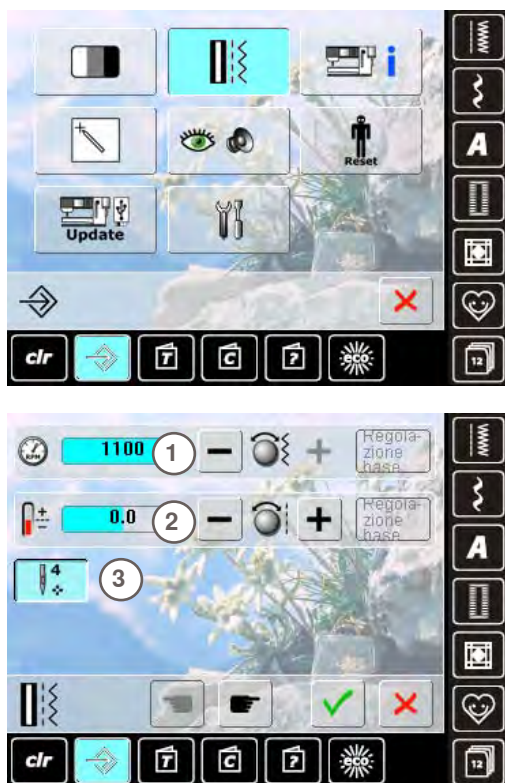


Sfondo Schermo

Selezionare l'immagine desiderato.

- ▶ selezionare tra varie proposte
- ▶ visualizzare gli immagini di sfondo tramite le frecce di scorrimento
- ▶ immagine standard = montagna con Edelweiss

Impostazioni del Cucito



La modifica della tensione ha effetto su tutti i punti e ricami e rimane attiva anche se la macchina viene spenta.

Velocità

- modificare la velocità massima 1
- il numero nella barra indica i punti cuciti al minuto, l'impostazione base è indicata da una barra scura

Tensione del Filo

- aumentare/ridurre il valore standard (0) della tensione del filo superiore 2 fino a 20%
0 = impostazione standard

Punti di Fermatura dopo il Taglio del Filo

- la casella 3 è attivata = impostazione standard
- dopo il taglio dei fili tramite il tagliafilo automatico, la macchina cuce 4 punti di fermatura, prima di continuare a cucire
- con la casella disattivata = la macchina non esegue punti di fermatura



Programma di Fermatura Automatica

- il numero ed il tipo dei punti di saldatura - attivabili con il pulsante esterno di fermatura - possono essere programmati
- standard = quattro punti sovrapposti
- premere il simbolo 4, per programmare dei punti cuciti in avanti
- 3-6 punti di saldatura sono programmabili

Tagliafilo Automatico

- simbolo delle forbici 5 attivato = il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente, dopo la saldatura dei punti

Alzare il Piedino

- simbolo del piedino 6 attivato = il piedino si alza dopo la saldatura del punto
- simbolo disattivato = il piedino rimane abbassato



Posizione Arresto dell'Ago

- ▶ con il tagliafilo automatico e la funzione «Alzare il piedino» disattivati, si può selezionare la funzione «Posizione Arresto dell'ago» 7
- ▶ standard = dopo la saldatura la macchina si ferma con l'ago alzato, il piedino è abbassato
- ▶ premere il simbolo «Ago basso»
- ▶ la macchina esegue i punti di saldatura e si ferma con l'ago abbassato



Tagliafilo Automatico e Punti di Fermatura

- ▶ il numero ed il tipo dei punti di saldatura - eseguiti prima del taglio del filo - possono essere programmati
- ▶ premere il simbolo 8 (per punti di fermatura sovrapposti) e simbolo 9 per punti di fermatura in avanti
- ▶ 2-6 punti di saldatura sono programmabili
- ▶ standard = nessun punto di saldatura



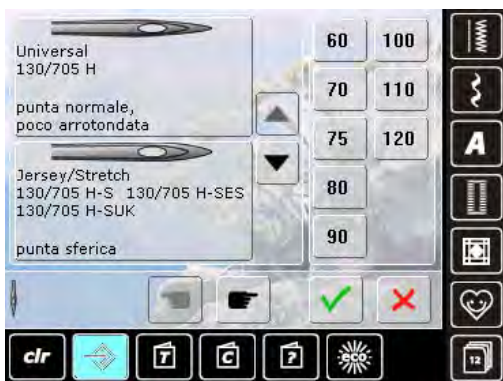
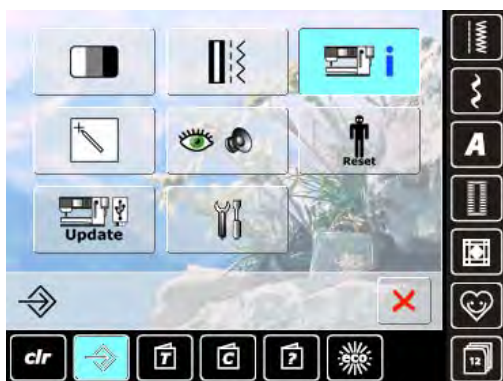
Posizione del Piedino con «Arresto dell'Ago basso»

- ▶ icona 1 attivata = il piedino è abbassato quando la macchina si ferma
- ▶ icona 2 attivata = il piedino si alza tanto, quanto basta per girare il lavoro (sospensione)
- ▶ icona 3 attivata = il piedino si alza nella posizione più alta

Sospensione del Piedino

- ▶ l'altezza di sospensione è regolabile tra 0 mm a 7 mm con le manopole multi-funzionali; standard = 2 mm
- ▶ il valore impostato, cioè la distanza tra il piedino e la stoffa, è indicato nella casella 4

Informazione



Indicazione dell'Ago

- ▶ selezionare l'ago attualmente montato
- ▶ la prossima volta che la macchina viene accesa, appare l'indicazione dell'ago sul display
- ▶ premere le frecce per far scorrere l'elenco degli aghi



Lingua

- ▶ premere le frecce e selezionare dall'elenco la lingua desiderata



Dati del Rivenditore

- ▶ premere la relativa barra grigia per inserire i dati del rivenditore:
 - ▶ nome del negozio
 - ▶ nome e cognome
 - ▶ numero telefonico
 - ▶ sito web o indirizzo e-mail



Versione

- l'attuale versione della macchina per cucire sono visualizzati sul display
- il display indica il totale dei punti della macchina ed il numero dei punti cuciti dal momento dell'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA

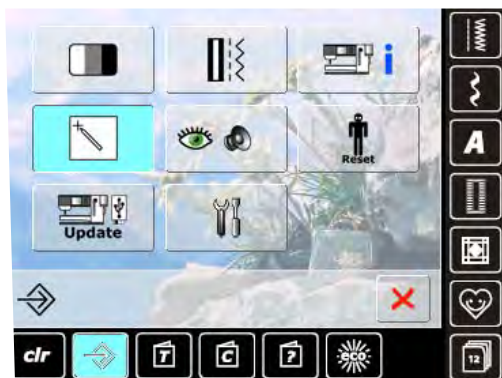


Dati Tecnici

I dati tecnici che danno informazioni sullo stato attuale della macchina, possono essere memorizzati su una penna USB e mandati al concessionario BERNINA:

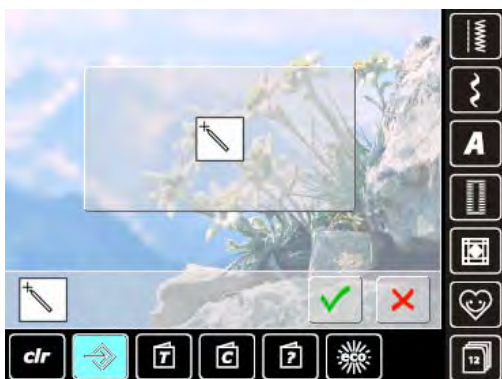
- inserire la penna USB nell'apposita presa della macchina
- premere «LOG»
- togliere la penna al termine della memorizzazione

Sensibilità dello Schermo

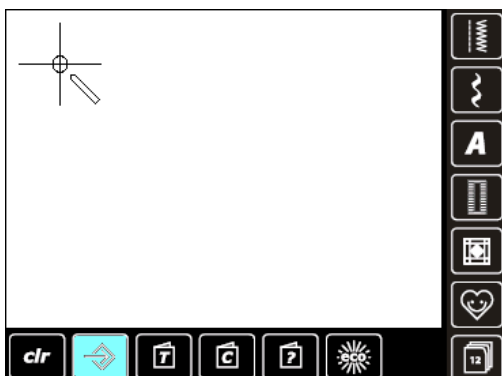


La videata per la calibrazione può essere aperta anche in questo modo:

- ▶ spegnere la macchina
- ▶ premere e tenere premuto i due pulsanti delle posizioni dell'ago
- ▶ accendere la macchina e rilasciare i pulsanti, quando la videata della calibrazione appare



- ▶ premere il simbolo
- ▶ un'altra finestra si apre



- ▶ toccare il centro della croce con la penna del touch screen - la croce si sposta
- ▶ ripetere il procedimento, finché tutte le posizioni indicate sono calibrate
- ▶ salvare le impostazioni con ✓

Impostazioni di Controllo



Segnali Acustici

- ▶ attivare/disattivare i segnali acustici con il simbolo 1

Selezione Punti/Funzioni/BSR

- ▶ la selezione dei punti e delle funzioni 2 può essere accompagnata da un segnale acustico
- ▶ premere la casella con l'altoparlante, finché si sente il suono desiderato
- ▶ il programma offre una scelta di sei segnali diversi
- ▶ l'icona è azzurra, ogni suono è indicato con il relativo numero
- ▶ attivare/disattivare allo stesso modo i segnali acustici delle Funzioni (al centro) ed il suono per la quiltatura con il BSR (sotto)
- ▶ l'opzione «disattiva» si trova all'ultima posizione nell'elenco dei segnali acustici



Funzioni di Controllo

Le seguenti funzioni di controllo possono essere attivate o disattivate:

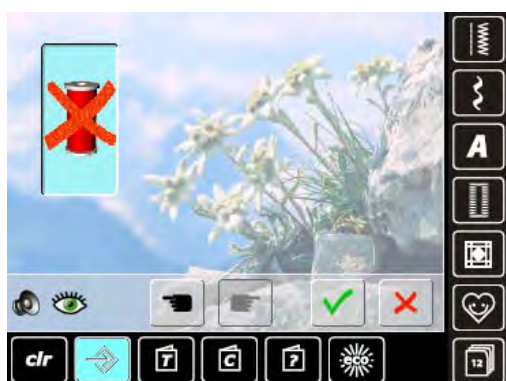
Sensore del filo superiore

Sensore del filo inferiore

Ottimale formazione del punto (= annodamento del filo superiore e del filo inferiore)

Cucire senza filo

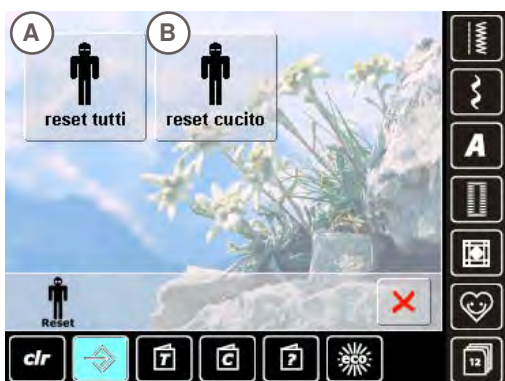
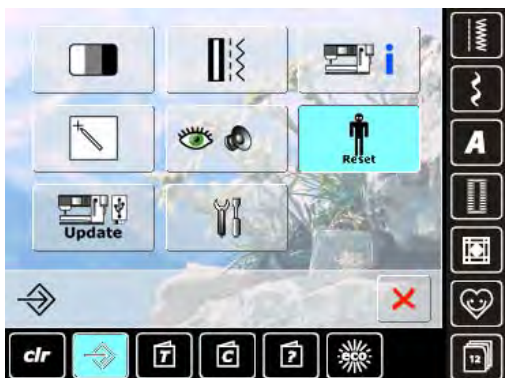
- ▶ icona azzurra, con l'occhio aperto = la funzione è attivata
- ▶ icona grigia, con l'occhio chiuso = la funzione è disattivata
- ▶ il suono della funzione di controllo è impostato automaticamente insieme all'impostazione dei segnali acustici delle Funzioni



Cucire senza filo

- ▶ il filo superiore non deve essere presente
- ▶ premere la casella grande, a sinistra
- ▶ l'opzione «Cucire senza filo» è attivata
- ▶ le altre tre funzioni di controllo sono disattivate e non sono visibili sul display
- ▶ il tagliafilo automatico è disattivato
- ▶ la funzione è automaticamente disattivata, scegliendo un altro piedino oppure spegnendo la macchina

Reset (= Ripristino)



Premere «Reset» e scegliere l'opzione desiderata:

- 1 **Ripristino della regolazione base**
- 2 **Cancellare Dati Personali**

Ripristino Impostazioni Originali

Premere la casella 1 e scegliere una delle tre possibilità:

- A **Ripristino Tutti**
- B **Ripristino Cucito**

- ▶ premere la casella desiderata
- ▶ confermare con
- ▶ la videata precedente appare
- ▶ premere , finché appare il menu principale del programma Setup

Cancellare Dati Personali

La casella 2 offre la seguente opzione:

- C **Cucito «Programma Personale»**

- ▶ premere l'opzione desiderata
- ▶ confermare con
- ▶ i dati sono cancellati e la videata precedente appare
- ▶ premere , finché appare il menu principale del programma Setup

Update



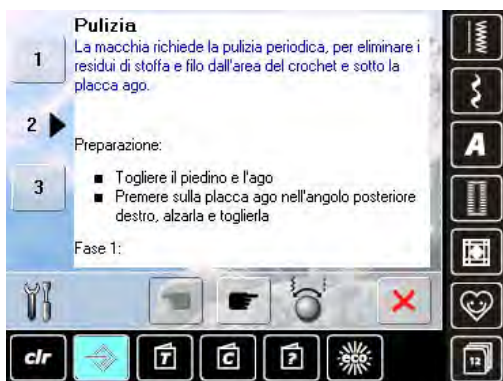
Aggiornamento della Macchina

- ▶ inserire la penna USB BERNINA che contiene la nuova versione del software
- ▶ premere la casella «Update»
- ▶ premere nuovamente «Update» per avviare l'aggiornamento
- ▶ il programma controlla, se:
 - ▶ una penna USB BERNINA è inserita
 - ▶ è disponibile abbastanza memoria libera (min. 10 MB)
 - ▶ la penna USB contiene la corretta versione software
- ▶ dati ed impostazioni personali vengono integrati nella versione nuova
- ▶ un messaggio informa, che l'aggiornamento è stato terminato con successo - la macchina è pronta per cucire e ricamare
- ▶ il seguente messaggio appare, se non funziona l'avvio dell'aggiornamento oppure se si presentano problemi durante il processo di aggiornamento



Non togliere la penna USB BERNINA, finché non appare il messaggio che conferma il completamento dell'aggiornamento.

Pulizia della Macchina Computerizzata



Pulizia

- pulire la macchina seguendo le istruzioni
- premere la casella 1
- il cacciafilo del tagliafilo automatico si sposta a destra
- togliere eventuali residui con le pinzette
- premere la casella 3
- il tagliafilo automatico viene reimpostato ed è di nuovo pronto per l'uso



Pulizia del meccanismo dell'infilatore automatico

- pulire il meccanismo dell'infilatore seguendo le istruzioni e le animazioni



Lubrificare il crochet

- lubrificare il crochet seguendo le indicazioni e le animazioni



Calibrazione dell'Asolatore a Slitta n. 3A

- ▶ montare il piedino n. 3A
- ▶ premere il tasto Start/Stop (verde) sul frontale della macchina
- ▶ l'asolatore si muove avanti ed indietro
- ▶ l'asolatore è calibrato ed un messaggio informa, se il procedimento si è concluso con successo
- ▶ l'asolatore è calibrato per questa macchina e dovrebbe essere usato soltanto con essa



Il Tutorial offre informazioni e spiegazioni relative a molti argomenti del cucito e ricamo.



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Filo/Infilatura | 6 | Sistema FHS |
| 2 | Ago | 7 | Altro |
| 3 | Piedino | 8 | Asole |
| 4 | Regolatore del Punto BERNINA (BSR) | 9 | Quilt |
| 5 | Soluzione di problemi e difetti | 10 | Tecniche di cucito |



- ▶ selezionare il tema desiderato, p.es. Piedino
- ▶ una panoramica degli argomenti relativi ai piedini appare
- ▶ selezionare il tema desiderato, p.es. Cambiare il piedino



- ▶ le informazioni relative al tema desiderato sono visualizzate sul display
- ▶ far scorrere il testo sul display tramite le manopole multifunzionali, con il dito oppure con la penna touchscreen
- ▶ premere il simbolo nell'angolo basso a destra per fermare oppure riattivare le animazioni
- ▶ toccare l'animazione con il dito o con la penna e trascinarla a destra o a sinistra
- ▶ adesso l'andamento dell'animazione è manuale
- ▶ premere nuovamente l'animazione = l'andamento è di nuovo automatico



- ▶ usare questi simboli per voltare pagina (precedente o successiva)
- ▶ chiudere la videata Tutorial con
- ▶ l'ultima videata attivata appare



La Guida al Cucito offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione della stoffa e della tecnica di cucito desiderata, appaiono sullo schermo suggerimenti relativi a piedini, aghi, ecc.

La pressione del piedino e la tensione del filo superiore sono impostate automaticamente.



Categorie di stoffa

- ▶ le stoffe di maggiore uso sono suddivise in tre categorie
- ▶ premere la casella della stoffa desiderata, p.es. seta
- ▶ se il materiale usato non si trova nell'elenco, selezionare una qualità di stoffa simile



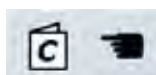
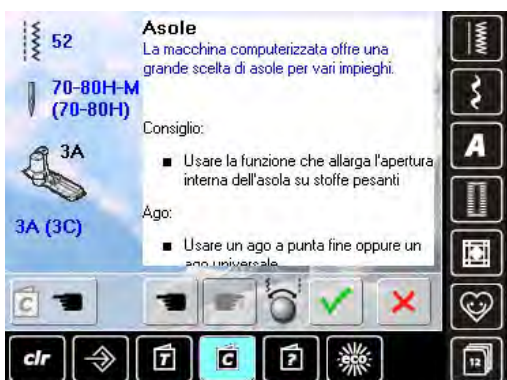
Tecniche di cucito

- ▶ dopo la selezione di una stoffa appare la visualizzazione delle possibili tecniche di cucito
 - ▶ cuciture
 - ▶ rifiniture
 - ▶ orlo Invisibile
 - ▶ asola
 - ▶ cerniere
 - ▶ punti decorativi
 - ▶ quiltare a macchina
 - ▶ quiltare a mano libera
 - ▶ applicazioni
- ▶ selezionare il riquadro della tecnica desiderata, p.es. asola
- ▶ se la tecnica desiderata non fa parte dell'elenco, selezionare una tecnica simile



Suggerimenti

- ▶ la finestra mostra suggerimenti e consigli relativi al materiale selezionato ed alla tecnica desiderata
- ▶ inoltre sono indicati i collegamenti ai rispettivi argomenti disponibili nel programma Tutorial



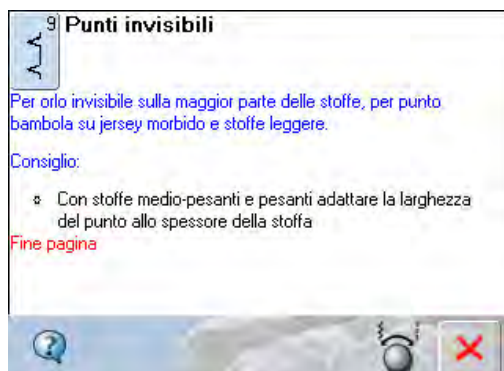
- ▶ la videata iniziale si apre
- ▶ selezionare per attivare la videata, che contiene il punto consigliato
- ▶ chiudere la Guida al Cucito con
- ▶ l'ultima videata attivata appare

Generale



Il Programma Help (= aiuto) offre informazioni e spiegazioni relative ai punti e le funzioni, che sono visualizzati sul display. Il Programma Help è disponibile su quasi ogni videata della macchina.

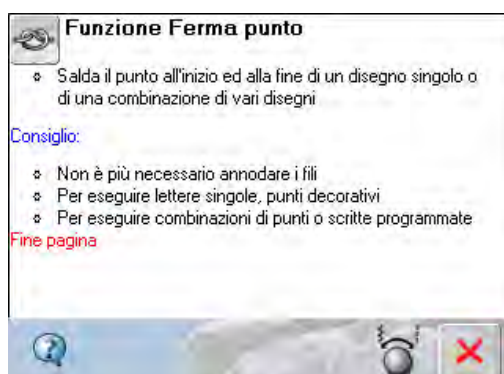
- ▶ selezionare il simbolo «?»
- ▶ premere il punto desiderato o la funzione desiderata



Punti

Questa finestra offre le seguenti informazioni:

- ▶ nome del punto
- ▶ materiali adatti
- ▶ impiego principale



Funzioni

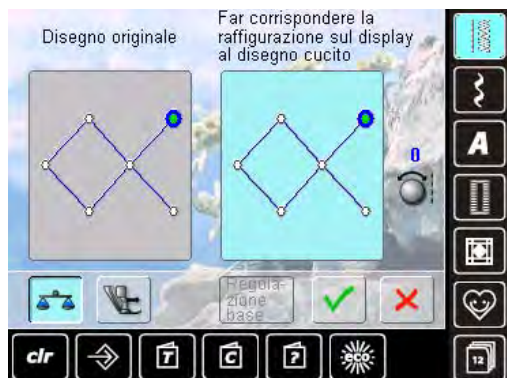
Questa finestra offre le seguenti informazioni:

- ▶ nome e funzione
- ▶ spiegazione della funzione
- ▶ impiego principale

- ▶ chiudere il Programma Help con **✗**
- ▶ l'ultima videata attivata appare



La macchina per cucire computerizzata viene testata ed campionata in modo ottimale, prima di lasciare la fabbrica.
Stoffe, fili, imbottiture e stabilizzatori diversi possono influire sulla formazione programmata del punto ed alterare la sua corretta esecuzione.
Il bilanciamento elettronico consente la correzione del punto, adattandolo al materiale da cucire.



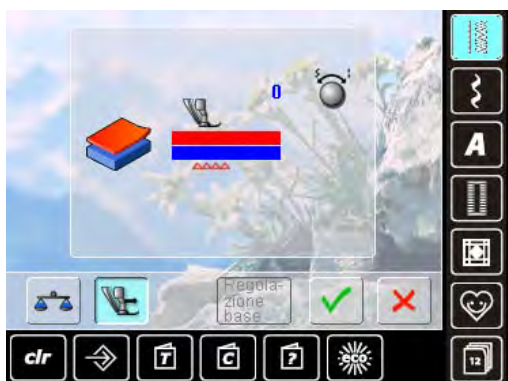
Punti Utili e Decorativi

- ▶ la parte sinistra dello schermo mostra la formazione originale (programmata) del punto
- ▶ la parte destra visualizza in diretta le correzioni effettuate
- ▶ le modifiche possono essere effettuate anche durante la cucitura (la finestra del bilanciamento è aperta)



Correzioni

- ▶ se il punto non «chiude» sulla stoffa (p.es. il punto nido d'ape):
- ▶ adattare il motivo con la manopola della lunghezza punto, finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa



Regola-
zione
base

Doppio Trasporto BERNINA

► standard = il piedino del Doppio Trasporto e le griffe (= il trasportatore sotto la placca ago) trasportano il due strati di stoffa in maniera uniforme

Il trasporto della stoffa superiore non è sufficiente = il pezzo superiore risulta più lungo del pezzo inferiore:

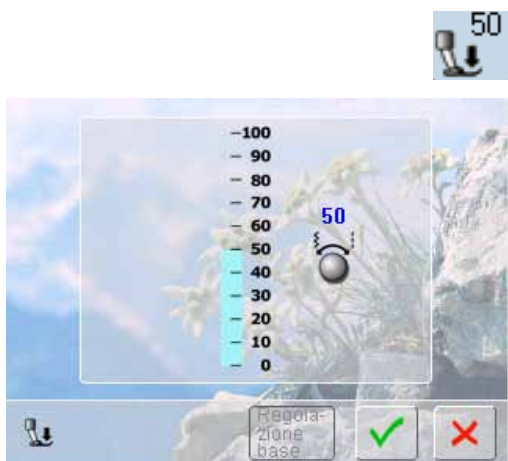
► girare le manopole della larghezza/lunghezza punto in senso orario per aumentare il trasporto della stoffa superiore e per bilanciare lo spostamento della stoffa

La stoffa superiore viene trasportata troppo = il pezzo superiore risulta più corto del pezzo inferiore:

► girare le manopole della larghezza/lunghezza punto in senso anti-orario per ridurre il trasporto della stoffa superiore e per bilanciare lo spostamento della stoffa

- le modifiche del motivo selezionato o del sistema Doppio Trasporto sono cancellate
- salvare le modifiche con e chiudere la finestra
- chiudere la finestra con ; la macchina mantiene le impostazioni originali

Regolazione Pressione del Piedino



Modificare

- premere il simbolo «Pressione del Piedino» per visualizzare la scala graduata della pressione del piedino
- girare una delle manopole multifunzionali a destra oppure a sinistra = aumentare o ridurre la pressione del piedino

- per la lavorazione di materiali molto voluminosi (p.es. durante la quiltatura), la riduzione della pressione del piedino può essere molto utile: girare una delle manopole multifunzionali verso sinistra portando la pressione nei valori «meno»
- il piedino viene alzato leggermente, il lavoro si lascia spostare più facilmente
- salvare l'impostazione, premendo il riquadro
- premere il riquadro «Regolazione base» per ripristinare la regolazione standard della pressione

Descrizione ECO



Attivare la Modalità Economica durante prolungate interruzioni di lavoro.



- premere il tasto
- lo schermo diventa scuro
- la macchina riduce il consumo di corrente e le luci si spengono
- ECO è anche una funzione di protezione per bambini
- con ECO attivato, nessun programma è selezionabile e la macchina non può cucire
- premere nuovamente il tasto = la macchina è pronta per cucire



Categorie Principali dei Punti

Punti

Selezione

- Direttamente sul Display
- Selezione Numerica
- Selezione del Piedino

Personalizzazione dei Punti

- Modificare la Larghezza e la Lunghezza del Punto
- Spostare la Posizione dell'Ago
- Fermare la Cucitura con il Pulsante per Cucire indietro sul Frontale della Macchina
- Memoria Temporanea
- Per tutti i Punti e Materiali
- Ripristino delle Impostazioni Base

Punti Utili

Descrizione

Punti Decorativi

Descrizione

Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)

- Impostazioni

Punti Decorativi e Funzioni

- Funzione Effetto Specchio
- Funzione Punto Lungo
- Funzione Allungamento del Motivo
- Funzione Allungamento del Motivo con funzione Punto Lungo
- Ago Doppio, Ago Triplo, Ago a Lancia

Modalità «Combinazioni»

- Combinazione di Punti Utili e Punti Decorativi
- Esempio di una combinazione di punti
- Esempio di una combinazione tra un disegno ed una funzione

Alfabeti

Descrizione Alfabeti

Lettere

Perfetta Formazione del Punto

Combinazione di Lettere

- Alfabeti
- Correggere una Combinazione

Combinazioni di Lettere e Funzioni

- Selezionare le Lettere Minuscole
- Modificare la Dimensione

Asole

Descrizione Asole

Asole e Funzioni

- Asola manuale in 5 o 7 fasi

Bilanciamento

56

Asola Automatica

- Programmazione diretta della Lunghezza
- Misurazione del bottone

56

56

56

56

Programmazione

- Asola Automatica
- Asola Standard
- Asola a Goccia/Asola Arrotondata
- Asola Effetto «Fatto a Mano»
- Asola Contapunti
- Tutti Tipi di Asole

57

57

57

57

57

57

57

57

Asole nella Memoria Permanente

Programma per Cucire Bottoni

58

58

Asole Rotonde

- Cucire Asole Rotonde
- Tagliare Asole Rotonde

60

60

Punti Quilt

Descrizione Punti Quilt

Programma Personale

Creare un Menu Personalizzato

Preparare il Motivo

- Videata Programma Personale

Modificare un Motivo

Cancellare un Motivo

- Videata Speciale

History

Descrizione History

Memoria Permanente

Informazione Generale

Creare una Combinazione di Punti

- Programmare e Salvare

Cancellare Motivi

- Cancellare Singoli Motivi
- Cancellare la combinazione
- Aprire una Memoria Vuota

Panoramica del Contenuto della Memoria 83

Aprire una Combinazione Salvata

Correggere una Combinazione

- Inserire Punti
- Modificare una Combinazione
- Riproduzione Speculare dell'intera Combinazione
- Suddivisione della Combinazione 1
- Suddivisione (Frazione) della Combinazione 2

68

68

69

69

70

Cancellare una Combinazione

- Soprascrivere
- Cancellare

71

71

71

72

72

72

72

73

73

73

74

74

75

75

75

76

76

77

77

77

77

78

79

79

80

80

81

81

81

81

82

82

82

82

83

83

84

84

84

84

85

85

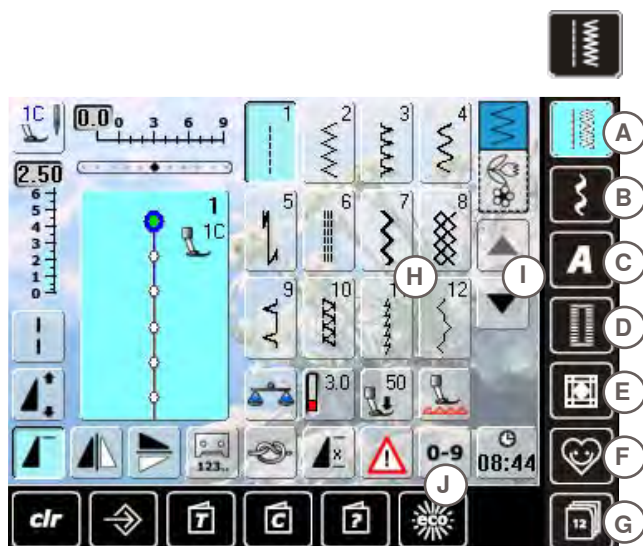
85

85

85

Selezione

Direttamente sul Display



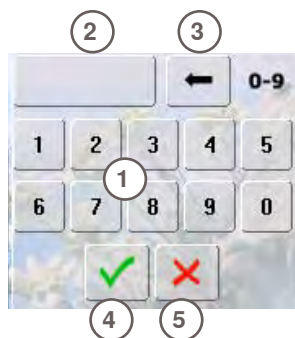
- ▶ selezionare una delle categorie principali A - G

A Punti utili
B Punti decorativi
C Alfabeti
D Asole
E Punti Quilt
F Programma Personale
G History (= ultimi 12 punti cuciti)

- ▶ i punti disponibili sono visualizzati nella sezione H del display
- ▶ selezionare il motivo desiderato
- ▶ premere le frecce I per rendere visibili gli altri motivi della categoria

Selezione Numerica

0-9



Selezione

- ▶ premere il simbolo J, per attivare la selezione numerica del punto
- ▶ nella sezione H del display si apre una finestra con i numeri 1
- ▶ il numero digitato appare nella casella 2
- ▶ premere 3 per cancellare il numero digitato
- ▶ premere 2 per cancellare l'intero numero
- ▶ premere 4 per confermare la selezione

Interruzione

- ▶ premere 5 per ritornare alla videata precedente, senza selezionare un punto



Un numero inesistente è indicato nella casella 2 con 3 punti interrogativi.

Selezione del Piedino



- ▶ l'Area del Punto indica per ogni punto/disegno selezionato il piedino più adatto
- ▶ montare il piedino consigliato
- ▶ premere il simbolo «Selezione del Piedino» in alto a sinistra sul display

- ▶ selezionare nella categoria dei piedini aperta il piedino montato e confermare la scelta con ✓ oppure montare uno dei piedini opzionali (indicati nella parte inferiore dello schermo), selezionare il piedino sul display e confermare la scelta con ✓
- ▶ adesso il piedino montato è indicato nel riquadro «Selezione del piedino»
- ▶ a seconda del piedino montato cambia anche la categoria dei piedini



Il fatto di selezionare il piedino montato nella relativa categoria dei piedini è molto IMPORTANTE, perché solo in questo modo la macchina può riconoscere il piedino montato ed attivare le relative impostazioni di sicurezza.

Personalizzazione dei Punti

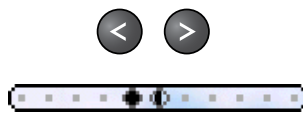
Le regolazioni base dei punti sono adattabili al materiale ed alla tecnica di lavorazione. Le regolazioni qui descritte possono essere applicate a tutti i punti utili ed a molti punti decorativi.

Modificare la Larghezza e la Lunghezza del Punto



- ▶ regolare la larghezza e la lunghezza del punto con le apposite manopole
- ▶ la regolazione può essere effettuata anche durante il cucito

Spostare la Posizione dell'Ago



- ▶ premere i pulsanti per spostare la posizione dell'ago. Spostamento rapido = tenere premuto il tasto
- ▶ in tutto sono disponibili 11 posizioni dell'ago (5 a sinistra, 5 a destra, 1 centrale)

Fermare la Cucitura con il Pulsante per Cucire indietro sul Frontale della Macchina



- ▶ per saldare i punti all'inizio ed alla fine della cucitura
- ▶ premere il pulsante: la macchina cuce indietro (punti di precisione)
- ▶ rilasciare il pulsante: la macchina cuce in avanti

Memoria Temporanea



La capacità della Memoria Temporanea è illimitata e mantiene qualsiasi modifica del punto:

- ▶ Lunghezza punto
- ▶ Larghezza punto
- ▶ Posizione dell'ago
- ▶ Funzione Allungamento del Motivo
- ▶ Effetto specchio
- ▶ Funzione Punto Lungo
- ▶ Tensione del Filo
- ▶ Bilanciamento
- ▶ Ripetizione del motivo 1-9x

Per tutti i Punti e Materiali

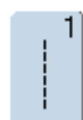
- ▶ la Memoria Temporanea salva automaticamente le modifiche della lunghezza/larghezza del punto, della posizione dell'ago e l'attivazione delle funzioni, come p. es. effetto specchio, ecc.
- ▶ modificare un punto e cucirlo (p.es. punto zigzag)
- ▶ selezionare un altro punto e cucirlo (p.es. punto diritto)
- ▶ richiamando lo zigzag, anche le modifiche precedenti sono di nuovo attivate
- ▶ la Memoria Temporanea può «ricordare» un numero illimitato di punti

Ripristino delle Impostazioni Base

- ▶ 1. possibilità: premere il tasto «clr»
- ▶ 2. possibilità: ripristinare la larghezza/lunghezza del punto premendo la relativa barra (oppure manualmente con le apposite manopole); reimpostare manualmente le altre funzioni
- ▶ 3. possibilità: spegnere la macchina



- ▶ premere il simbolo «Punti utili»
- ▶ sul display sono visibili 12 punti
- ▶ gli altri punti utili possono essere visualizzati scorrendo con le frecce



1 Punto Dritto

Per tessuti non elastici; tutti i lavori con punto dritto, come p.es. unire, impunturare, inserire cerniere, ecc.



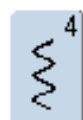
2 Punto zigzag

Per tutte le lavorazioni con punto zigzag, come rifiniture, attaccare elastici e pizzi



3 Punto vari-overlock

Per jersey leggero, cuciture overlock elastiche, rifiniture e orli elastici



4 Punto serpentino

Per la maggior parte dei materiali; rammendo con punto serpentino, toppe, rinforzare bordi, ecc.



5 Programma Ferpunto

Per tutti i tipi di tessuto; fermare i punti all'inizio ed alla fine della cucitura



6 Punto diritto triplo

Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista



7 Punto zigzag triplo

Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista, applicare nastri



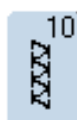
8 Punto nido d'ape

Per tutti i tipi di maglia e tessuti; cucitura a vista per biancheria, abbigliamento, tovaglie, riparazioni



9 Punto invisibile

Per la maggior parte dei materiali; orlo invisibile, punto bambola su jersey morbido e tessuti leggeri; cuciture ornamentali



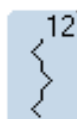
10 Punto overlock doppio

Per qualsiasi tipo di maglia; cucitura overlock = cucire e rifinire in una sola operazione



11 Punto super-stretch

Per materiali molto elastici; cuciture aperte molto elastiche per indumenti di qualsiasi tipo



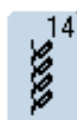
12 Punto increspato

Per la maggior parte dei materiali; applicazione di elastici, giunzione piatta = bordi affiancati, cuciture decorative



13 Punto overlock elasticizzato

Per maglia medio-pesante, spugne e tessuti pesanti; cuciture overlock, cucitura piatta di giunzione



14 Punto maglia

Per maglia e jersey; orli e cuciture a vista in biancheria e pullover; rammendo di jersey



17 Punto Lycra

Per materiali in lycra, cuciture piatte di giunzione, riparazioni su biancheria intima



21 Punto imbastitura

Cucitura temporanea di orli e cuciture, ecc.



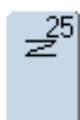
22 Programma di rammendo, semplice

Rammendo automatico su tessuti leggeri e medi



24 Travetta programmata

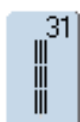
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, ecc.

**Travetta programmata**

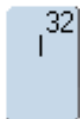
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture

**Rinforzo sartoriale, piccolo**

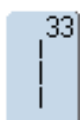
Per tessuti leggeri e medio-pesanti; rinforzo di tasche, cerniere lampo e spacchi

**Punto diritto triplo con Punto lungo**

Cucitura rinforzata su materiali pesanti, cucitura ed orlo a vista

**Punto diritto singolo**

Punto di unione tra due punti decorativi singoli; usato solitamente con la modalità Combinazioni

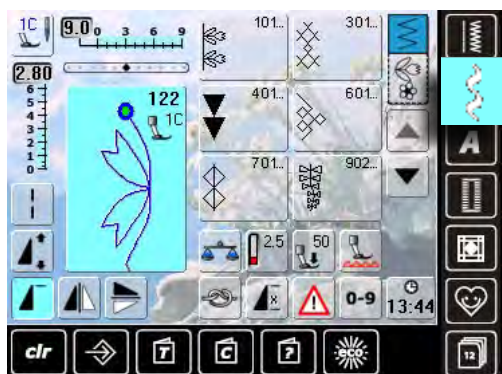
**Tre punti diritti singoli**

Punti di unione tra due punti decorativi singoli

**Punto rammendo**

Per rammendare con il punto serpentino insieme alla funzione «Cucito indietro permanente»

Descrizione



- ▶ premere il simbolo «Punti Decorativi»
- ▶ sul display appare il menu delle varie categorie
- ▶ premere una delle caselle = la categoria desiderata è attivata
- ▶ selezionare il motivo desiderato

Impiego

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

- ▶ punti decorativi semplici, programmati con punti dritti, danno il risultato migliore su stoffe leggere (p.es. punto n. 101)
- ▶ punti decorativi, programmati con punto dritto triplo e qualche elemento a punto pieno, sono adatti per stoffe medio-pesanti (p.es. punto n. 135)
- ▶ punti decorativi più elaborati, programmati con punto pieno, danno il miglior risultato su tessuti pesanti (p.es. punto n. 401)



Categoria 100 = Punti Floreali
 Categoria 300 = Punti Croce
 Categoria 400 = Punti Satin
 Categoria 600 = Punti Ornamentali
 Categoria 700 = Punti Tradizionali
 Categoria 900 = Punti Bordura
 Categoria 1100 = Punti Nappa
 Categoria 1400 = Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)



Perfetta Formazione del Punto

- ▶ utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore
- ▶ per ottenere punti perfetti, rinforzare il rovescio della stoffa con dello stabilizzatore
- ▶ tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.): utilizzare sul dritto della stoffa uno stabilizzatore idro-solubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro

Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)

Impostazioni



- ▶ il Tapering è una tecnica, che utilizza motivi con angoli a punta
- ▶ quattro diverse forme sagomate sono pre-programmate; sulla quinta pagina del programma si possono impostare gli angoli individualmente
- ▶ selezionare il motivo n. 1401



- ▶ la videata Tapering si apre
- ▶ il primo segmento (1) è attivato
- ▶ la lunghezza dei segmenti (1) e (3) è impostata, la lunghezza del segmento (2) è liberamente programmabile



- ▶ premere le caselle «+» e «-» superiori, per spostare le punte del motivo da -1.00 (a sinistra) a 1.00 (a destra)
- ▶ impostazione standard = -1.00
- ▶ premere la casella attivata al centro, per posizionare le punte al centro del motivo (0.00)
- ▶ premere le caselle «+» e «-» inferiori, per regolare l'angolazione delle punte ad un valore tra 0.00° e 90.00°
- ▶ impostazione standard = 60.00°
- ▶ premere la casella attivata al centro, per programmare l'angolo a 45.00°



Programmare la lunghezza del segmento 2

- ▶ il simbolo della funzione è azzurro (= attivo), quando un motivo Tapering viene selezionato
- ▶ cucire il primo segmento
- ▶ programmare la lunghezza del segmento 2 con il pulsante per cucire indietro
- ▶ il riquadro si spegne dopo la programmazione della lunghezza (= disattivato, grigio)
- ▶ dopo la programmazione del secondo segmento, la macchina cuce automaticamente il terzo segmento del motivo e si ferma
- ▶ per programmare una nuova lunghezza, riselectare il riquadro



Programmare la lunghezza del segmento 2 con le manopole multifunzionali

- ▶ selezionare il simbolo
- ▶ programmare la lunghezza con le manopole della larghezza/lunghezza punto
- ▶ cucire il motivo
- ▶ la macchina cuce automaticamente i tre elementi del motivo e si ferma
- ▶ per programmare una nuova lunghezza, riselectare il riquadro



Programmare manualmente la lunghezza del segmento 2

- ▶ selezionare il simbolo
- ▶ cucire il primo segmento
- ▶ programmare la lunghezza del segmento 2 con il pulsante per cucire indietro
- ▶ la macchina cuce automaticamente il terzo segmento del motivo e si ferma
- ▶ la lunghezza non è programmata e deve essere impostata nuovamente per ogni nuovo motivo



Scegliere l'angolo del motivo sagomato

- ▶ premere le caselle per scegliere un'altra forma dell'angolo



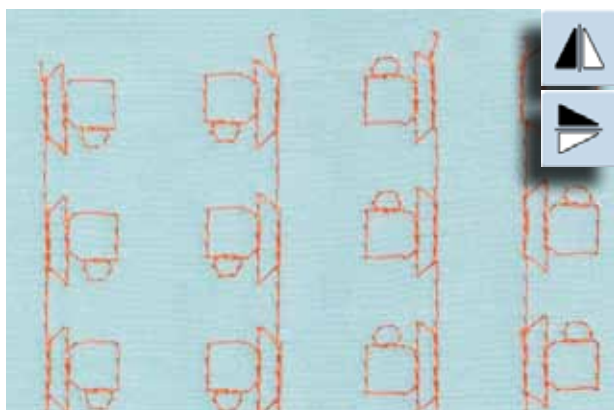
Chiudere la videata Tapering

- ▶ premere il simbolo
- ▶ la videata si chiude e la panoramica dei motivi Tapering riappare

Punti Decorativi e Funzioni

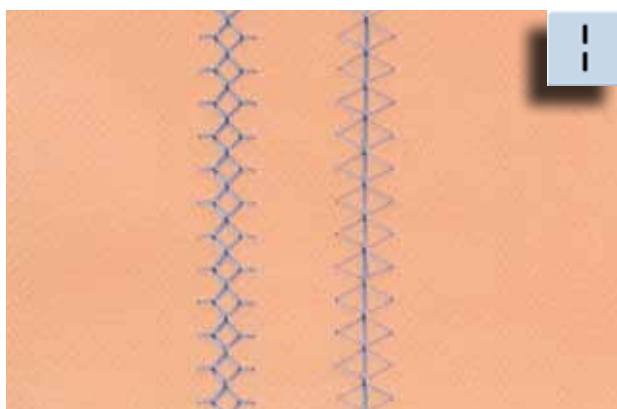
Le funzioni, in combinazione con i punti decorativi, possono creare degli effetti straordinari.

Funzione Effetto Specchio



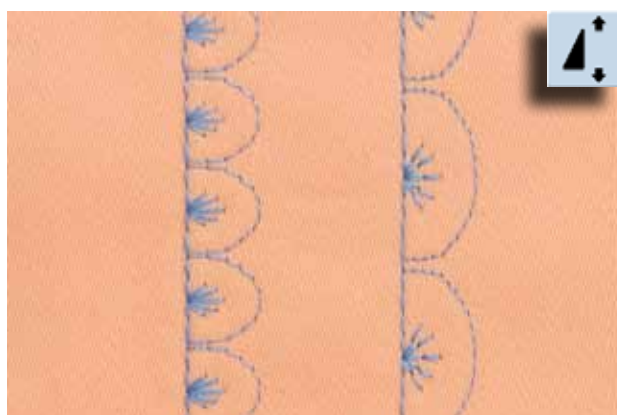
- ▶ premere il simbolo «Effetto specchio orizzontale»
- ▶ il motivo è specchiato orizzontalmente
- ▶ premere il simbolo «Effetto specchio verticale»
- ▶ il motivo è specchiato verticalmente
- ▶ premere ambedue i simboli «Effetto specchio»
- ▶ il motivo è specchiato orizzontalmente e verticalmente

Funzione Punto Lungo



- ▶ premere la funzione Punto lungo
- ▶ la macchina cuce ogni secondo punto

Funzione Allungamento del Motivo



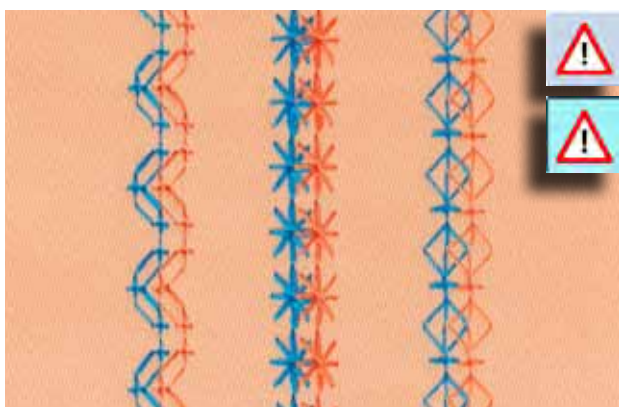
- ▶ premere il simbolo una o più volte
- ▶ il motivo selezionato viene allungato per 2-5 volte; la quantità dei punti aumenta in proporzione
- ▶ alcuni punti sono limitati e non possono essere allungate tante volte

Funzione Allungamento del Motivo con funzione Punto Lungo



- ▶ premere il simbolo una o più volte
- ▶ premere anche la funzione Punto Lungo

Ago Doppio, Ago Triplo, Ago a Lancia



- ▶ inserire l'ago speciale ed attivare la limitazione dell'ago nel programma di sicurezza
- ▶ selezionare un motivo - il programma adatta la larghezza del punto automaticamente all'ago impostato
- ▶ si ottengono gli effetti migliori con punti e motivi piuttosto semplici



Programma di Sicurezza

- ▶ ogni impostazione deve essere annullata manualmente
- ▶ le impostazioni rimangono attive, anche se la macchina è stata spenta e riaccesa

Modalità «Combinazioni»



- ▶ selezione la modalità «Combinazioni»
- ▶ la modalità «Combinazioni» si apre, le combinazioni possono essere create

Combinazione di Punti Utili e Punti Decorativi



- ▶ selezionare il motivo desiderato
- ▶ il motivo appare nell'area dei punti
- ▶ selezionare il motivo successivo
- ▶ procedere in questo modo, finché la combinazione desiderata è completa
- ▶ «Correggere una combinazione» a pagina 84
- ▶ «Memorizzare una combinazione» a pagina 81



Riproduzione speculare dell'intera combinazione

- ▶ premere il riquadro «Multifunzione»
- ▶ premere la funzione «Effetto Specchio Orizzontale» per ottenere la riproduzione speculare dell'intera combinazione

Aggiungere la funzione Ferpapunto

Vi sono diverse possibilità per saldare il punto automaticamente:

- ▶ premere il riquadro prima di iniziare a cucire = la combinazione viene fermata all'inizio
- ▶ programmare la funzione all'interno di una combinazione = il motivo desiderato viene fermato in base alla programmazione



La maggior parte dei punti utili e decorativi possono essere combinati. Solo alcuni programmi speciali sono esclusi:

Programma ferpapunto

n. 5 e n. 1324

Punto Imbastitura

n. 21

Rammendo

n. 22

Travette programmate

n. 24, n. 25

Rifinitura sartoriale

n. 27

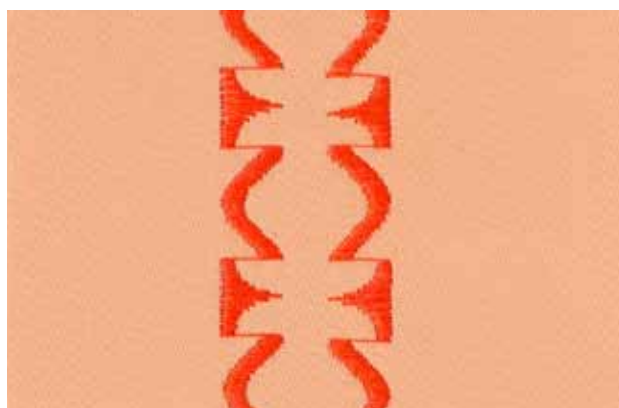
Tutte le asole

n. 51 - n. 63



Esempio di una combinazione di punti

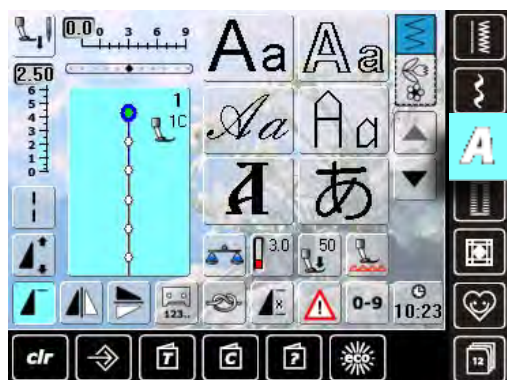
- ▶ premere una volta il motivo n. 407
- ▶ premere una volta il motivo n. 607
- ▶ premere una volta il motivo n. 750
- ▶ cucire la combinazione, i motivi si alternano continuamente



Esempio di una combinazione tra un disegno ed una funzione

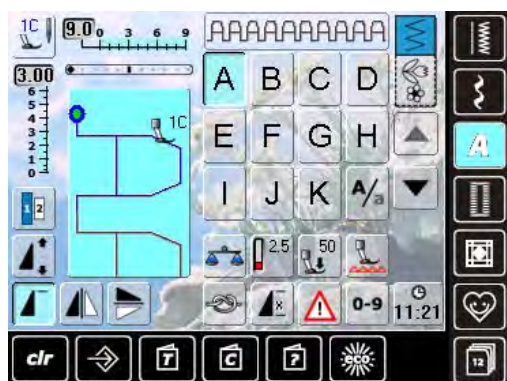
- ▶ premere una volta il motivo n. 427
- ▶ premere una volta il motivo n. 402 ed attivare anche la funzione «Effetto specchio orizzontale»
- ▶ cucire la combinazione, i motivi si alternano in modo normale ed in modo speculare

Descrizione Alfabeti



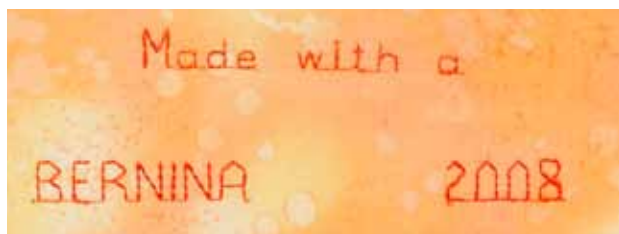
- ▶ 8 tipi di alfabeto sono disponibili:
 - ▶ Stampatello
 - ▶ Stampatello Doppio
 - ▶ Corsivo
 - ▶ Quilt Text
 - ▶ Cirillico
 - ▶ Hiragana
 - ▶ Katakana
 - ▶ Kanji
- ▶ ognuno di questi alfabeti può essere realizzato in due dimensioni e con lettere minuscole (eccetto Cirillico, Hiragana, Katakana e Kanji)

Lettere



- ▶ utilizzare le frecce per visualizzare tutte le lettere maiuscole, i numeri, segni d'interpunzione e caratteri speciali

Perfetta Formazione del Punto



- ▶ utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore
- ▶ per ottenere punti perfetti, rinforzare il rovescio della stoffa con dello stabilizzatore
- ▶ tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.): utilizzare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idro-solubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro
- ▶ per i tessuti leggeri sono adatti caratteri semplici, programmati con punto diritto (p.es. stampatello doppio)

Combinazione di Lettere

Alfabeti

- ▶ lettere singole o righe composte dalla stessa lettera, sono cucite nella modalità «Cucito Continuo»
- ▶ nomi, indirizzi, parole, ecc. devono essere composti nella modalità «Combinazioni»



Combinazione di Lettere

- ▶ aprire la modalità Combinazioni
- ▶ selezionare la lettera desiderata
- ▶ la lettera appare nell'Area del Punto e nella casella sopra l'alfabeto
- ▶ il cursore si trova sotto la lettera



- ▶ selezionare la lettera successiva
- ▶ la seconda lettera appare nell'Area del Punto e così via

Correggere una Combinazione



Inserire Lettere

- ▶ la nuova lettera viene sempre inserita sopra il cursore
- ▶ per aggiungere un'altra lettera all'inizio di una combinazione, bisogna spostare il cursore con la freccia in alto
- ▶ attivare la posizione desiderata: selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'Area del Punto o scorrere con le frecce
- ▶ selezionare una nuova lettera
- ▶ la lettera viene inserita sopra il cursore

Cancellare Lettere

- ▶ la lettera viene sempre eliminata sopra il cursore
- ▶ attivare la posizione desiderata: selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'Area del Punto o scorrere con le frecce
- ▶ premere la funzione «Cancella»
- ▶ la lettera è cancellata

- ▶ «Salvare e Cancellare una combinazione» a pagina 81– 85

Combinazioni di Lettere e Funzioni

Selezionare le Lettere Minuscole



- ▶ premere il simbolo «Maiuscole/Minuscole»
- ▶ la «a» minuscola è evidenziata in nero e le lettere minuscole sono attivate
- ▶ premere nuovamente «Maiuscole/Minuscole» = la «A» è evidenziata in nero
- ▶ le lettere maiuscole sono riattivate

Modificare la Dimensione



- ▶ premere il simbolo «Dimensione Lettere»: la casella 2 diventa azzurra
- ▶ adesso la dimensione delle lettere è circa 6 mm
- ▶ premere nuovamente il simbolo «Dimensione Lettere»: la dimensione grande è riattivata (la casella 1 è azzurra)



Altre funzioni sono descritte nel capitolo «Combinazione Punti Decorativi e Funzioni», pagine **62 - 63**.

«Creare una combinazione» a pagina **81**.

Descrizione Asole

Le asole sono chiusure pratiche che possono essere utilizzate anche come elemento decorativo. Per tutte le asole ci sono vari modi di programmarle e realizzarle.



- ▶ premere il tasto «Asole»
- ▶ sul display appare una panoramica delle asole e occhielli
- ▶ selezionare l'asola desiderata



Asola standard

Per tessuti leggeri e medio-pesanti: camicie, vestiti, biancheria da casa, federe, ecc.



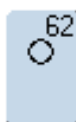
Asola rotonda a punto zigzag

Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi



Asola standard stretta

Per tessuti leggeri e medio-pesanti: camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo



Asola rotonda a punto diritto

Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi



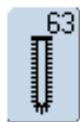
Asola arrotondata con travetta normale

Per materiali medio-pesanti e pesanti: abiti, giacche, cappotti, impermeabili



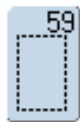
Asola a goccia con travetta normale

Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



Asola effetto «fatto a mano»

Per tessuti leggeri e medio-pesanti: camicette, vestiti, abbigliamento da tempo libero, biancheria da casa



Asola a punto diritto

Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica

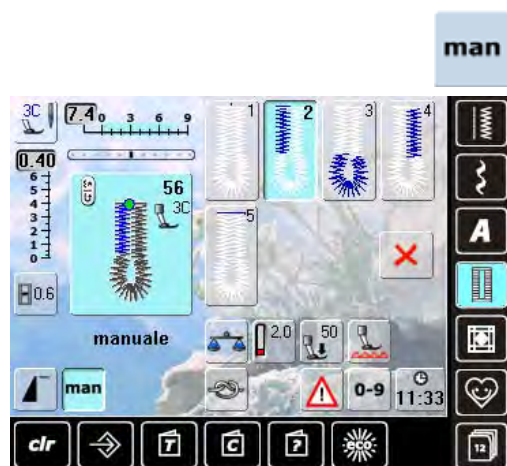


Programma per Cucire Bottoni

Cucire bottoni con 2 o 4 fori

Asole e Funzioni

Asola manuale in 5 o 7 fasi



▶ piedino per asole n. 3C



- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ premere l'icona «man» = manuale

Cucire l'asola in 5 fasi

- ▶ la lunghezza dei due lati a punto pieno viene programmata manualmente durante la realizzazione dell'asola
- ▶ la travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono programmazioni standard, fisse
- ▶ ogni singola fase può essere selezionata direttamente sul display
- ▶ fase «1» è attivata
- ▶ la macchina inizia a cucire, fase «2» è attivata
- ▶ cucire il primo cordoncino
- ▶ fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- ▶ premere «3»
- ▶ la macchina cuce la goccia/il lato arrotondato
- ▶ premere «4»
- ▶ la macchina cuce il secondo cordoncino a marcia indietro
- ▶ fermare la macchina all'altezza del primo punto
- ▶ premere «5»
- ▶ la macchina cuce la travetta superiore ed alcuni punti di saldatura

Cucire l'asola in 7 fasi

- ▶ fase «1» è attivata
- ▶ la macchina inizia a cucire, fase «2» è attivata
- ▶ cucire il primo cordoncino
- ▶ fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- ▶ premere «3»
- ▶ la macchina cuce indietro, a punto diritto
- ▶ fermare la macchina all'altezza del primo punto
- ▶ premere «4»
- ▶ la macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente
- ▶ premere «5»
- ▶ la macchina cuce il secondo cordoncino
- ▶ fermare la macchina
- ▶ premere «6»
- ▶ la macchina cuce la travetta inferiore e si ferma automaticamente
- ▶ premere «7»
- ▶ la macchina cuce i punti di fermatura e si ferma automaticamente

Asole

man

Chiudere il programma

- ▶ premere **X** oppure «man»
- ▶ la macchina ritorna al menu delle asole



Apertura centrale dell'Asola

- ▶ selezionare l'asola
- ▶ premere il simbolo «Apertura centrale dell'asola»
- ▶ impostare la larghezza dell'apertura con le manopole della larghezza/lunghezza del punto (0.1 - 2 mm)
- ▶ apertura più larga = cordoncini più stretti



Asola Misurazione Contapunti

- ▶ selezionare l'asola
- ▶ premere il simbolo «Contapunti» ed iniziare a cucire
- ▶ premere il pulsante per Cucire Indietro alla lunghezza desiderata
- ▶ programmare anche la lunghezza del secondo cordoncino con il pulsante per cucire indietro; sul display appare «auto»
- ▶ l'asola selezionata è programmata
- ▶ per ottenere asole molto lunghe, ripetibili



Programmazione Lunghezza Asola

- ▶ selezionando un'asola, la casella è evidenziata automaticamente (azzurra = attivata)
- ▶ per programmare la lunghezza dell'asola premere il pulsante per cucire indietro oppure premere l'apposito simbolo sul display
- ▶ al termine della programmazione dell'asola, il simbolo si disattiva
- ▶ premere nuovamente il simbolo, se si desidera programmare una nuova lunghezza



Bilanciamento - Asola Automatica

- ▶ il bilanciamento influisce sui due cordoncini allo stesso modo



A



B

Bilanciamento - Asola a Goccia e Asola Arrotondata con Programmate con Misurazione Manuale

Ogni modifica del bilanciamento influisce in modo diverso sui due cordoncini:

Cordoncino sinistro troppo fitto (Fig. A):

- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso anti-orario = il cordoncino sinistro si allunga, il cordoncino destro si accorcia

Cordoncino sinistro troppo rado (Fig. B):

- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso orario = il cordoncino sinistro si accorcia, il cordoncino destro si allunga
- ▶ bilanciamento della goccia/del lato arrotondato:

Goccia spostata verso destra (Fig. C):

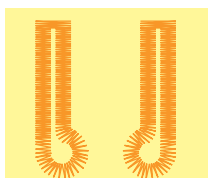
- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso orario

Goccia spostata verso sinistra (Fig. D):

- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso anti-orario

Bilanciamento - Asola Standard

- ▶ il bilanciamento influisce sui due cordoncini allo stesso modo



C

D

Bilanciamento - Asola a Goccia e Asola Arrotondata Programmate con Misurazione Automatica

- ▶ il bilanciamento influisce sui due cordoncini allo stesso modo
- ▶ bilanciamento della goccia/del lato arrotondato:
- ▶ cucire i punti diritti in avanti fino all'inizio della goccia/del lato arrotondato, poi fermare la macchina
- ▶ premere il simbolo «bilanciamento» e adattare con la manopola della lunghezza punto l'immagine nella parte destra del display all'asola cucita sulla stoffa

Goccia spostata verso destra (Fig. C):

- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso anti-orario

Goccia spostata verso sinistra (Fig. D):

- ▶ ruotare la manopola della lunghezza punto in senso orario
- ▶ confermare con e finire l'asola

Bilanciamento - Asola Contapunti

- ▶ il bilanciamento influisce in modo diverso su i due cordoncini (vedi illustrazione Asola manuale)
- ▶ riprogrammare l'asola dopo ogni modifica del bilanciamento

Annulare il Bilanciamento

- ▶ premere «Regolazione base» nella finestra speciale oppure il tasto «clr» (nota: «clr» annulla anche l'asola programmata!)

Consiglio

- ▶ cucire sempre un'asola di prova su uno scampolo del tessuto originale



Il programma consente di bilanciare ogni singolo elemento dell'asola. Questo vale per le asole con programmazione manuale ed anche per le asole con misurazione automatica.

Il bilanciamento influisce in modo diverso sui due cordoncini (destra/sinistra): ogni regolazione dei cordoncini modifica automaticamente anche la goccia/il lato arrotondato.

Asola Automatica

Programmazione diretta della Lunghezza

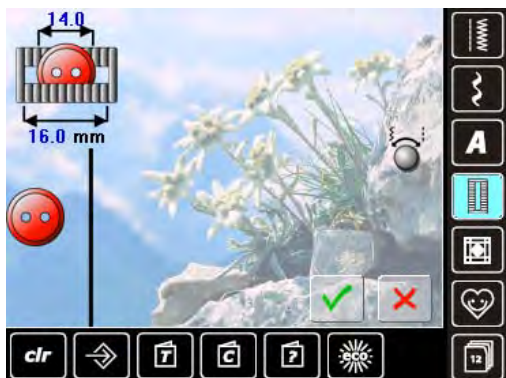


Inserimento Lunghezza Asola o Misurazione del Bottone sullo Schermo

Il piedino a slitta n. 3A permette l'esecuzione dell'asola con esatta indicazione della lunghezza.

Lunghezza = lunghezza taglio centrale in mm

- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ premere la funzione «Inserimento diretto della Lunghezza»



Programmare la Lunghezza dell'Asola

- ▶ misurare la lunghezza dell'asola con le manopole della larghezza/lunghezza punto
- ▶ la lunghezza misurata appare sotto il bottone
- ▶ il numero sopra il bottone indica l'esatta dimensione del bottone
- ▶ confermare la lunghezza desiderata con ; la videata cambia
- ▶ sul display sono visibili «auto» e la lunghezza in mm

Ritorno al Menu delle Asole

- ▶ premere , per tornare al menu delle asole, il programma mantiene le impostazioni standard

Misurazione del bottone

Misurare la Dimensione del Bottone

- ▶ la macchina calcola la lunghezza dell'asola direttamente dal diametro del bottone
- ▶ il programma aggiunge automaticamente 2 mm per lo spessore del bottone
- ▶ appoggiare il bottone contro il lato sinistro dello schermo
- ▶ usare le manopole della larghezza/lunghezza del punto per posizionare la linea nera esattamente sul lato destro del bottone
- ▶ la dimensione del bottone è indicata in mm sopra il bottone tra le due frecce (p.es. 14 mm)
- ▶ togliere il bottone dallo schermo
- ▶ confermare la misurazione con ; la videata cambia

Correzione per Bottoni Spessi

- ▶ con bottoni molto alti è necessario adattare la lunghezza dell'asola, p.es. lo spessore dell'asola è 1 cm = lunghezza dell'asola + 1 cm (incl. 2 mm)
- ▶ il bottone passa nell'asola senza difficoltà



Importante in Caso di Errore di Esecuzione

- ▶ premere la funzione «Inizio motivo»
- ▶ il programma ritorna all'inizio dell'asola



Cancellare Asole Memorizzate

- ▶ premere «clr» oppure il simbolo «Programmazione»
- ▶ «auto» scompare e «registrare» appare
- ▶ adesso è possibile programmare una nuova lunghezza

Programmazione

Asola Automatica



- ▶ la lente dell'asolatore n. 3A registra la lunghezza dell'asola ed esegue il ritorno automatico quando la lunghezza massima è raggiunta, completando l'asola
- ▶ per asole tra 4-31 mm, a seconda del tipo d'asola



La macchina cuce i due lati dell'asola nella stessa direzione.

Asola Standard

n. 51 - n. 52

Cucire il Primo Lato

- ▶ il tratto dell'asola da cucire è indicato nell'Area del Punto
- ▶ cucire il primo tratto in avanti e fermare la macchina



Programmare l'Asola

- ▶ premere il pulsante per cucire indietro, continuare a cucire
- ▶ «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono visibili sul display = la lunghezza dell'asola è programmata



Esecuzione Automatica dell'Asola

La macchina cuce automaticamente:

- ▶ i punti diritti indietro
- ▶ la prima travetta
- ▶ il secondo cordoncino in avanti
- ▶ la seconda travetta
- ▶ i punti di fermatura, si ferma e ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

La macchina cuce adesso tutte le asole successive in automatico e nella stessa lunghezza, senza dover premere il pulsante per cucire indietro.

Asola a Goccia/Asola Arrotondata

n. 54, n. 56

Cucito del Primo Tratto a Punto Dritto

- ▶ cucire il punti diritti in avanti, fermare la macchina alla lunghezza desiderata



Programmare l'Asola

- ▶ stesso procedimento di programmazione delle altre asole



Esecuzione Automatica dell'Asola

La macchina cuce automaticamente:

- ▶ la goccia/il lato arrotondato
- ▶ il primo cordoncino indietro
- ▶ i punti diritti in avanti
- ▶ il secondo cordoncino indietro
- ▶ la travetta
- ▶ i punti di fermatura, si ferma e ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

Asola Effetto «Fatto a Mano»

n. 63

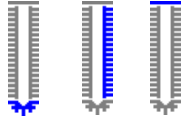


Cucire il Primo Lato

- ▶ cucire il primo tratto in avanti e fermare la macchina

Programmare l'Asola

- ▶ stesso procedimento di programmazione delle altre asole



Esecuzione Automatica dell'Asola

La macchina cuce automaticamente:

- ▶ la goccia/il lato arrotondato
- ▶ il secondo cordoncino indietro
- ▶ i punti di fermatura, si ferma e ritorna automaticamente all'inizio dell'asola



Asola a Goccia, Doppia

- ▶ su stoffe molto pesanti l'asola a goccia può essere cucita due volte - cucire il primo passaggio impostando punti più lunghi
- ▶ non spostare il tessuto dopo la prima asola - basta premere nuovamente il pedale per ripetere l'asola esattamente sopra quella precedente

Asola Contapunti



▶ piedino n. 3C



Tutti Tipi di Asole

Cucire il Primo Lato

- ▶ cucire il primo tratto in avanti e fermare la macchina



- ▶ premere il pulsante per cucire indietro sul frontale della macchina



Travetta, Secondo Cordoncino Indietro

- ▶ cucire la travetta inferiore ed il secondo cordoncino indietro
- ▶ fermare la macchina all'altezza del primo punto
- ▶ premere il pulsante per cucire indietro sul frontale della macchina



Travetta, Punti di Feramatura

- ▶ la macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente
- ▶ «auto 1,2,3» appare sul display
- ▶ l'asola è programmata

La macchina cuce adesso tutte le asole successive con la stessa lunghezza.



- ▶ la macchina cuce il primo cordoncino (sinistro) in avanti ed il secondo cordoncino (destro) indietro
- ▶ l'asola Contapunti non può essere salvata nella Memoria Permanente

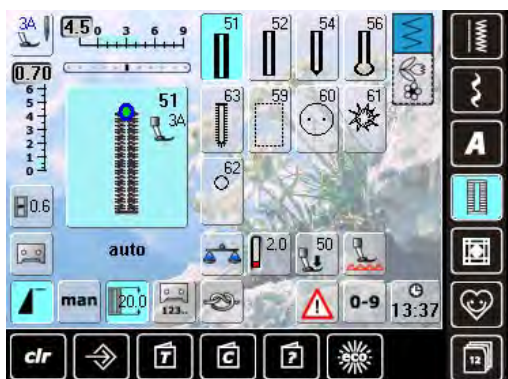
Asole nella Memoria Permanente

Questa sezione della memoria è adatta solo ad asole programmate con «auto».



Salvare l'Asola

- ▶ premere l'asola nell'Area del Punto
- ▶ premere la funzione «Salva» = l'asola è salvata nella memoria permanente



Attivare l'Asola Salvata

- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ la lunghezza dell'asola appare nel riquadro dell'inserimento della lunghezza
- ▶ sul display appaiono «auto» e la lunghezza in mm

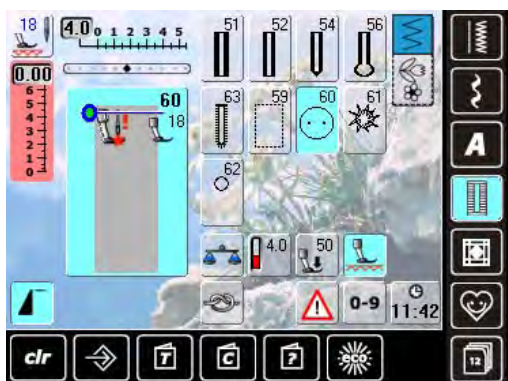
Modificare l'Asola Salvata

- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ premere il riquadro per l'inserimento della lunghezza
- ▶ modificare la lunghezza dell'asola memorizzata; confermare con ✓
- ▶ salvare nuovamente l'asola come descritto sopra
- ▶ la nuova lunghezza dell'asola sostituisce quella programmata in precedenza

Cancellare l'Asola Salvata

- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ premere il riquadro per l'inserimento della lunghezza e programmare una nuova lunghezza, oppure premere l'asola rappresentata nell'Area del Punto
- ▶ premere «Reset»: l'asola memorizzata è cancellata
- ▶ adesso è possibile programmare una nuova lunghezza

Programma per Cucire Bottoni



Cucire un Bottone con 2 Fori

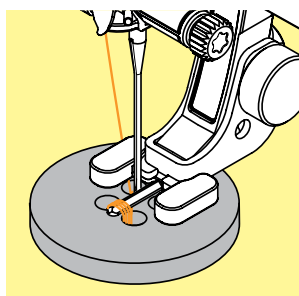
- ▶ controllare la distanza tra i fori ruotando il volantino e, se necessario, modificare la larghezza del punto
- ▶ tenere le estremità dei fili all'inizio della cucitura
- ▶ attaccare il bottone
- ▶ la macchina si ferma automaticamente alla fine e torna subito all'inizio del programma



La macchina non cuce, se la larghezza del punto viene ridotta troppo (area grigia). Un'animazione appare.



- ▶ montare il piedino n.18



Cucire Bottoni con 4 Fori

- ▶ cucire prima i fori anteriori
- ▶ spostare il bottone con cautela in avanti
- ▶ cucire i fori posteriori con lo stesso programma

Fili iniziali e finali

- ▶ il programma salda automaticamente i punti, i fili possono essere tagliati

Per una Maggiore Stabilità

- ▶ tirare i due fili inferiori, finché sul rovescio si vedono le estremità dei fili superiori (annodare, se è desiderato)
- ▶ tagliare i fili



Programma per Cucire Bottoni

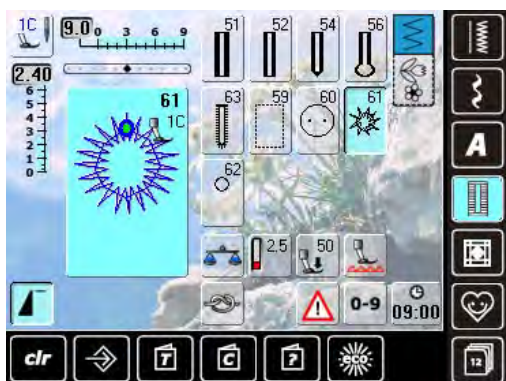
Un notevole risparmio di tempo per tutti i lavori con molti bottoni dello stesso tipo (p.es. camice, biancheria da casa, federe, ecc.). Se i bottoni sono sottoposti a sollecitazioni particolari, si consiglia di eseguire il programma per cucire bottoni due volte.



Il programma consente di cucire bottoni con 2 o 4 fori.

Il gambo (= la distanza tra la stoffa ed il bottone) può essere regolato a piacere con il piedino n. 18. Bottoni di uso esclusivamente decorativo non necessitano del gambo.

Asole Rotonde



- ▶ selezionare l'asola desiderata
- ▶ 61 = asola a punto zigzag
- ▶ 62 = asola a punto diritto

Cucire Asole Rotonde

- ▶ posizionare il tessuto sotto il piedino e cucire
- ▶ la macchina si ferma automaticamente al termine del programma ed è subito pronta per cucire un'altra asola

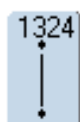


Tagliare Asole Rotonde

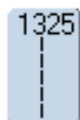
- ▶ con le forbicine da ricamo a punta oppure con un punteruolo

Descrizione Punti Quilt

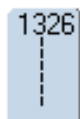
La macchina offre molti punti per il quilting, il patchwork e per applicazioni:



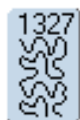
Programma di fermatura Quilt



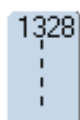
Punto Quilt diritto



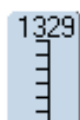
Punto Quilt diritto



Punto Stippling



Punto quilt «effetto fatto a mano»



Punto Parigi, semplice



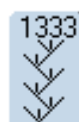
Punto Parigi doppio



Punto invisibile

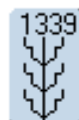


Punto erba



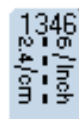
Variazioni punto erba

1333 - 1338



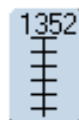
Punti Quilt decorativi

1339 - 1345, 1351



Punto quilt «effetto fatto a mano», variazioni

1346 - 1350



Punto Parigi semplice, simmetrico



Punto Parigi doppio, simmetrico



Punto pieno

Creare un Menu Personalizzato

Il Programma Personale può raccogliere tutti i punti usati più frequentemente, con le impostazioni personali.



Videata Programma Personale

- ▶ i punti programmati sono visualizzati con i loro numeri relativi
- ▶ la finestra mostra 12 punti, scorrere il contenuto del programma con le frecce per visualizzarli tutti
- ▶ il Programma Personale consente di modificare i punti programmati in modo abituale

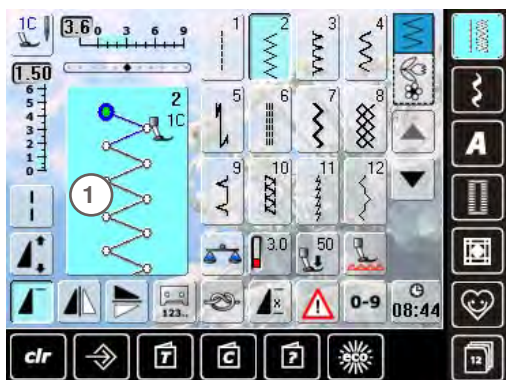


Il programma salva le seguenti modifiche:

- ▶ Larghezza punto
- ▶ Lunghezza punto
- ▶ Posizione dell'ago
- ▶ Tensione del Filo
- ▶ Effetto specchio
- ▶ Allungamento del motivo
- ▶ Punto lungo
- ▶ Bilanciamento
- ▶ Ripetizione motivo 1- 9x

Se la capacità della memoria è esaurita, non è possibile salvare ulteriori punti nel Programma Personale. Cancellare punti e combinazioni dalla memoria, per liberare dello spazio disponibile.

Preparare il Motivo

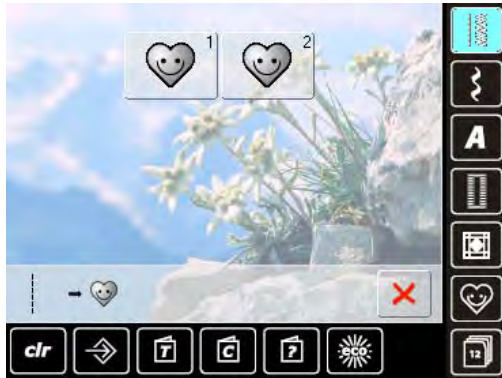


Programmare il Primo Punto

- ▶ selezionare un punto dal menu dei Punti Utili, p.es. punto zigzag
- ▶ fare le modifiche desiderate
- ▶ premere l'Area del Punto 1 (celeste)



- ▶ la seguente videata si apre
- ▶ premere l'icona «Aggiungi» 2

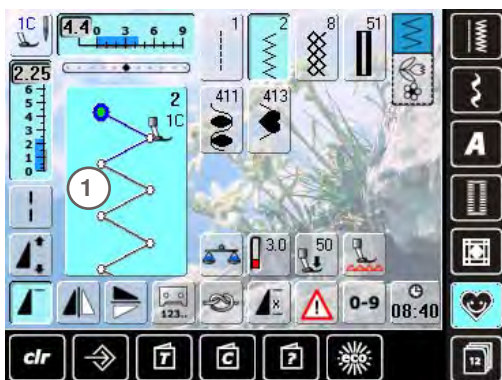


- ▶ una videata con due cartelle si apre
- ▶ selezionare la cartella, in cui si intende salvare il motivo, p.es. 1
- ▶ ogni cartella può contenere fino a 100 punti



- ▶ premere l'icona lampeggiante «Salva» 3
- ▶ il punto zigzag modificato è memorizzato, la videata si chiude
- ▶ si può dare un nome alla cartella, premendo la grande casella grigia 4 e digitando sulla tastiera il nome desiderato
- ▶ premere il simbolo «Indietro» = ritorno alla panoramica

Modificare un Motivo



Selezionare il Motivo

- ▶ modificare la lunghezza e la larghezza del punto con le apposite manopole
- ▶ il display indica sia le modifiche, sia le impostazioni base
- ▶ premere l'Area del Punto 1 (celeste)



- ▶ una videata si apre, premere l'icona «Salvare» 2
- ▶ tutte le modifiche sono memorizzate, la videata si chiude

Cancellare un Motivo



Selezionare il Motivo

- ▶ premere il tasto Programma Personale
- ▶ la videata con le due cartelle si apre
- ▶ selezionare la cartella, da cui si intende cancellare un motivo, p.es. 1
- ▶ premere l'Area del Punto (celeste)
- ▶ premere il simbolo «Aggiungi», (come per la programmazione)



- ▶ il contenuto della cartella selezionata è visualizzato sul display
- ▶ selezionare il punto da cancellare
- ▶ il motivo selezionato è cancellato, i punti rimanenti si spostano di una posizione
- ▶ chiudere la videata con **X**

Videata Speciale



- 1 Salvare tutte le modifiche (lunghezza/larghezza del punto, ecc.) del motivo selezionato
- 2 Riportare tutte le modifiche effettuate sul motivo ai valori standard
- 3 Aggiungere un motivo selezionato (con le eventuali modifiche) al Programma Personale
- 4 Cucire permanentemente indietro
- 5 Cucire indietro, seguendo esattamente il percorso dei punti cuciti in precedenza
- 6 Chiudere la videata

Descrizione History



- ▶ premere il tasto «History»
- ▶ il display visualizza gli ultimi punti cuciti (mass. 12 punti)
- ▶ un motivo, che è già registrato nella videata History viene soprascritto, selezionandolo nuovamente

La Memoria Permanente consente di combinare e salvare motivi, lettere e numeri.

La Memoria è suddivisa in molti «cassetti», che possono contenere ognuna fino a 70 punti, finché la memoria dispone di spazio libero.

La Memoria è permanente, il suo contenuto rimane memorizzato finché si decide di eliminarlo. Un'eventuale interruzione della corrente o lo spegnimento della macchina non influiscono sul contenuto salvato.

Creare una Combinazione di Punti

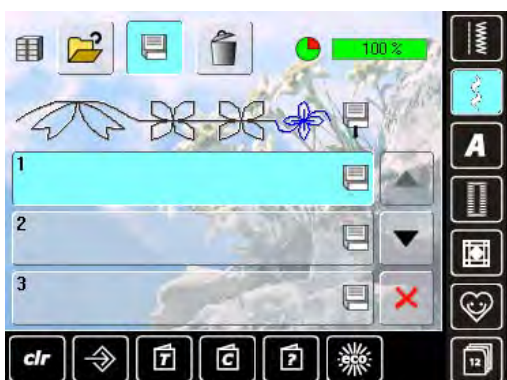
Programmare e Salvare



- ▶ selezionare la modalità «Combinazione»
- ▶ sul display appare l'Area del Punto con le relative funzioni
- ▶ selezionare il motivo desiderato sul display oppure tramite la selezione numerica
- ▶ effettuare eventuali modifiche, come lunghezza e larghezza del punto, posizione dell'ago ed impostare eventuali funzioni, come effetto specchio, ecc.
- ▶ selezionare i motivi successivi



- ▶ premere il simbolo lampeggiante «Memoria» (cassetti)
- ▶ la funzione «Salva» è attivata
- ▶ la barra in alto a destra indica lo spazio libero della Memoria in percentuali (%)



- ▶ selezionare il «cassetto» in cui si desidera salvare la combinazione dei motivi

Cancellare Motivi



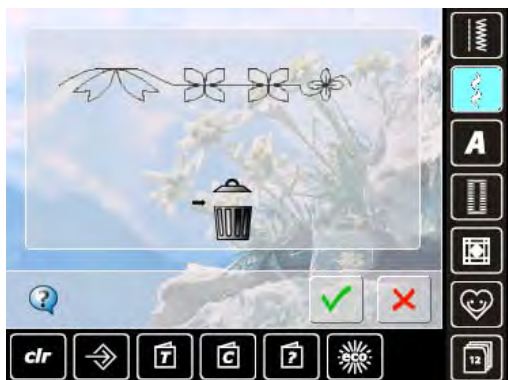
Cancellare Singoli Motivi

- ▶ la funzione elimina il motivo sopra il cursore
- ▶ premere il «Cestino» più volte fino a svuotare l'Area del Punto



Cancellare la combinazione

- ▶ premere il tasto «Multifunzionale»
- ▶ premere la funzione «Cestino»
- ▶ confermare con

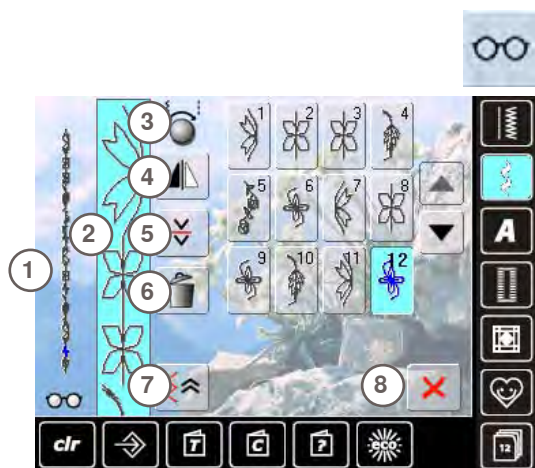


Aprire una Memoria Vuota

- ▶ premere il simbolo «Cassetti»
- ▶ una panoramica delle memorie appare
- ▶ premere il simbolo «Apri» nella barra in alto
- ▶ selezionare una memoria vuota



Panoramica del Contenuto della Memoria



- ▶ premere il «Tasto Multifunzionale»
- ▶ il display visualizza:
 - 1 La combinazione completa, a sinistra
 - 2 La lunghezza intera della combinazione
 - 3 Indicazione per l'uso delle manopole della lunghezza/larghezza punto
 - 4 Riproduzione speculare della combinazione
 - 5 Suddivisione della combinazione
 - 6 Cancellare la combinazione
 - 7 Cucito indietro di precisione
 - 8 Tasto **X**
- ▶ fare scorrere il contenuto della combinazioni con le frecce
- ▶ ogni punto è direttamente selezionabile, p.es. per modificarlo
- ▶ selezionare uno dei motivi ed effettuare le modifiche desiderate direttamente nell'Area del Punto
- ▶ chiudere la finestra con **X**

Aprire una Combinazione Salvata



- ▶ premere il simbolo «Cassetti»
- ▶ una panoramica delle combinazioni salvate appare
- ▶ se è necessario, premere le frecce per arrivare al cassetto desiderato
- ▶ premere il cassetto desiderato
- ▶ la combinazione salvata appare nell'Area del Punto

Correggere una Combinazione



Inserire Punti

- ▶ selezionare la posizione desiderata all'interno della combinazione
- ▶ scegliere un nuovo punto
- ▶ il punto nuovo è inserito dopo il punto selezionato



- ▶ per inserire un motivo all'inizio della combinazione, bisogna portare il cursore con le frecce sopra il primo punto



Modificare una Combinazione

- ▶ selezionare il motivo desiderato all'interno della combinazione
- ▶ selezionare la funzione desiderata (ad esempio l'effetto specchio)



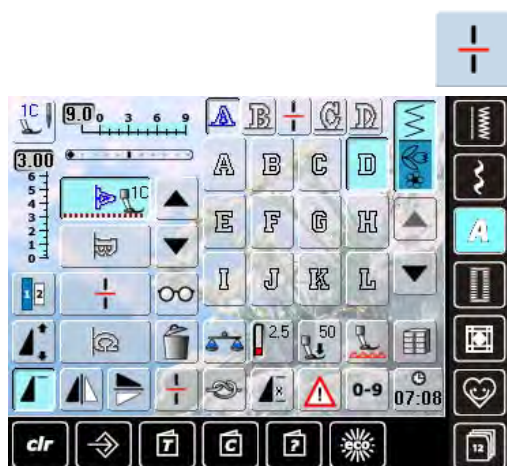
Tutte le modifiche influiscono sempre sul motivo sopra il cursore (attivato, azzurro).

Combinazioni già salvate possono essere modificate o corrette nel modo abituale. Per rendere permanenti le correzioni e modifiche, è necessario memorizzare nuovamente la combinazione.



Riproduzione Speculare dell'intera Combinazione

- ▶ premere il tasto «Multifunzione»
- ▶ la videata cambia
- ▶ premere il simbolo «Effetto Specchio»



Suddivisione della Combinazione 1

- ▶ la funzione «Suddivisione 1» permette la creazione di sezioni separate all'interno di una combinazione
- ▶ la macchina cuce soltanto la sezione, in cui si trova il cursore
- ▶ per cucire la prossima sezione, spostarvi il cursore



Suddivisione (Frazione) della Combinazione 2

- ▶ premere il tasto «Multifunzione»
- ▶ la funzione «Suddivisione 2» consente l'interruzione di una combinazione
- ▶ cucire la prima parte, la macchina si ferma automaticamente quando arriva all'interruzione programmata
- ▶ posizionare nuovamente la stoffa e premere il pedale = la macchina cuce la prossima parte della combinazione, ecc.

Cancellare una Combinazione



Soprascrivere

- ▶ programmare una nuova combinazione di motivi
- ▶ premere il simbolo «Cassetti»
- ▶ selezionare il cassetto da sovrascrivere
- ▶ confermare con ✓



Cancellare

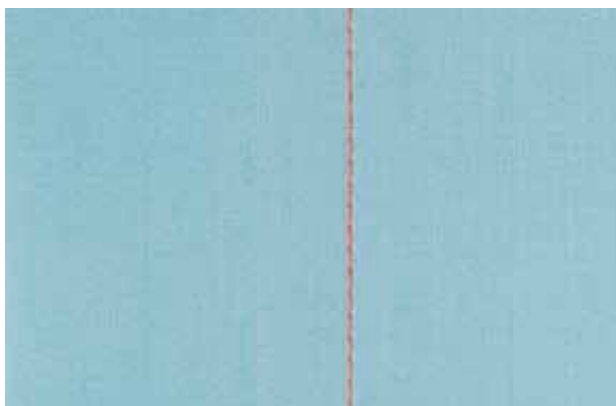
- ▶ premere il simbolo «Cassetti»
- ▶ una panoramica delle combinazioni salvate appare
- ▶ premere il simbolo «Cestino»
- ▶ selezionare il cassetto da eliminare
- ▶ confermare con ✓; premere ✗ per annullare la cancellazione
- ▶ premere ✗: la panoramica dei cassette si chiude

Mondo del Cucito BERNINA

Impiego Pratico	88	Impiego Decorativo	103
Punti Utili	88	Punti Croce	103
Punto Dritto n. 1	88		
Punto Imbastitura n. 21	88	Cucito Decorativo con il Filo Inferiore (Bobbinwork)	104
Punto Dritto Triplo n. 6	89	A Mano Libera	104
Programma Fermapunto n. 5	89	Con Punti Decorativi	104
Patchwork, Applicazioni, Quilting	90	Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)	105
Punti Adatti	91		
Impunturare Bordi	92	Nervature	106
Impuntura Stretta	92		
Impuntura Larga	92	Tecniche Quilt	107
Rifinitura	93	Etichette Quilt	107
		Quiltare a Mano Libera	107
Rammendo	94	BSR	108
Manuale - Punto Dritto n. 1	94		
Automatico - Programma di Rammendo		Descrizione BSR	108
Semplice n. 22	95	Preparazione	109
Programma di Rammendo Rinforzato n. 34	95		
Rifinire Materiali di Maglia	96	Funzioni nel Programma BSR	110
Punto Overlock Doppio n. 10	96	Arresto dell'Ago Basso (= standard)	110
		Arresto dell'Ago Alto	110
Cucire Materiali di Maglia	96	Alzare o abbassare l'ago	110
Orlo a Vista	96	Saldare il Punto con il Pulsante Start/Stop (solo BSR 1)	110
Punto Jersey n. 14	96	Funzione Fermapunto (solo BSR 2)	110
Orlo Invisibile	97	Quiltare a Mano Libera (solo BSR 2)	110
		Quiltare a Mano Libera senza la Funzione BSR	110
Cucitura Piatta di Giunzione	97	Attivare/Disattivare il Segnale Acustico	111
Punto Overlock Elastico n. 13	97	Avviare/Fermare il Cucito con BSR	112
		Disattivare la funzione BSR con il pulsante Start/Stop	112
Cerniera	98	Come Tenere il Lavoro	112
Inserire	98	Disattivare la Funzione BSR	112
Inserire con Punto Dritto n. 1	98		
Asola	99	Doppio Trasporto BERNINA	113
Informazioni importanti	99	Descrizione Doppio Trasporto BERNINA	113
Preparazione	99	Stoffe	114
Tensione del Filo	99	Impiego	114
Prova di Cucito	99		
Correzioni	99		
Asola Manuale	99		
Asola automatica	99		
Stabilizzatori	100		
Asola con Filo di Rinforzo	100		
Asola a Goccia	100		
Asola automatica	100		
Asola Rinforzata con il Piedino n. 3C (accessorio opzionale)	101		
Asola Rinforzata con l'Asolatore a Slitta n. 3A	101		
Tagliare il Centro dell'Asola	102		
Fermare il Filo di Rinforzo	102		

Punti Utili

Punto Dritto n. 1



Adattare la lunghezza del punto al materiale

Per esempio allungare il punto a 3-4 mm per tessuti jeans e accorciarlo per tessuti leggeri a circa 2-2,5 mm.

Adattare la lunghezza del punto al filo

Per esempio punti lunghi (3-5 mm) per impunturare con filo pesante.

Attivare la funzione Arresto dell'ago in basso

La stoffa non si sposta, quando la stoffa viene girata.

Punto Dritto

- ▶ accendere la macchina, il menu dei punti utili appare, il punto dritto è automaticamente selezionato
- ▶ lavorazioni particolari: programmare la lunghezza della cucitura con la funzione Contapunti, vedi a pagina 34

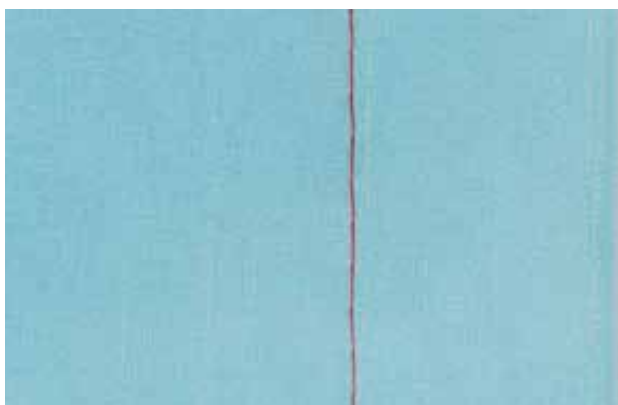
Impiego

- ▶ scegliere il piedino adatto alla lavorazione, p.es. rammando manuale
- ▶ adatto a tutte le stoffe



▶ piedino per trasporto indietro n. 1C/1D

Punto Imbastitura n. 21



Fermare/Fissare il Filo

- ▶ cucire alcuni punti d'imbastitura più corti all'inizio ed alla fine della cucitura

Imbastire

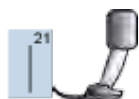
- ▶ imbastire con del filo sottile per rammen-dare, perché è più facile da rimuovere

Punto Imbastitura

- ▶ punto dritto, la macchina cuce solo ogni quarto punto; la variazione più lunga del punto misura 24 mm, se la lunghezza punto è impostata a 6 mm; la lunghezza del punto raccomandata è 3,5 - 6 mm
- ▶ per tutte le lavorazioni, che richiedono punti molto lunghi
- ▶ per imbastire cuciture, orli, quilts
- ▶ facile da rimuovere

Preparazione

- ▶ fissare i pezzi di stoffa con degli spilli (inseriti per traverso), per evitare che i due strati di stoffa si spostino



▶ piedino per trasporto indietro n. 1C/1D

Punto Dritto Triplo n. 6



Cucitura Aperta

- ▶ cucitura resistente per tessuti pesanti come jeans e velluto a coste
- ▶ cucitura rinforzata per capi sottoposti a forti sollecitazioni
- ▶ cucitura resistente per abbigliamento per bambini, ecc.



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C
- ▶ piedino Jeans n. 8



Per tessuti pesanti o molto spessi:

L'ago per jeans e il piedino per jeans n. 8 facilitano la cucitura di jeans e tela.

Impuntura Decorativa

Aumentare la lunghezza del punto ed utilizzare il punto dritto triplo per realizzare delle impunture decorative su tessuti jeans.

Programma Fermapunto n. 5



Punto Dritto con Fermatura automatica

- ▶ per tutti i materiali
- ▶ ferma l'inizio e la fine della cucitura

Inizio della Cucitura

- ▶ la macchina salda automaticamente l'inizio della cucitura (5 punti in avanti, 5 punti indietro)
- ▶ continua la cucitura a punto dritto in avanti

Fine della Cucitura

- ▶ premere il pulsante per cucire indietro sul frontale della macchina; la macchina esegue automaticamente i punti di fermatura (5 punti indietro, 5 punti avanti)
- ▶ la macchina si ferma automaticamente alla fine del Programma di Fermatura



Orli e cuciture lunghe

- ▶ saldatura veloce del punto all'inizio ed alla fine della cucitura
- ▶ fermatura regolare grazie al numero dei punti pre-definito



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C

Patchwork, Applicazioni, Quilting



La precisione è molto importante per tutte le lavorazioni patchwork.

Ambedue i lati del piedino patchwork misurano 6 mm (margine di cucitura standard per lavori patchwork). Le marcature centrali sul bordo del piedino indicano la posizione dell'ago, mentre le marcature anteriori e posteriori indicano la distanza di 6 mm dalla posizione dell'ago. Cucendo con la larghezza del piedino come punto di riferimento, si ottengono margini di cucitura sempre precisi ed angoli perfetti.



- ▶ piedino per cerniera n. 37/37D
- ▶ piedino Patchwork n. 57/57D (accessorio opzionale)
- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C

per Patchwork n. 37D/57D

- n. 1 punto diritto, lunghezza punto 1,5 - 2 mm
- n. 1326 punto diritto

La regolazione del punto molto corta non richiede punti di fermatura. Il piano supplementare facilita notevolmente una lavorazione precisa.

per Applicazioni n. 1C/20C

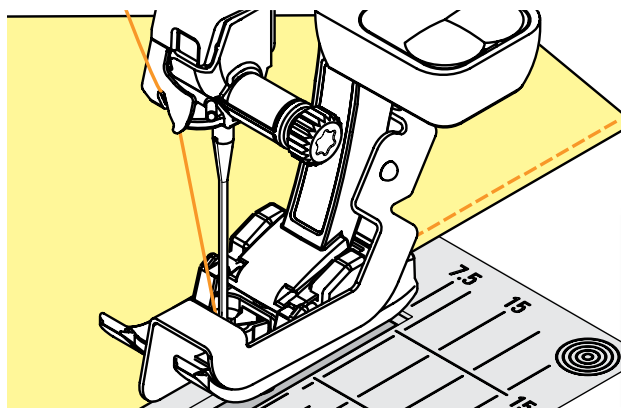
- n. 1354 punto pieno (satin)
- n. 1329, 1330, 1352, 1353 punto Parigi
- n. 1331 punto Invisibile

per Quilting/Trapunto 1C

- n. 1324 programma di fermatura Quilt
- n. 1325 punto diritto per quilting
- n. 1328, 1346 - 1350 Punti Quilt/Effetto «Fatto a mano»
- n. 1327, 1331 - 1345, 1351 Punti patchwork decorativi
- quiltare a mano libera, con o senza la modalità BSR

Impunturare Bordi

Impuntura Stretta

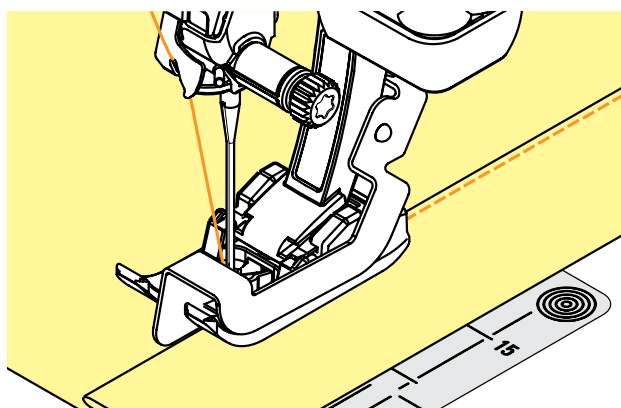


Bordo Esterno

- ▶ posizionare il bordo della stoffa da sinistra contro la guida del piedino per punto invisibile n. 5
- ▶ selezionare la posizione dell'ago, in modo da ottenere la distanza desiderata dal bordo



- ▶ piedino n. 5: posizione dell'ago a sinistra oppure all'estrema destra
- ▶ piedini n. 1C e 10/10C/10D: tutte le posizioni dell'ago sono possibili



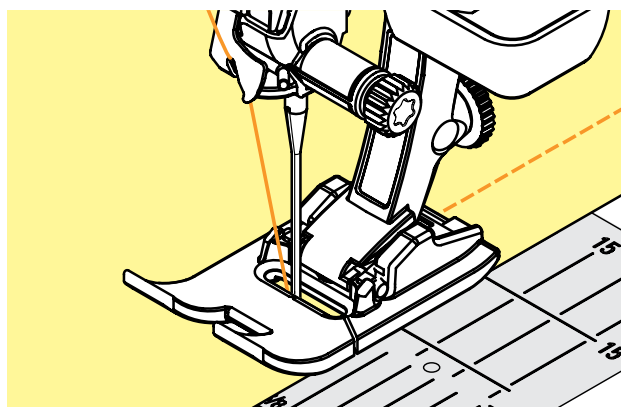
Bordo Piegato (Orlo)

- ▶ posizionare la piega superiore dell'orlo da destra appoggiata contro la guida del piedino per punto invisibile n. 5
- ▶ selezionare la posizione dell'ago a destra



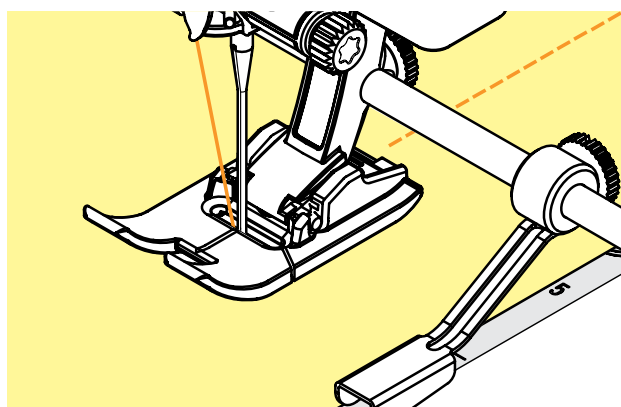
- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C
- ▶ piedino per punto invisibile n. 5
- ▶ piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale)

Impuntura Larga



Ci sono tre possibilità di effettuare un'impuntura larga

- ▶ guidare il bordo della stoffa lungo la soletta del piedino
- ▶ guidare il bordo della stoffa lungo le marcature sulla placca d'ago (da 1 fino a 2.5 cm)



- ▶ montare la guida regolabile nell'apposito foro nel gambo del piedino
- ▶ trovare la larghezza desiderata
- ▶ stringere la vite
- ▶ guidare il bordo della stoffa lungo la guida regolabile
- ▶ fare scorrere la guida lungo una linea cucita, per realizzare delle impunture larghe, parallele



Punto ZigZag n. 2

- ▶ guidare il bordo della stoffa al centro del piedino
- ▶ selezionare lo zigzag non troppo largo ed il punto non troppo lungo - il bordo deve rimanere piatto, non deve arrotolarsi
- ▶ l'ago cuce da una parte nel tessuto, dall'altra parte nel vuoto
- ▶ per tessuti leggeri si consiglia di utilizzare del filo da rammendo



Punto Pieno (Satin)

- ▶ punto zigzag fitto, adatto per applicazioni, ricamo, ecc.
- ▶ accorciare la lunghezza del punto, l'impostazione del punto Satin è indicata dalle piccole linee parallele sulla barra della lunghezza punto



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C



Bordo Arrotolato, non piatto:

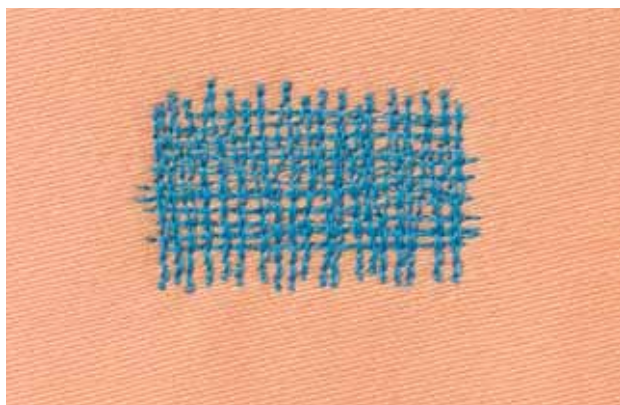
- ▶ selezionare il punto vari-overlock ed adoperare il piedino n. 2A



Il programma patchwork contiene un punto pieno preimpostato: Punto Satin n. 1354

Rammendo

Manuale - Punto Dritto n. 1



Strappi, Buchi, Aree Consumate

Preparazione

- ▶ abbassare il trasporto
- ▶ montare il piano supplementare
- ▶ tendere il lavoro nel telaio per il rammendo (accessorio opzionale), la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

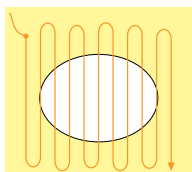
Cucire

- ▶ lavorare da sinistra verso destra e guidare il telaio regolarmente e senza troppa pressione
- ▶ eseguire i cambi di direzione in alto e in basso con movimenti arrotondati (angoli acuti possono causare la rottura del filo o bucare il tessuto)
- ▶ cucire lunghezze diverse, in modo da fondere il filo meglio nel tessuto



▶ piedino per rammendo n. 9

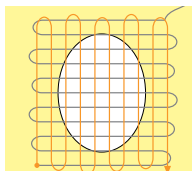
1



Cucire i Fili Base 1

- ▶ tendere i primi fili (non troppo fitti, cucire oltre il limite della zona danneggiata)
- ▶ lavorare il bordo in modo irregolare
- ▶ ruotare il lavoro di 90°

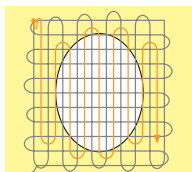
2



Coprire i Fili Base 2

- ▶ coprire i primi fili con delle cuciture non troppo fitte
- ▶ ruotare il lavoro di 180°

3



Terminare il Rammendo 3

- ▶ eseguire altre cuciture rade, nella stessa direzione delle seconde cuciture



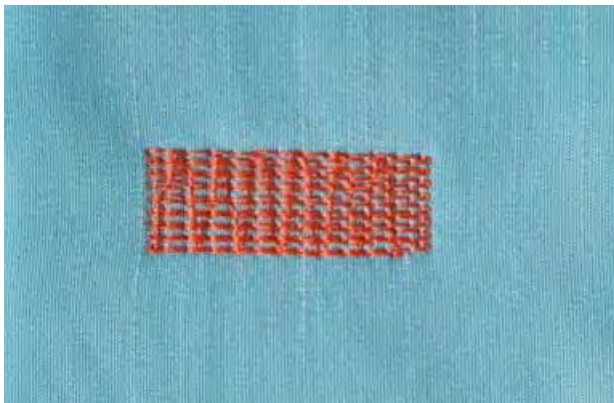
Punti difettosi

- ▶ il filo inferiore appare sul dritto della stoffa: muovere il telaio più lentamente
- ▶ sul rovescio della stoffa si formano piccoli nodi: guidare il cucito più velocemente

Il filo si spezza

Il filo si strappa: guidare il cucito in modo più regolare.

Automatico - Programma di Rammendo Semplice n. 22



Sostituisce i fili verticali in tutti i tessuti.

Preparazione

- ▶ rinforzare la zona danneggiata con dello stabilizzatore leggero

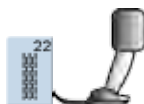
Cucire

- ▶ cucire la prima lunghezza e fermare la macchina
- ▶ premere il pulsante per cucire indietro, per programmare la lunghezza
- ▶ finire il programma di rammendo, la macchina si ferma automaticamente



Il rammendo è «storto»

Correggere con il bilanciamento- vedi a pag. 51.



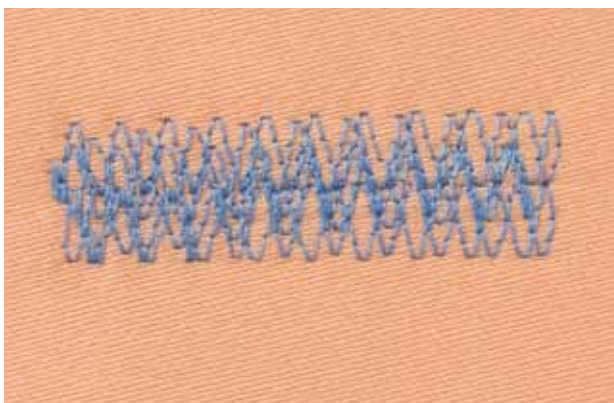
- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C
- ▶ asolatore a slitta n. 3A



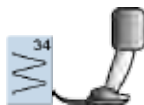
Il rammendo non copre tutta la zona danneggiata

Spostare la stoffa e ripetere il rammendo (la lunghezza è programmata e può essere ripetuta infinite volte).

Programma di Rammendo Rinforzato n. 34



Il Programma di Rammendo n. 34 è particolarmente adatto per effettuare riparazioni su tessuti pesanti, di tessitura molto fitta p.es. Jeans, abbigliamento da lavoro.



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C

Rifinire Materiali di Maglia

Punto Overlock Doppio n. 10

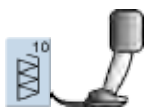


Cucitura Chiusa

- ▶ cucitura overlock (soprappiù) per maglia rada e cuciture orizzontali per altri tipi di maglia

Cucire

- ▶ eseguire la cucitura overlock lungo il bordo non rifinito



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C
- ▶ piedino overlock n. 2A (accessorio opzionale)



Maglia e jersey

- ▶ usare un ago nuovo con punta arrotondata, per non danneggiare le maglie

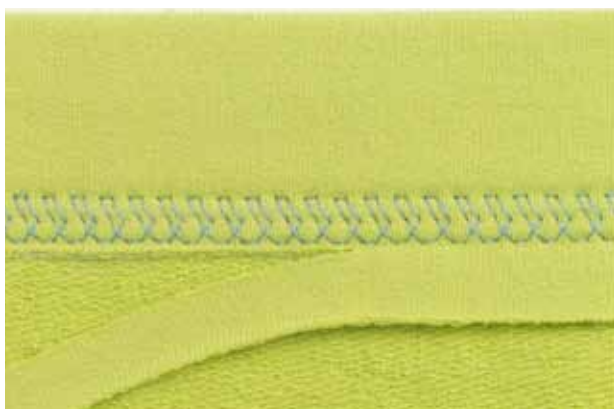


Maglia elasticizzata

- ▶ utilizzare l'ago stretch (130/705 H-S) = l'ago «scivola» tra le maglie

Cucire Materiali di Maglia

Orlo a Vista



Punto Jersey n. 14

Orlo elastico a vista

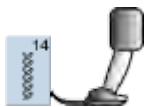
- ▶ per tutti i tipi di maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e miste

Preparazione

- ▶ piegare l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo

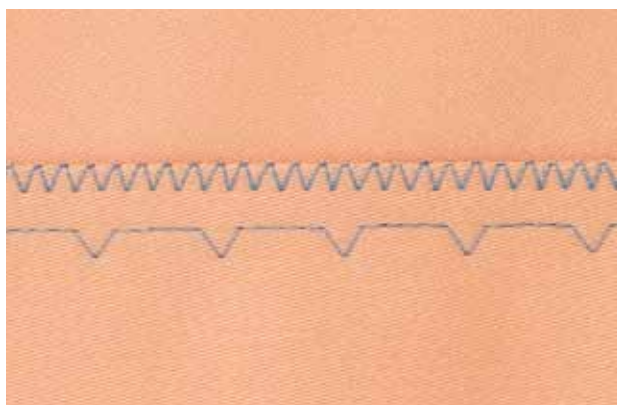
Cucire

- ▶ cucire l'orlo dal diritto alla profondità desiderata
- ▶ ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza

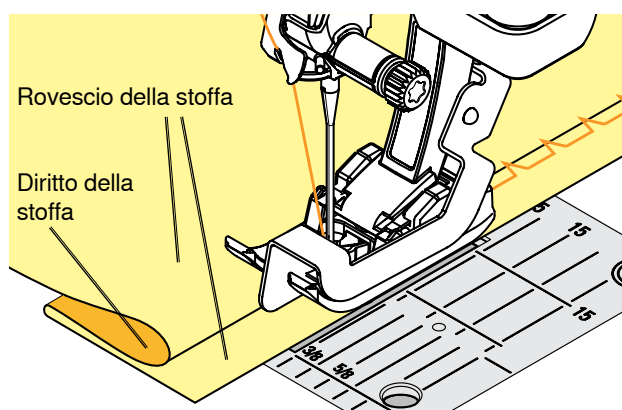


- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C/1D

Orlo Invisibile



largo



Punto Invisibile, Largo n. 9

- ▶ per stoffe medio-pesanti e pesanti

Preparazione

- ▶ rifinire il margine della stoffa
- ▶ piegare l'orlo, imbastirlo o fissarlo con gli spilli
- ▶ piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione)
- ▶ posizionare il lavoro sotto il piedino, in modo che il bordo piegato possa scorrere lungo la guida del piedino

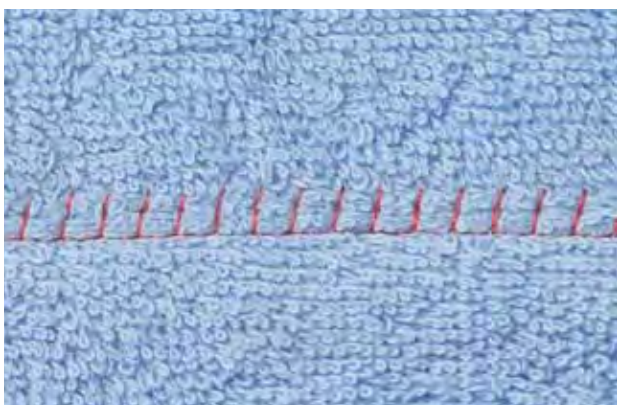
Cucire

- ▶ l'ago fora appena la piega (come per l'orlo cucito a mano)
- ▶ dopo circa 10 cm controllare l'orlo sul dritto e sul rovescio; adattare eventualmente la larghezza del punto



- ▶ piedino per punto invisibile n. 5

Cucitura Piatta di Giunzione



Punto Overlock Elastico n. 13

- ▶ ideale per materiali voluminosi o pesanti, come spugna, feltro, pelle, ecc.

Cucire

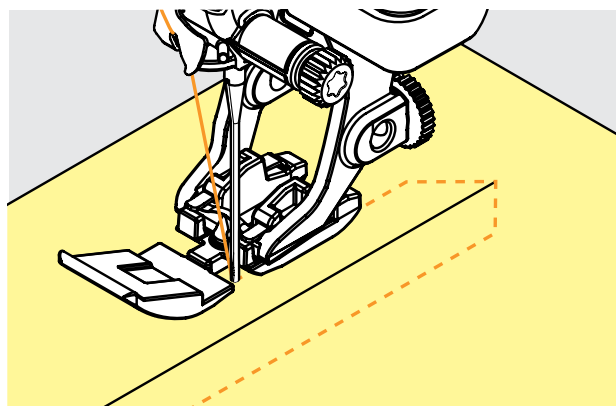
- ▶ sovrapporre i bordi della stoffa (rovescio su dritto) e cucire sui margini = cuciture molto piatte e resistenti
- ▶ cucire il Punto Overlock Elastico lungo il bordo del tessuto
- ▶ il punto deve superare leggermente il bordo della stoffa superiore, cadendo anche sulla stoffa inferiore



- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C

Cerniera

Inserire



Preparazione

- ▶ selezionare il piedino montato nella categoria dei piedini (vedi a pag. 56)
- ▶ chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera e rifinire i margini
- ▶ imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi della stoffa si uniscono al centro della cerniera

Inserire con Punto Dritto n. 1

- ▶ aprire la cerniera alcuni centimetri
- ▶ iniziare a cucire in alto a sinistra
- ▶ cucire parallelamente alla fila dei denti della cerniera
- ▶ fermare la macchina prima della chiusura (ago basso), sollevare il piedino e chiudere la cerniera lampo
- ▶ continuare a cucire fino alla fine dell'apertura per la cerniera (ago basso)
- ▶ girare il lavoro e cucire fino all'altro lato della cerniera (ago basso)
- ▶ girare nuovamente il lavoro e cucire il secondo lato dal basso verso l'alto



- ▶ piedino per cerniera n. 4D
- ▶ piedino per cerniera, con guida n. 14 (accessorio supplementare)

Variazioni

Cucire Entrambi i Lati della Cerniera

- ▶ tecnica adatta a tutte le stoffe con pelo alto (p. es. velluto)
- ▶ preparare la cerniera come descritto sopra
- ▶ iniziare a cucire dal fondo della cerniera e cucire il primo lato dal basso verso l'alto
- ▶ cucire il secondo lato esattamente allo stesso modo dal basso verso l'alto



Cerniera come elemento Decorativo

- ▶ cucire la cerniera come elemento decorativo, nei punti strategici del lavoro

Cucire intorno alla chiusura della cerniera

- ▶ chiudere la cerniera completamente, cucire fino a circa 5 cm dal gancino
- ▶ abbassare l'ago nella stoffa, alzare il piedino, aprire la cerniera, abbassare il piedino e continuare a cucire

Trasporto all'inizio della cucitura

- ▶ tenere le estremità dei fili e tirare il lavoro leggermente indietro (solo pochi punti/solo se necessario)

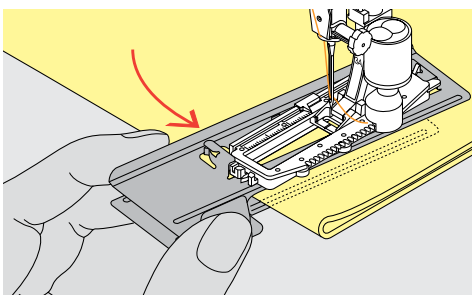
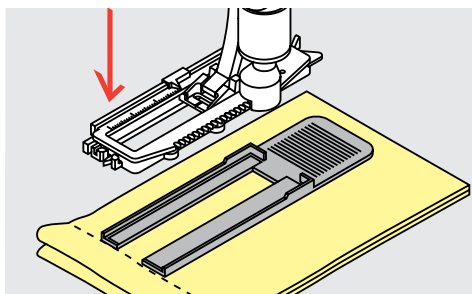
Nastro della cerniera rigido o spesso

- ▶ utilizzare un ago n. 90-100 = punti più regolari

Informazioni importanti



Per cucire un'asola orizzontalmente vicino al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale). Per la confezione dell'asola su stoffe particolarmente voluminose, si consiglia di adoperare il Dispositivo per il Trasporto dell'Asola (accessorio opzionale). Il Dispositivo può essere usato insieme al piedino n. 3A o 3B.



Tensione del Filo

- ▶ selezionando l'asola, la tensione del filo viene impostata automaticamente
- ▶ la tensione del filo superiore è leggermente allentata
- ▶ i cordoncini dell'asola sono leggermente bombati, l'asola risulta più bella
- ▶ il filo di rinforzo rende l'asola ancora più resistente e dona un aspetto professionale
- ▶ cucire i due lati dell'asola sempre alla stessa velocità

Prova di Cucito

- ▶ eseguire sempre una prova di cucito sullo stesso tessuto e lo stesso stabilizzatore, che saranno usati per il progetto originale
- ▶ selezionare lo stesso tipo d'asola
- ▶ cucire l'asola nella stessa direzione (orizzontale o verticale)
- ▶ tagliare il centro dell'asola
- ▶ far passare il bottone attraverso l'apertura
- ▶ correggere la lunghezza dell'asola, se è necessario

Correzioni

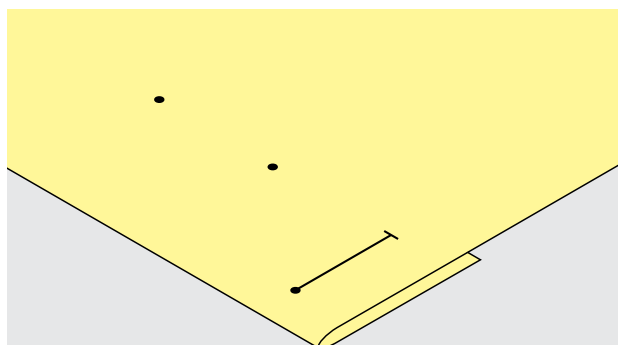
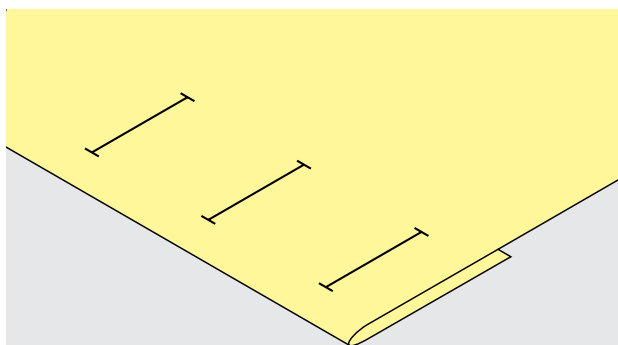
Modificare la Larghezza dei Cordoncini

- ▶ cambiare la larghezza del punto

Modificare la Lunghezza del Punto

- ▶ ogni modifica della lunghezza del punto si riflette su ambedue i cordoncini (più fitti, più radi)
- ▶ dopo ogni modifica della lunghezza del punto = programmare nuovamente la lunghezza dell'asola

Preparazione

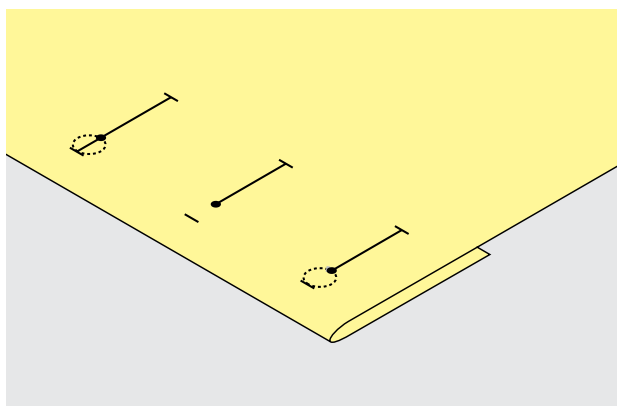


Asola Manuale

- ▶ marcare la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto
- ▶ utilizzare il piedino n. 3C (accessorio opzionale)

Asola automatica

- ▶ marcare la lunghezza di una sola asola
- ▶ dopo l'esecuzione completa della prima asola è memorizzata automaticamente la lunghezza di tutte le asole successive
- ▶ per le asole successive marcare soltanto il punto iniziale
- ▶ utilizzare l'asolatore a slitta n. 3A



Asola a Goccia

- ▶ marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini
- ▶ il programma aggiunge la corretta dimensione della goccia durante la realizzazione dell'asola

Stabilizzatori



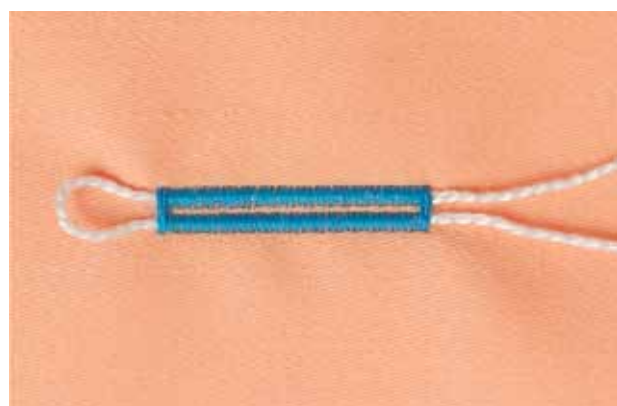
Asola automatica

- ▶ lo stabilizzatore migliora la stabilità e la resistenza dell'asola
- ▶ scegliere lo stabilizzatore adatto alle caratteristiche della stoffa



- ▶ per stoffe pesanti e voluminose si consiglia l'uso di uno stabilizzatore per ricamo, in modo da facilitare il trasporto della stoffa

Asola con Filo di Rinforzo

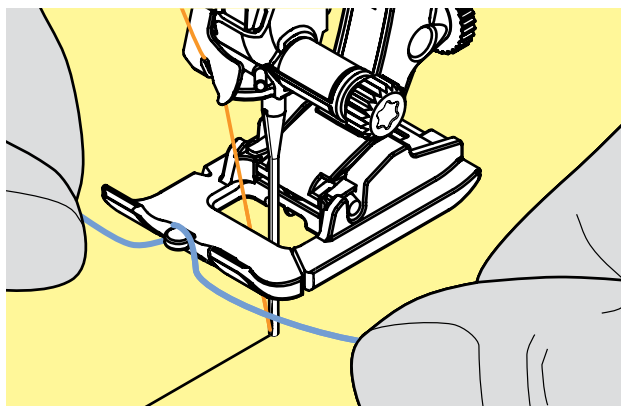


Informazioni Generali

- ▶ il filo di rinforzo rende l'asola ancora più resistente e dona un aspetto professionale
- ▶ il cappio del filo di rinforzo deve trovarsi sulla parte dell'asola, che è esposta alla trazione del bottone = posizione del bottone
- ▶ posizionare il lavoro di conseguenza

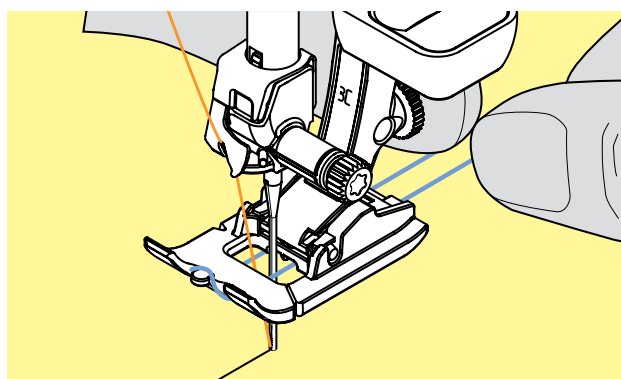
Filo di Rinforzo Ideale

- ▶ filo perlato n. 8
- ▶ filo forte per cucito a mano
- ▶ cotone fine per uncinetto



Asola Rinforzata con il Piedino n. 3C (accessorio opzionale)

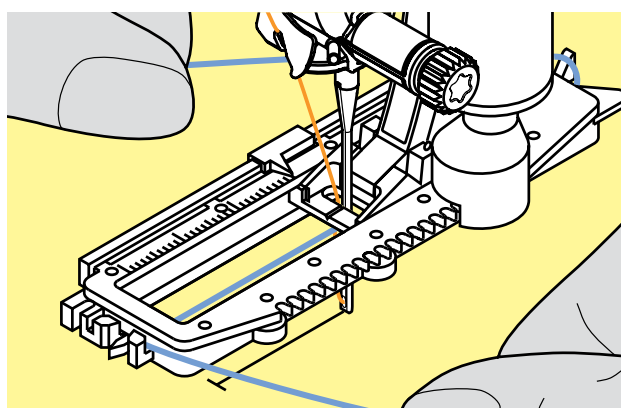
- ▶ abbassare l'ago all'inizio dell'asola
- ▶ alzare il piedino
- ▶ agganciare il filo rinforzante sulla staffetta centrale del piedino per asole (davanti)



- ▶ tenere ambedue le estremità del filo e passarle sotto il piedino, dentro le scanalature sotto la soletta
- ▶ abbassare il piedino

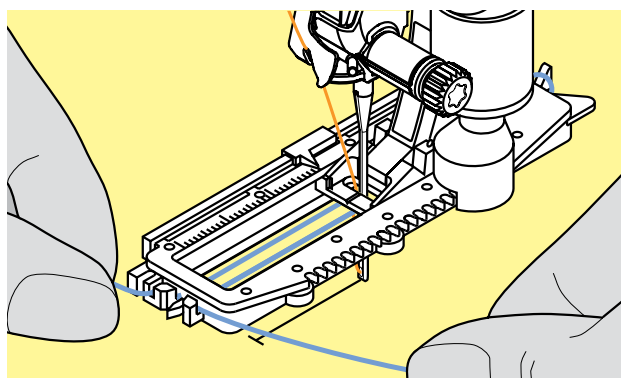
Cucire

- ▶ cucire l'asola senza trattenere il filo rinforzante
- ▶ la macchina cuce l'asola sopra il filo, ricoprendolo



Asola Rinforzata con l'Asolatore a Slitta n. 3A

- ▶ abbassare l'ago all'inizio dell'asola
- ▶ alzare il piedino
- ▶ passare il filo verso destra sotto il piedino
- ▶ agganciare il filo alla staffetta posteriore del piedino



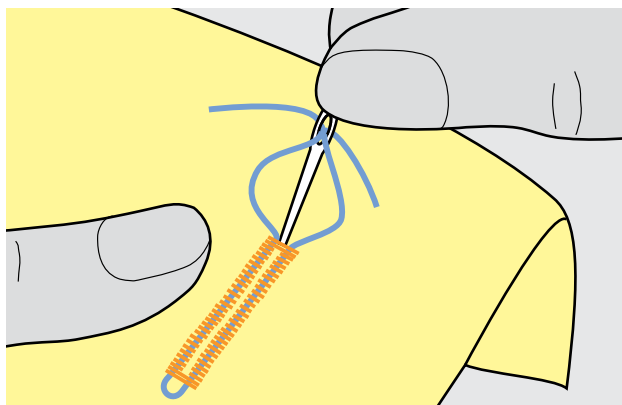
- ▶ portare il filo da dietro sotto il piedino in avanti
- ▶ agganciare le estremità del filo sul davanti del piedino

Cucire

- ▶ cucire l'asola senza trattenere il filo rinforzante
- ▶ la macchina cuce l'asola sopra il filo, ricoprendolo



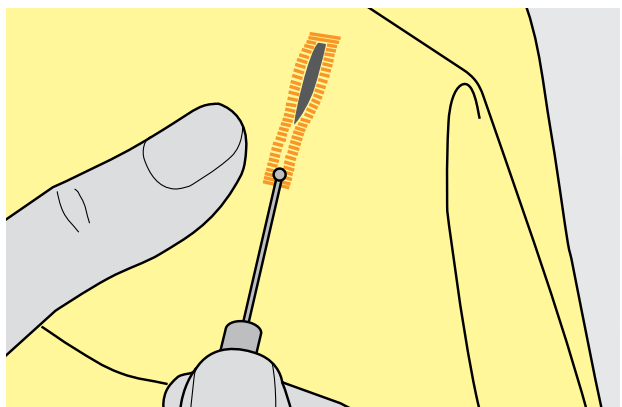
La riduzione della larghezza dei cordoncini potrebbe influire sulla corretta copertura del filo di rinforzo.



Fermare il Filo di Rinforzo

- ▶ tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta
- ▶ passare le estremità del rinforzo sul rovescio del lavoro (con un ago per cucire a mano)
- ▶ annodare o fermare con alcuni punti

Tagliare il Centro dell'Asola

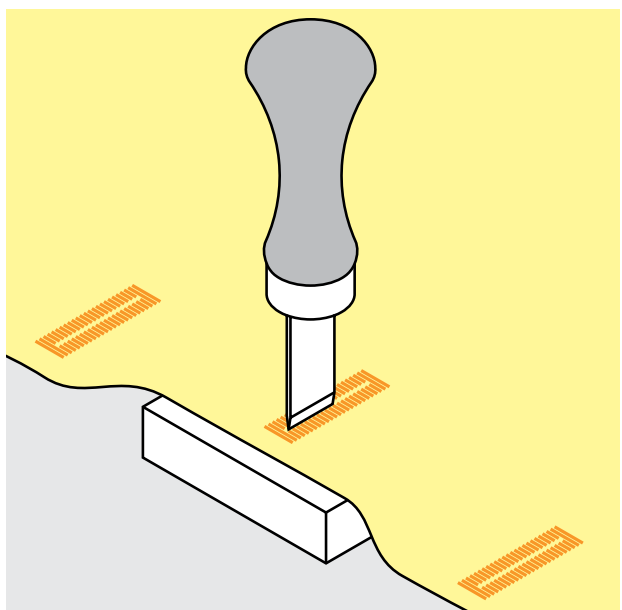


Taglia-Asole

- ▶ aprire l'asola con il taglia-asole tagliando dalle estremità verso il centro

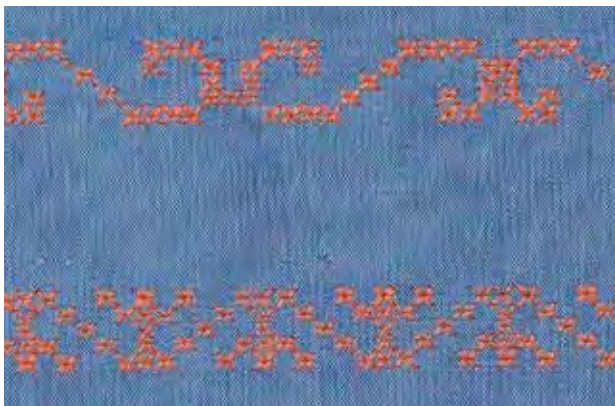


Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta di asole molto piccole.



Lesina con Blocchetto di Legno (accessorio opzionale)

- ▶ posizionare l'asola sul pezzo di legno
- ▶ posizionare la lesina tra i due cordoncini
- ▶ premere la lesina a mano oppure usare un martello



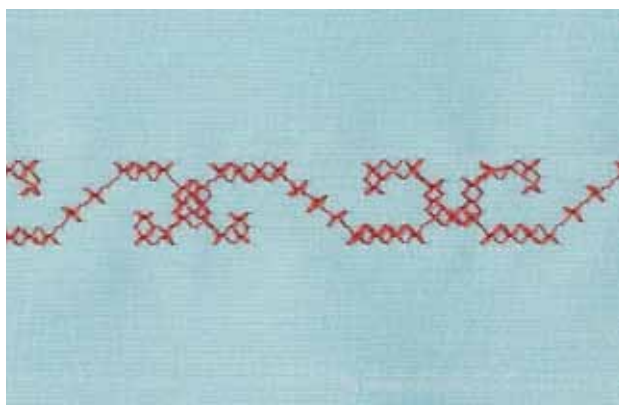
- ▶ il ricamo a punto croce è una tecnica tradizionale ed ingrandisce la scelta dei punti decorativi
- ▶ i Punti Croce acquistano l'aspetto «fatto a mano», se sono realizzati su lino oppure su stoffa con una trama simile al lino

Impiego

- ▶ per decorazioni casa
- ▶ bordure, bordure per abbigliamento
- ▶ ogni tipo di abbellimento

Cucire

- ▶ i Punti Croce della categoria 300 possono essere ricamati e combinati come tutti gli altri punti decorativi



Creare Bordure

- ▶ selezionare il punto
- ▶ cucire la prima fila di punti con l'aiuto della guida regolabile o della guida scorrevole del piano supplementare
- ▶ dato che i punti successivi si orientano alla prima fila, è particolarmente importante, che la prima fila sia veramente diritta
- ▶ scegliere il prossimo punto
- ▶ eseguire la seconda fila accanto alla prima, prendendo come misura la larghezza del piedino oppure determinando la distanza con la guida regolabile
- ▶ ripetere il procedimento per le file successive



Punti Croce con filo di cotone per ricamo
I punti risultano più pieni.



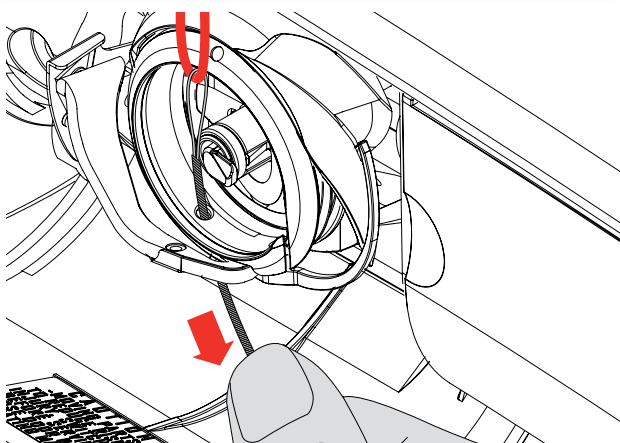
- ▶ piedino per trasporto indietro n. 1C/1D oppure
- ▶ piedino aperto per ricamo n. 20C/20D

Cucito Decorativo con il Filo Inferiore (Bobbinwork)

A Mano Libera



Ridurre la velocità del filarello durante l'avvolgimento dei fili decorativi.



Filati pesanti, nastri di seta, lana, fili metallizzati, ecc., possono essere avvolti sulla spolina, per creare effetti decorativi in rilievo. Questa tecnica assomiglia al cucito a mano libera «normale», ma viene cucita sul rovescio della stoffa.

A seconda dello spessore del filo usato, bisogna allentare la tensione del filo inferiore. L' apposito strumento multifunzionale fa parte degli accessori in dotazione («Allentare la tensione inferiore», a pag. 25). Filati e nastri molto pesanti devono essere avvolti manualmente sulla spolina (in senso orario) e poi passati con l'infilatore manuale attraverso l'apposito foro del crochet.

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore per ricamo. Disegnare il motivo sul rovescio della stoffa (sullo stabilizzatore). Alternativamente si può disegnare il motivo sul diritto della stoffa, cucirlo dal diritto con filo normale in tinta oppure con filo trasparente. Questi punti sono visibili sul rovescio della stoffa e servono come linee ausiliari da seguire con la tecnica «Bobbinwork».

Il «Bobbinwork» è combinabile con la funzione BSR. Il BSR facilita la lavorazione - i punti sono regolari, basta seguire le linee ausiliari o riempire le forme con punti diritti o zigzag. Eliminare lo stabilizzatore al termine del lavoro.

Fare sempre una prova di cucito e verificare il risultato sul lato diritto della stoffa.

Adattare eventualmente la tensione del filo superiore e del filo inferiore.

Con Punti Decorativi



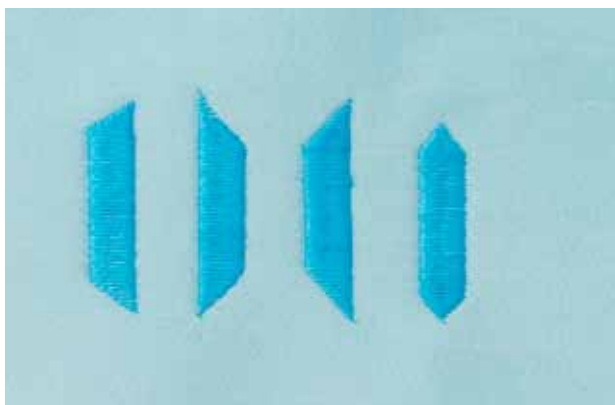
Combinare il «Bobbinwork» con i punti decorativi della macchina. Avvolgere la spolina con filati decorativi, lana, nastri e filo perlato.

Non tutti i punti decorativi sono adatti per questa tecnica. Preferibili sono motivi semplici, trasportati in avanti. Evitare motivi a punto pieno.

Il piedino aperto per ricamo n. 20C/n. 20D è ideale per questa tecnica.

- adattare la lunghezza e la larghezza del punto alla lavorazione
- attivare la funzione Punto Lungo per ottenere dei motivi meno fitti

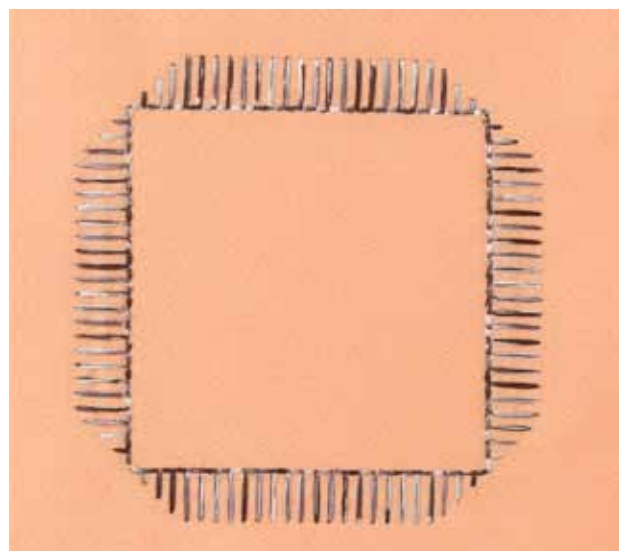
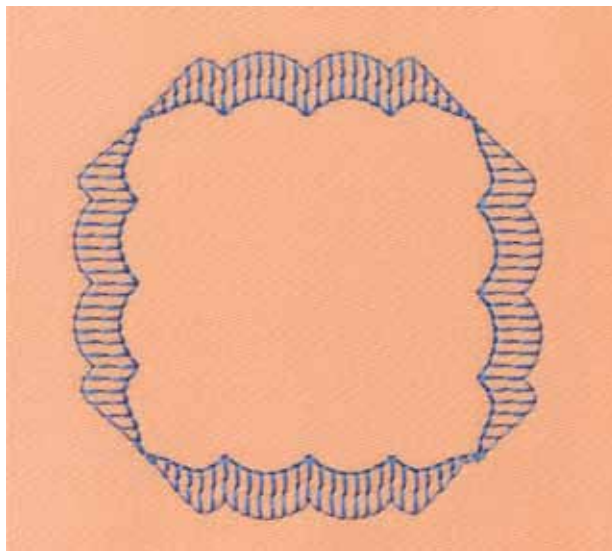
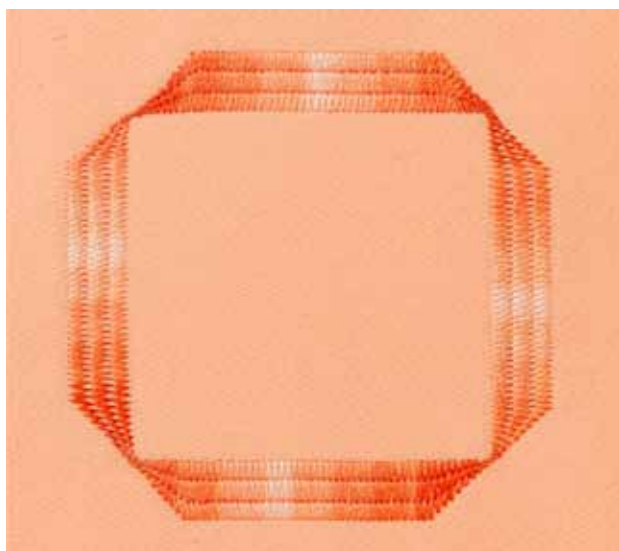
Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)



Creare con la funzione Tapering motivi e cornici decorativi. Selezionare uno dei punti sagomati e scegliere la posizione della punta (a sinistra). Programmare la lunghezza alla fine del primo lato, girare il lavoro e cucire gli altri lati allo stesso modo.



Usare le funzioni «Arresto dell'Ago/basso» e «Alzapiedino» per facilitare il ricamo degli angoli.

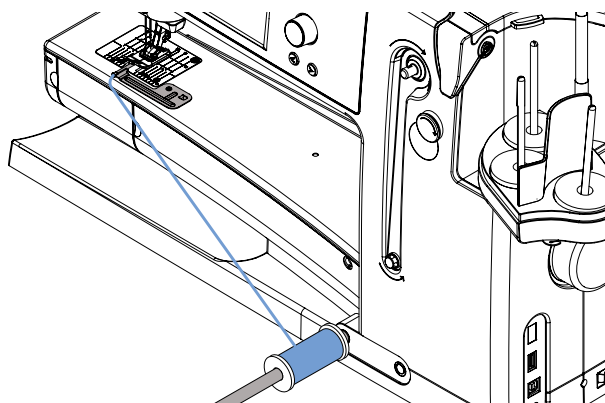
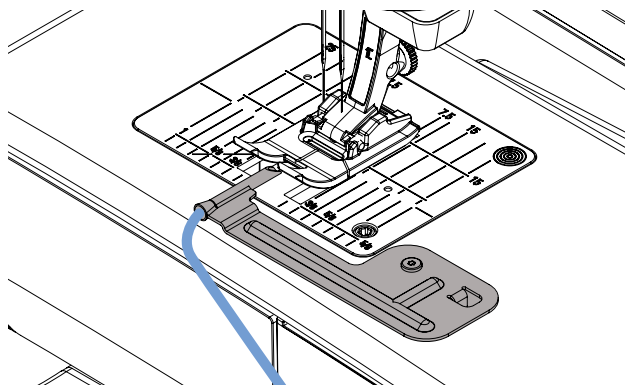


Alcuni dei motivi sagomati sono più adatti per creare dei disegni geometrici - eseguire una prova di cucito.

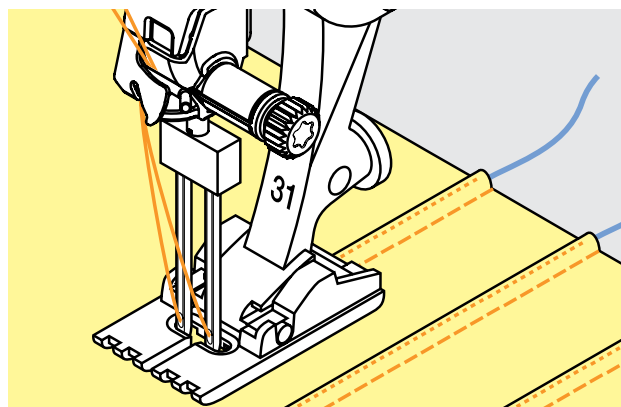
Nervature

Il dispositivo per nervature facilita l'esecuzione di nervature decorative con filo di riempimento. Inserire il filo di riempimento nell'apposita guida sul dispositivo - il filo viene trasportato durante il cucito.

Avvitare il dispositivo per nervature sulla placca d'ago (la vite è in dotazione).



Agganciare il rocchetto del filo di riempimento sulla ginocchiera, così non può cascare ed il filo si svolge regolarmente.

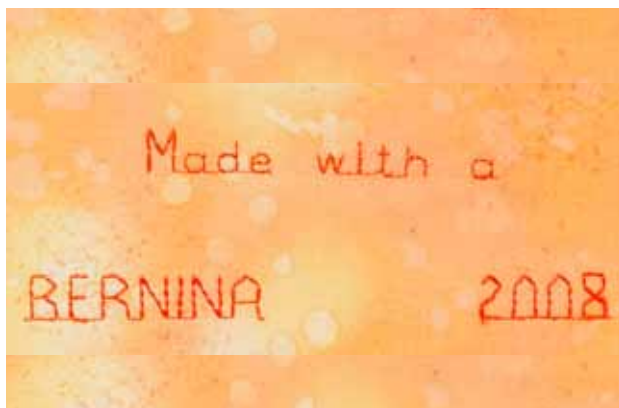


Cucire

- ▶ posizionare la stoffa sotto il piedino
- ▶ cucire, il filo di riempimento viene trasportato automaticamente sotto la stoffa e crea un effetto in rilievo
- ▶ il dispositivo per nervature può essere usato anche per cucire «smerli vuoti» su colletti, maniche ed orli

Tecniche Quilt

Etichette Quilt



- ▶ creare etichette quilt personalizzate
- ▶ programmare con l'alfabeto «Quilt Text» il proprio nome, il titolo del quilt ed altre informazioni
- ▶ abbellire il testo con punti decorativi, ecc.

Quiltare a Mano Libera



Quilting a Mano Libera

- ▶ per tutti i lavori di trapunto che vanno guidati a mano libera

Preparazione

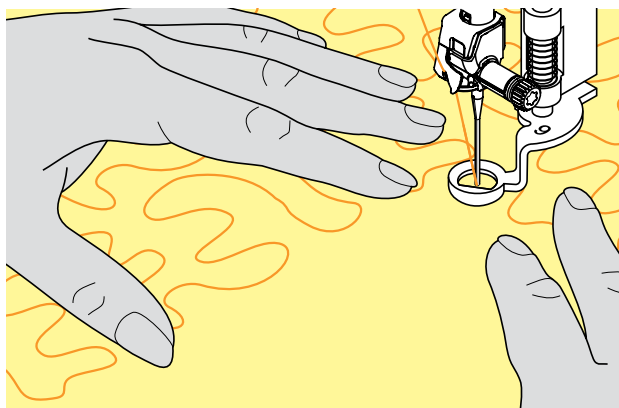
- ▶ appuntare la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore, eventualmente imbastire
- ▶ montare il piano supplementare

Come Tenere il Lavoro

- ▶ le mani tengono ferma la stoffa come un telaio
- ▶ partire dal centro del lavoro e lavorare verso l'esterno

Quiltare un Disegno

- ▶ muovere il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno



Stippling

- ▶ tecnica per riempire superfici grandi
- ▶ cucire a punto diritto dei meandri che non si devono incrociare mai



- ▶ piedino per rammendo n. 9



Quiltare a mano libera e rammendo

Le due tecniche si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

Punti Difettosi

- ▶ il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa = il filo viene guidato troppo velocemente
- ▶ sul rovescio si formano dei nodini = il lavoro viene guidato troppo lentamente
- ▶ intelaiare la stoffa per facilitare la gestione del lavoro

Il filo superiore si rompe

Ridurre la velocità e/o allentare la tensione del filo superiore.

Il filo si strappa

Il lavoro viene guidato in modo irregolare.

Funzione BSR (BERNINA Stich Regulator = BERNINA Regolatore del Punto)

Il sensore del piedino BSR reagisce al movimento della stoffa sotto il piedino e determina la velocità. Regola: più veloce è il movimento della stoffa, più veloce cuce la macchina. Se la stoffa viene spostata troppo velocemente, si sente un segnale acustico e il pulsante Start/Stop lampeggia (rosso). Il segnale acustico si attiva/disattiva nel programma Setup o direttamente sul display nella schermata «BSR».



Funzione BSR con Punto Dritto n. 1

La funzione BSR, abbinata al piedino speciale, permette di quiltare (cucire) a mano libera con punto dritto e ad una lunghezza del punto predefinita (fino a 4 mm).

La macchina mantiene la lunghezza punto impostata entro una determinata velocità, indipendentemente dal movimento della stoffa.

Funzione BSR con Punto ZigZag n. 2

Il punto zigzag è ideale per «dipingere con la macchina».

Il punto zigzag non mantiene la lunghezza del punto, ma la funzione BSR facilita ugualmente la lavorazione.

Due Modalità della Funzione BSR

- ▶ la **modalità BSR 1** è l'impostazione standard della macchina
- ▶ premendo il pedale o il pulsante Start/Stop, la macchina inizia a cucire a velocità ridotta
- ▶ la velocità aumenta, quando inizia il movimento della stoffa sotto l'ago
- ▶ grazie al movimento continuo dell'ago si può fermare il punto durante la quiltatura, senza dover premere pulsanti
- ▶ premere la casella «BSR2» per attivare la **modalità BSR 2**
- ▶ per avviare la macchina in BSR2, bisogna premere il pedale (o il pulsante Start/Stop) e contemporaneamente muovere la stoffa
- ▶ il movimento della stoffa determina la velocità del cucito
- ▶ per saldare il punto premere il riquadro «ferma-punto»
- ▶ premere il riquadro «BSR1» per attivare nuovamente la modalità BSR 1



Attivando la funzione BSR, la macchina cuce permanentemente a bassa velocità (BSR 1, standard) oppure quando la stoffa viene spostata (BSR 2).

Mai effettuare operazioni come l'infilatura, il cambio dell'ago, ecc., finché la spia rossa del piedino BSR è illuminata! L'ago si potrebbe muovere, se la stoffa viene spostata involontariamente.

Se il BSR non percepisce il movimento della stoffa per 7 secondi, la spia rossa si spegne.

Osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza.



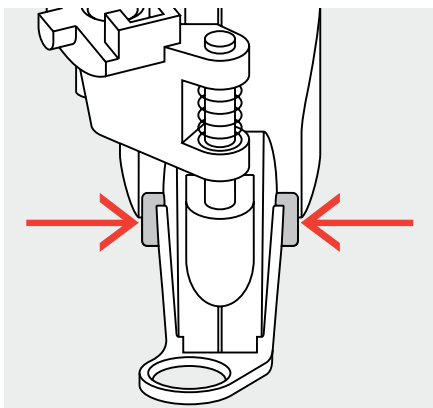
La regolazione del punto BSR funziona soltanto entro un certo limite di velocità - se questa velocità viene superata non è più garantita l'uniformità del punto.

Accertarsi che la lente sotto il piedino BSR non sia sporca (impronte digitali, ecc.). Pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito.



Per iniziare il cucito in modo uniforme (1 punto) premere il pedale e muovere contemporaneamente la stoffa. Questo vale anche per l'esecuzione di punte e forme rotonde.

Se la funzione BSR viene disattivata e riattivata, senza spegnere la macchina nel frattempo, rimane attiva l'ultima modalità BSR selezionata.

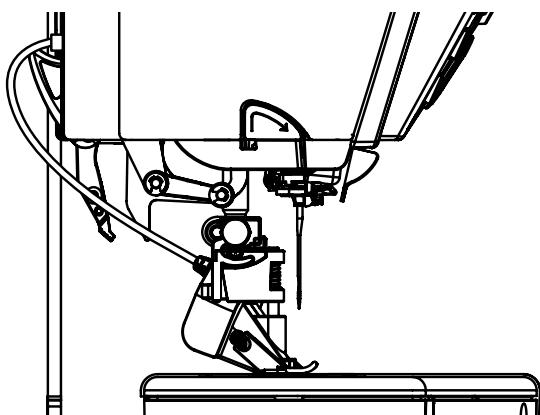


Preparazione

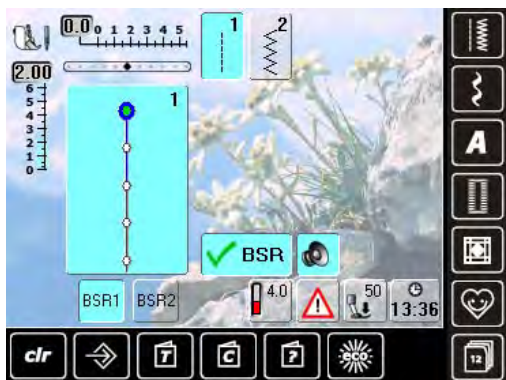
- ▶ utilizzare il piano supplementare
- ▶ montare la soletta desiderata sul piedino BSR
 - ▶ per staccare la soletta: premere i due pulsanti (vedi frecce)
 - ▶ togliere la soletta, sfilandola dalla guida d'incastro
 - ▶ montare la soletta: inserire la soletta nella guida e spingerla in alto, finché si innesta



Adattare la Pressione del Piedino allo spessore ed al tipo della stoffa.



- ▶ montare il piedino BSR ed inserire lo spinotto del cavo nell'apposita presa sul retro della macchina



- ▶ la schermata «BSR» si apre automaticamente
- ▶ la modalità BSR1 è attivata (BSR1 è l'impostazione standard)
- ▶ la lunghezza punto standard è 2 mm
- ▶ impostare la lunghezza punto desiderata
- ▶ per il punto stippling e la lavorazione di motivi piccoli si consiglia di ridurre la lunghezza del punto a 1 mm - 1,5 mm

Arresto dell'Ago Basso (= standard)

- ▶ sul display la freccia è rivolta in basso = l'ago rimane nel lavoro quando si interrompe il cucito, togliendo il piede dal pedale oppure premendo il pulsante Start/Stop

Arresto dell'Ago Alto

- ▶ premere l'apposito pulsante, finché la freccia sul display indica in alto = la macchina si ferma con l'ago alzato

Alzare o abbassare l'ago

- ▶ premere l'apposito pulsante sul frontale della macchina oppure premere il pedale con il tallone

Saldare il Punto con il Pulsante Start/Stop (solo BSR 1)

- ▶ staccare il pedale
- ▶ posizionare la stoffa sotto il piedino ed abbassare il piedino
- ▶ tenere ambedue i fili e avviare il BSR premendo il pulsante Start/Stop
- ▶ cucire 5-6 punti di fermatura
- ▶ interrompere il BSR, premendo il pulsante Start/Stop
- ▶ tagliare i fili
- ▶ premere il pulsante Start/Stop per continuare a cucire con la funzione BSR

Funzione Fermapunto (solo BSR 2)

- ▶ premere la funzione Fermapunto
- ▶ premere il pedale oppure il pulsante Start/Stop
- ▶ attivata dal movimento della stoffa, la macchina cuce prima alcuni punti corti, poi entra in funzione la lunghezza punto impostata e la funzione «Fermapunto» si disattiva automaticamente

Quiltare a Mano Libera (solo BSR 2)

- ▶ il BSR è attivato
- ▶ muovere la stoffa e quiltare a mano libera
- ▶ premendo la funzione Fermapunto durante la quiltatura, la macchina cuce alcuni punti corti e poi si ferma
- ▶ la modalità BSR è disattivata

Quiltare a Mano Libera senza la Funzione BSR

- ▶ premere la casella della funzione BSR (al centro del display)
- ▶ la funzione BSR è disattivata, le caselle «BSR1» e «BSR2» sul lato sinistro del display sono disattivate
- ▶ adesso si può quiltare normalmente a mano libera, con il piedino BSR, ma senza la funzione di controllo, che garantisce la lunghezza del punto sempre regolare

Attivare/Disattivare il Segnale Acustico



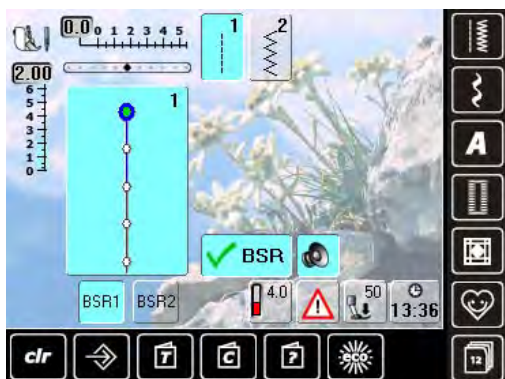
Aprire il Programma Setup

- ▶ premere il tasto «Setup»
- ▶ il menu di selezione appare
- ▶ premere il riquadro «5»
- ▶ la schermata «Impostazioni Audio» si apre



Selezionare il Suono per BSR nel Programma Setup

- ▶ un suono è impostato come standard (attivato)
- ▶ premere una volta il riquadro con l'altoparlante per BSR
- ▶ il riquadro grigio e l'altoparlante rosso indicano che il segnale acustico è disattivato
- ▶ il riquadro dell'altoparlante diventa blu, se il segnale acustico è attivato
- ▶ se tutti i segnali acustici della macchina sono stati disattivati nel programma Setup (casella grande a sinistra del display grigia, altoparlante rosso), anche l'icona dell'altoparlante per «BSR» non è visibile



Selezionare il Suono per BSR nella schermata «BSR»

- ▶ premere una volta il riquadro con l'altoparlante per BSR
- ▶ il riquadro grigio e l'altoparlante rosso indicano che il segnale acustico è disattivato
- ▶ il riquadro dell'altoparlante diventa blu, se il segnale acustico è attivato



L'icona dell'altoparlante è visibile soltanto, se i segnali acustici sono stati attivati generalmente nel Programma Setup.

Avviare/Fermare il Cucito con BSR

1. Con il Pedale

- ▶ inserire il pedale
- ▶ abbassare il piedino
- ▶ premere il pedale, per avviare la funzione BSR
- ▶ la spia rossa del piedino si illumina
- ▶ tenere premuto il pedale durante la lavorazione
- ▶ la velocità della macchina è determinata solo dal movimento della stoffa
- ▶ rilasciando il pedale, si arresta anche il BSR

2. Con il pulsante Start/Stop

- ▶ abbassare il piedino
- ▶ avviare il modo BSR con il pulsante Start-Stop
- ▶ la spia rossa del piedino si illumina
- ▶ la velocità della macchina è determinata solo dal movimento della stoffa
- ▶ premendo nuovamente il pulsante Start/Stop, il BSR si arresta

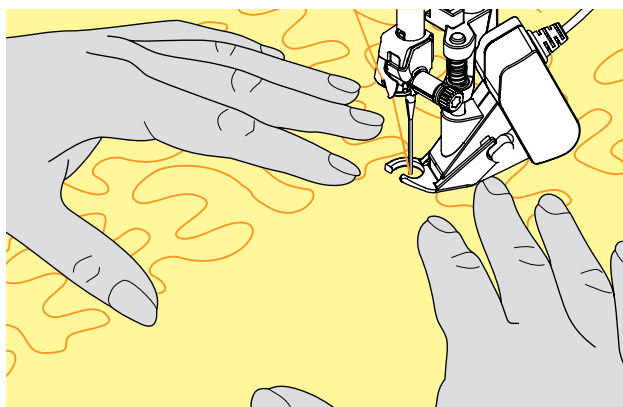
Disattivare la funzione BSR con il pulsante Start/Stop

Modalità BSR 1:

- ▶ senza movimento della stoffa per circa 7 secondi, il BSR si disattiva automaticamente e la spia rossa del piedino si spegne

Modalità BSR 2:

- ▶ terminare la quiltatura, arrestando la stoffa: la macchina, a seconda della posizione dell'ago, cuce ancora un punto; la macchina deve sempre fermarsi con l'ago in alto, anche se sul display la freccia è rivolta in basso



Come Tenere il Lavoro

- ▶ tendere bene la stoffa e guidare il lavoro con ambedue le mani
- ▶ movimenti bruschi (tirare/frenare) della stoffa, possono causare dei punti troppo lunghi o troppo corti
- ▶ una lavorazione continua e regolare garantisce i risultati migliori
- ▶ non girare il lavoro durante la quiltatura



Esempio di impiego:

BSR con Punto ZigZag n. 2

- ▶ il punto zigzag è ideale per «dipingere con la macchina» e per creare altri tipi d'abbellimento
- ▶ creare disegni vuoti o pieni

Disattivare la Funzione BSR

- ▶ staccare lo spinotto del cavo del piedino BSR dalla macchina - il punto diritto n. 1 è attivato
- ▶ togliere il piedino BSR



Adoperare soltanto i piedini con la sigla «D», con il centro posteriore aperto. La macchina non cuce, se il Doppio Trasporto è attivato ed un piedino sbagliato è montato. Un messaggio indica l'errore.

Il sistema Doppio Trasporto BERNINA garantisce il trasporto contemporaneo di vari strati di stoffa. Righe e quadretti combaciano perfettamente, grazie al trasporto contemporaneo da sotto e da sopra.

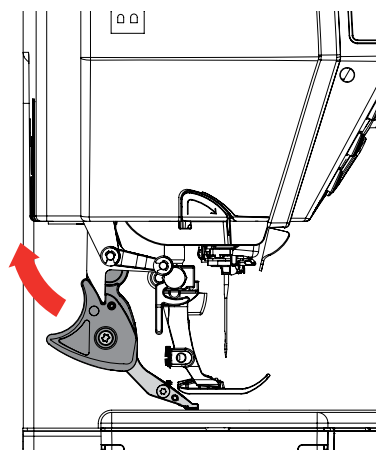
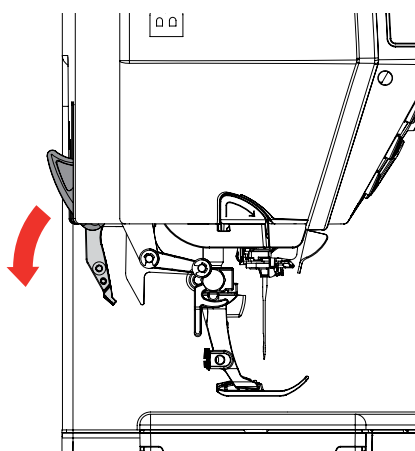
Selezione del Piedino

- ▶ piedino per trasporto indietro 1D (accessorio standard)
- ▶ piedino per cerniere 4D (accessorio standard)

Ulteriori piedini con la sigla «D» sono indicati nel catalogo degli accessori, incluso nella scatola della macchina.

Attivare il Doppio Trasporto BERNINA

- ▶ alzare il piedino
- ▶ abbassare il trasportatore superiore e premere, finché si innesta



Disattivare il Doppio Trasporto BERNINA

- ▶ alzare il piedino
- ▶ prendere il trasportatore superiore tra due dita (dalla parte nera), tirarlo in basso, spingerlo indietro e portarlo lentamente nella posizione di riposo



Per garantire il perfetto funzionamento della macchina computerizzata, si consiglia di abbassare **SEMPRE** il piedino prima o dopo l'attivazione del sistema Doppio Trasporto.

Stoffe

Tutte le stoffe, che sono difficili da cucire correttamente:

- ▶ velluto, normalmente cucito nella direzione del pelo
- ▶ spugna
- ▶ jersey, soprattutto se cucito orizzontalmente alle maglie
- ▶ pelliccia sintetica
- ▶ felpa e pile
- ▶ stoffe imbottite
- ▶ righe e quadretti
- ▶ stoffa per tende con rapporto del disegno

Materiali poco scivolosi:

- ▶ pelle sintetica, materiali plastificati (piedino Doppio Trasporto di Teflon)

Impiego

Cucito:

- ▶ per tutte le tecniche di cucito su materiali difficili, p.es. orli, cerniere

Patchwork:

- ▶ strisce e blocchi precisi
- ▶ punti decorativi, larghi fino a 9 mm

Applicazioni:

- ▶ piedino aperto per ricamo 20D
- ▶ applicare nastri e bordare con nastro in sbieco



Adattare la Pressione del Piedino allo spessore della stoffa. Più la stoffa è spessa, più leggera deve essere la Pressione del Piedino.

Usare il Bilanciamento del Doppio Trasporto, per effettuare eventuali correzioni (pagina 52).

Manutenzione/Soluzione di Problemi

Manutenzione	116
Pulizia	116
Pulire la Placca ed il Crochet	116
Pulire il Tagliafilo automatico	116
Lubrificazione	116
Pulire lo Schermo e la Macchina Computerizzata	116
Cambiare la Pila	117
Tutela Ambientale	117
Soluzione di Problemi	118
Evitare e Risolvere Problemi	118
Messaggi generali	122

Pulizia



Pulire la Placca ed il Crochet

Rimuovere i residui dei fili sotto la placca.

- ▶ togliere il piedino e l'ago
- ▶ togliere la placca dell'ago premendo sulla parte posteriore nell'angolo destro
- ▶ aprire lo sportello del crochet
- ▶ estrarre la spolina
- ▶ pulire la placca dell'ago ed il sensore del filo inferiore con il pennello in dotazione oppure con l'aspirapolvere



- ▶ pulire il crochet e la guida del crochet con il pennello, non usare oggetti appuntiti
- ▶ inserire la spolina
- ▶ chiudere lo sportello
- ▶ rimettere la placca dell'ago

Pulire il Tagliafilo automatico

- ▶ vedi a pagina 46



Lubrificazione

- ▶ aprire lo sportello del crochet
- ▶ tenere il supporto della spolina con la mano sinistra e girare il volantino con la mano destra in senso orario, finché si può vedere la guida del crochet
- ▶ lubrificare con pochissimo olio (solo qualche goccia)
- ▶ chiudere lo sportello
- ▶ far cucire la macchina senza filo - l'olio si distribuisce bene, il prossimo progetto di cucito non si sporcherà

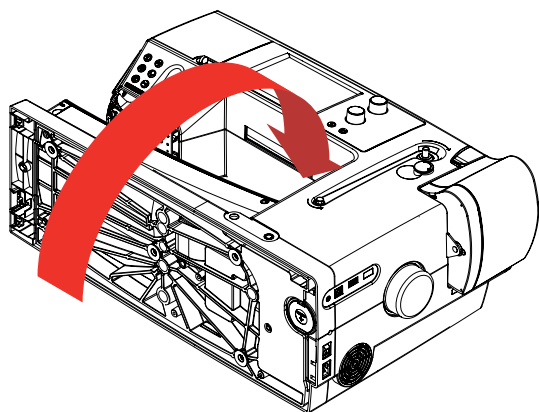
Pulire lo Schermo e la Macchina Computerizzata

- ▶ pulire con un panno morbido e leggermente inumidito

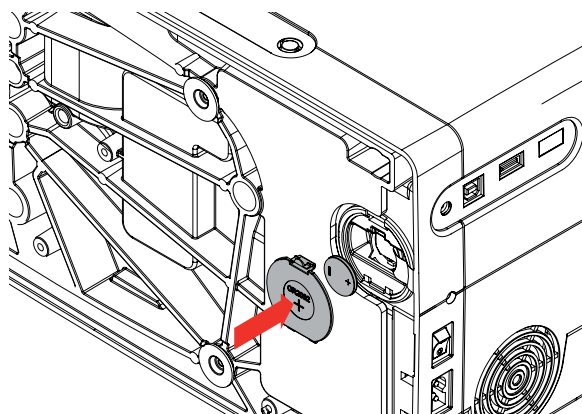
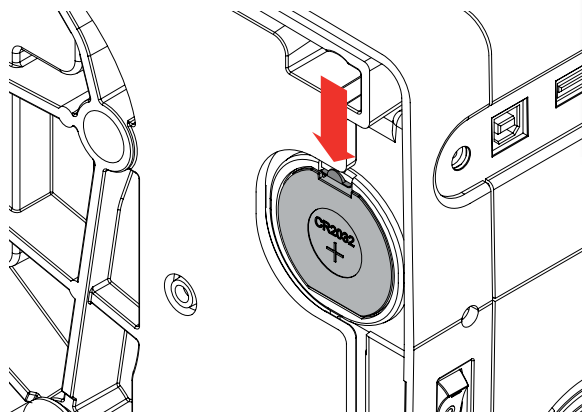


Staccare sempre la macchina dalla rete di corrente, prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di lubrificazione! Mai usare alcol, benzina, diluente o liquidi corrosivi per pulire la macchina!

Cambiare la Pila



- ▶ usare solo pile 3V, CR 2032
- ▶ ribaltare la macchina con cautela
- ▶ rimuovere il coperchio dello scompartimento della pila
- ▶ aprire la chiusura della pila con un cacciavite piccolo ed estrarre la pila
- ▶ inserire la nuova pila e premerla indietro, finché si incastra il sistema di bloccaggio
- ▶ chiudere il coperchio della pila



Tenere le pile in un luogo non raggiungibile per bambini.
Non adoperare pile ricaricabili.
Non gettare le pile nel fuoco.
Pericolo di esplosione!
Non gettare le pile nella spazzatura, ma smaltirle nel sistema di raccolta pubblica.

Tutela Ambientale



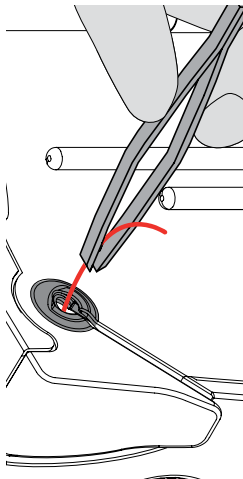
BERNINA si impegna nella tutela ambientale. Ci sforziamo di ridurre ad un minimo l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente i materiali e la nostra tecnologia di produzione.

Vi preghiamo di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti. Non gettare questo prodotto nella spazzatura. Se vi necessitano ulteriori informazioni siete pregati di contattare il Vostro rivenditore BERNINA.

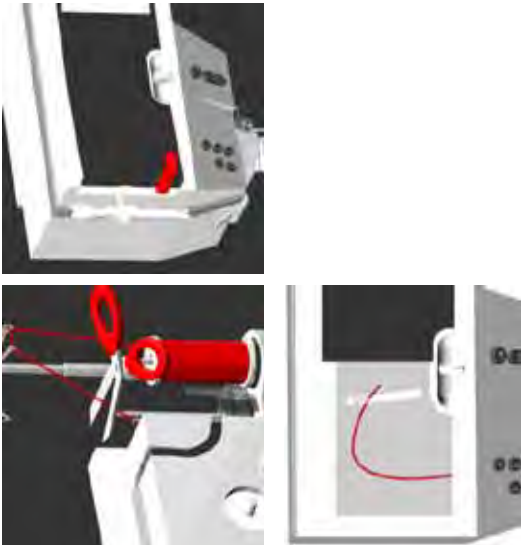







Molti disturbi di funzionamento possono essere facilmente risolti, spegnendo la macchina computerizzata e riaccendendola dopo circa 10 secondi.


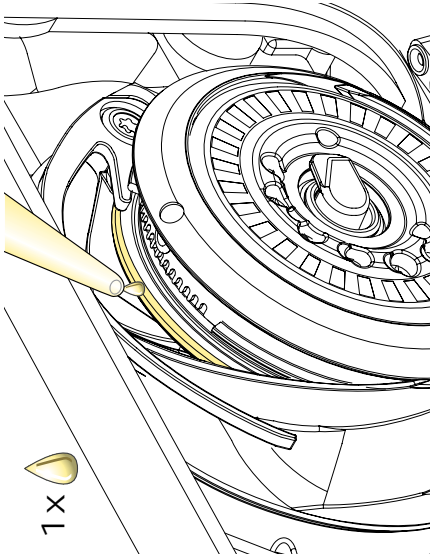



Evitare e Risolvere Problemi

Difetto	Causa	Soluzione
Formazione del punto difettosa	Infilatura non corretta del filo inferiore Infilatura non corretta del filo superiore Ago piegato o di qualità scadente Filo superiore troppo teso/troppo lento Filo di qualità scadente Filo inferiore troppo teso/troppo lento	Controllare l'infilatura inferiore Controllare l'infilatura superiore Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA) Ridurre/aumentare la tensione del filo superiore Usare filo di buona qualità (Isacord, Madeira, Gütermann...) Ridurre/aumentare la tensione del filo inferiore
Punti saltati	Sistema d'ago non corretto Ago storto o spuntato Rapporto ago/filo sbagliato Ago non correttamente inserito Punta d'ago non adatta Ago di qualità scadente	Adoperare aghi del sistema 130/705 H Usare un ago nuovo, di buona qualità Adattare l'ago allo spessore del filo, vedi a pag. 26 Nell'inserirlo spingere l'ago fino all'arresto in alto Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale Usare sempre aghi di qualità
Il filo superiore di rompe 	La tensione del filo superiore è troppo forte Infilatura non corretta Filo vecchio, di qualità scadente Foro della placca oppure punta del crochet danneggiati	Ridurre la tensione del filo superiore Controllare l'infilatura superiore Usare filo di buona qualità Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA Eliminare residui di filo con le pinzette dalla pretensione superiore e controllare eventualmente la leva tendifilo, vedi a pag. 120
Il filo inferiore si rompe	La tensione del filo inferiore è troppo forte Foro della placca dell'ago danneggiato Ago spuntato o storto	Ridurre la tensione del filo inferiore Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA Usare un ago nuovo

Difetto	Causa	Soluzione
L'ago si rompe	L'ago non è inserito correttamente La stoffa è stata tirata durante il cucito Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito Filo di qualità scadente con nodini	Stringere la vite di fissaggio dell'ago Non tirare la stoffa durante il cucito Usare il piedino adatto per materiali pesanti (p.es. piedino jeans n. 8); usare le piastine compensatrici per superare dei dislivelli nel cucito Usare filo di buona qualità
Punti difettosi	Residui di filo tra i dischi della tensione: Tensione del filo superiore	Alzare il piedino Piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passarlo tra i dischi della tensione - muovere la stoffa avanti e indietro e pulire in questa maniera i due lati della tensione
Il display non reagisce	Dati di calibrazione errati Funzione ECO attivata	Calibrare lo schermo nel programma Setup Spegnere la funzione ECO
La macchina computerizzata cuce lentamente/non cuce	La spina non è completamente innestata La macchina computerizzata proviene da un locale freddo La macchina computerizzata non è accesa	Inserire la spina nella presa Prima dell'uso lasciare la macchina per 1 ora in un locale caldo Accendere la macchina computerizzata
LED dei pulsanti non illuminato	LED difettoso Funzione ECO attivata	Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA Spegnere la funzione ECO
L'illuminazione LED non funziona	LED difettoso Funzione ECO attivata	Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA Spegnere la funzione ECO
Il piedino non viene riconosciuto	Lente sporca (piedino, macchina computerizzata)	Pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito





Difetto	Causa	Soluzione
Il sensore del filo inferiore non reagisce	Spolina danneggiata/difettosa La funzione è disattivata Sensori difettosi	Controllare/sostituire la spolina Attivare la funzione nel programma Setup Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA
Errore d'aggiornamento	La penna USB non viene riconosciuta Il procedimento dell'aggiornamento è bloccato (clessidra rimane)	Usare una penna USB BERNINA Togliere la penna, spegnere e riaccendere la macchina. Continuare l'aggiornamento, seguendo le indicazioni
Filo incastrato nella leva tendifilo 	Rottura del filo superiore Il filo superiore è rimbalzato nella macchina e si è avvolto in modo invisibile intorno alla leva tendifilo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ tagliare il filo vicino alla spolina Togliere il coperchio (a sinistra dello schermo) come descritto qui: <ul style="list-style-type: none"> ▶ inserire con la mano sinistra lo strumento multi-funzionale nella fessura sul lato sinistro del coperchio e sganciarlo ▶ togliere contemporaneamente il coperchio con la mano destra ▶ eliminare con le pinzette eventuali residui di filo dalla leva tendifilo ▶ inserire il coperchio e premere, finché si innesta
Il tagliafilo automatico è bloccato	Fili incastrati nel cacciavite	Nel Programma Setup, sotto Pulizia, eseguire i seguenti passi: <ul style="list-style-type: none"> ▶ premere la casella 1 ▶ il cacciavite del tagliafilo automatico viene spostato verso destra ▶ togliere con cautela i residui di filo, usando le pinzette in dotazione ▶ premere la casella 3 ▶ il tagliafilo automatico è impostato automaticamente ed è pronto per l'uso




Difetto	Causa	Soluzione
<p>Infilatura automatica non è possibile</p>	<p>Il limite «Ago Doppio» è attivata Il sensore è difettoso</p>	<p>Disattivare il limite dell'ago nel Programma di Sicurezza Fare controllare la macchina computerizzata dal rivenditore BERNINA</p>
<p>Messaggi</p> <div data-bbox="533 1859 798 2134">  </div> <div data-bbox="533 1594 798 1854">  </div>	<p>Spiegazione</p> <p>Manutenzione della macchina computerizzata</p>	<p>Soluzione</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ spegnere la macchina computerizzata ▶ rimuovere il piedino, l'ago e la placca dell'ago ▶ aprire lo sportello del crochet ed estrarre la spolina ▶ pulire la macchina computerizzata come indicato
<div data-bbox="873 1585 1099 2134">  </div>	<p>Pulire la macchina computerizzata come indicato</p>	<p>Confermare con  oppure interrompere con </p>
<div data-bbox="1173 1581 1375 2143"> <p>Congratulazioni! L'update automatico è riuscito. Le auguriamo anche per il futuro buon divertimento con la Sua BERNINA.</p> </div>	<p>Update (= aggiornamento) completato</p>	<p>La macchina computerizzata è programmata con la versione software più aggiornata</p>

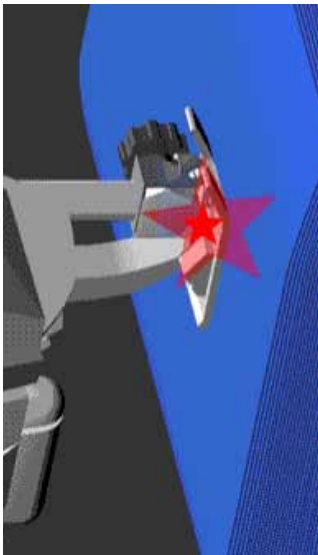
Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
<div>  </div>	<p>Avvolgimento del filo inferiore</p>	<p>Riempire la spolina seguendo le animazioni</p>
<div>  </div>	<p>Lubrificare la macchina computerizzata</p>	<p>Per garantire il migliore rendimento della macchina computerizzata per cucire: Eliminare residui di stoffa e filo sotto la placca dell'ago e dal trasportatore. Questo messaggio appare dopo circa 500'000 punti. Chiudere il messaggio con  dopo la pulizia e la lubrificazione della macchina. Si può eliminare il messaggio temporaneamente premendo , ma il messaggio riappare, quando la macchina viene accesa la volta successiva. Dopo la terza eliminazione con , il messaggio riappare solo dopo altri 500'000 punti cuciti.</p> <p>Dopo la lubrificazione portare il crochet nella posizione corretta per l'infiatura (vedi illustrazione a sinistra), girando il volantino in senso orario.</p>

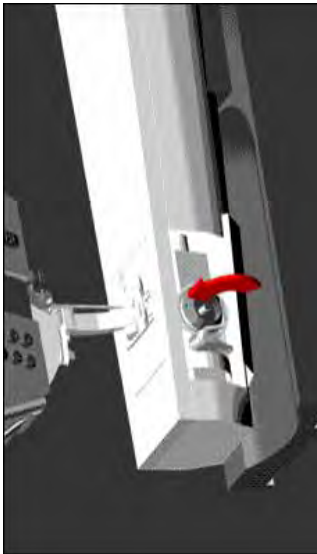


Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
<div data-bbox="225 1581 323 2130"> <p>E' il momento per la manutenzione regolare! Per favore fissate un appuntamento con il Vostro rivenditore!</p> </div>	<p>E' arrivato il momento per la revisione della macchina. Per favore fissate un appuntamento con il rivenditore/tecnico BERNINA.</p>	<p>Portare la macchina dal rivenditore BERNINA per la manutenzione. Questo messaggio appare dopo circa 3'000'000 punti. Dopo la manutenzione eseguita dal rivenditore BERNINA, il contatore dei punti è azzerato e il messaggio non appare più.</p> <p>Il messaggio può essere eliminato temporaneamente con X, ma riappare ogni volta, che la macchina computerizzata viene riaccesa. Dopo la terza eliminazione con X riappare il messaggio dopo altri 6'000'000 punti cuciti. Il messaggio appare una terza volta dopo 9'000'000 punti, ma adesso la macchina deve essere portata dal rivenditore, altrimenti il messaggio sarà sempre presente, quando la macchina viene accesa. Osservando le regole di pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la lunga durata della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la durata della macchina e limitare la garanzia. I costi per la manutenzione variano da paese a paese.</p>

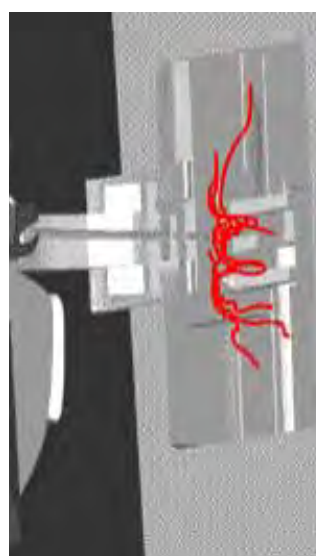
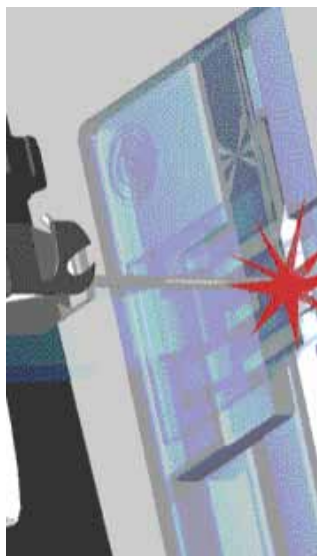
Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
	Numero inesistente	Controllare l'impostazione e digitare il numero nuovamente
	Selezione del punto non possibile nella modalità Combinazioni	Cambiare selezione
	Filo rotto	Controllare il filo superiore e/o inferiore
	Posizione della spolina errata	Girare la spolina, le marcature d'argento devono essere visibili

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
	Ago sbagliato per la placca dell'ago selezionata	Controllare le impostazioni nel Programma di Sicurezza
	L'ago non si trova nella posizione più alta	Girare il volantino
	Il motore principale non funziona	Eliminare eventuali residui di filo nell'area del crochet, vedi anche «Crochet bloccato» a pag. 132-134
<div>Memoria insufficiente per salvare questo disegno! Cancellare alcuni disegni per ottenere posto sufficiente per una nuova memorizzazione.</div>	Memoria della macchina computerizzata insufficiente per la funzione selezionata	Creare spazio libero nella Memoria Creare spazio libero nel Programma Personale

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
<p>Memoria libera insufficiente sul BERNINA USB stick (memoria esterna USB). Assicuratevi, che sulla memoria esterna siano liberi almeno 10MB di memoria.</p>	Meno di 10MB di spazio libero sulla penna USB	Cancellare dei dati dalla penna USB
	Troppa stoffa sotto il piedino	Ridurre lo spessore della stoffa
<p>Non ci sono dati personali sul USB stick BERNINA.</p>	Non ci sono Dati Personali disponibili sulla penna USB	Controllare, se è inserita la penna USB corretta Riavviare la macchina computerizzata
<p>Il ripristino dei dati personali è fallito.</p>	I Dati Personali non sono stati memorizzati sulla penna USB durante l'aggiornamento	Il software è stato aggiornato correttamente, ma il recupero dei Dati Personali non è stato possibile

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
<p>Il USB stick BERNINA non è inserito. Per tutta la durata del Update automatico deve essere inserito sempre lo stesso BERNINA USB stick.</p>	Penna USB BERNINA non inserita	Inserire la penna USB BERNINA e non rimuoverla durante il procedimento d'aggiornamento
<p>L'update del software è fallito.</p>	Nuova versione SW non disponibile	Memorizzare nuova versione SW sulla penna USB BERNINA e riavviare l'aggiornamento
	Lo sportello del crochet non è chiuso	Chiudere lo sportello lentamente

Messaggio d'errore





Spiegazione

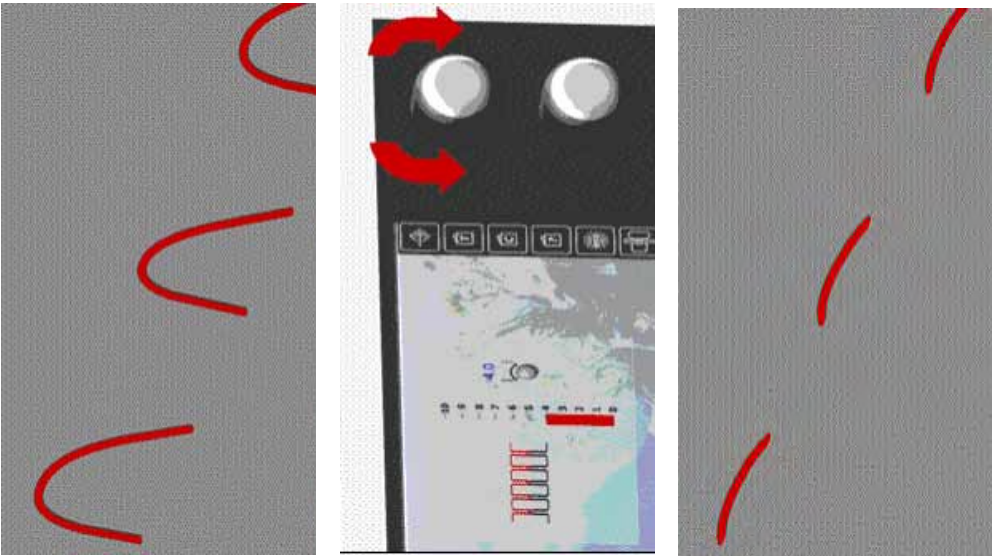
Il pulsante Tagliafilo automatico è stato premuto, l'ago è bloccato in posizione abbassata

Soluzione

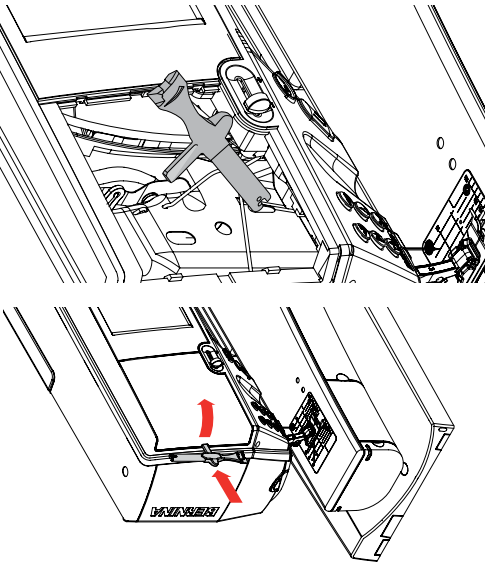

- ▶ spegnere la macchina computerizzata
- ▶ girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta
- ▶ rimuovere la placca dell'ago
- ▶ rimuovere i residui di fili
- ▶ montare la placca dell'ago e accendere la macchina


Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
	Il sensore del filo inferiore è attivato	Controllare il filo inferiore ed eventualmente avvolgere la spolina
	Il filo superiore è finito	Posizionare un nuovo rocchetto di filo ed infilare
	Piedino sbagliato per il Doppio Trasporto BERNINA	Montare un piedino con la sigla «D»

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
	Spolina non inserita	Inserire la spolina
	L'infilatore automatico non si sposta verso la posizione iniziale	Alzare l'infilatore manualmente

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
	Formazione di punti lenti	Adattare la tensione del filo nell'apposita videata



Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
<p>Bloccaggio del filo nel crochet con ago basso</p> 	<p>Il filo è bloccato nell'area del crochet</p>	<p>Rimuovere il coperchio a sinistra dello schermo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ inserire con la mano sinistra lo strumento multifunzionale nella fessura sul lato sinistro del coperchio e sganciarlo ▶ rimuovere contemporaneamente il coperchio con la mano destra ▶ liberare la barra ago con lo strumento multifunzionale ▶ togliere l'ago ▶ rimettere il coperchio e premerlo finché si incastra ▶ ulteriore procedimento, vedi a «Crochet bloccato»
<p>Crochet bloccato</p> 	<p>Filo incastrato nel crochet</p>	<p>Il messaggio d'errore può avere varie cause. Per favore seguire questo procedimento standard:</p> <p>Passo 1: Portare l'ago nella posizione più alta, se è bloccato in basso; girare il volantino in senso anti-orario</p> <p>Se non è possibile: tagliare il filo superiore, rimuovere il coperchio di servizio e liberare la barra ago con lo strumento multifunzionale; vedi anche «Bloccaggio del filo nel crochet con ago basso»</p> <p>Passo 2: Alzare il piedino</p> <p>Passo 3: Tagliare il filo superiore ed inferiore con le forbici sopra la placca dell'ago</p> <p>Passo 4: Aprire lo sportello del crochet, se non è ancora aperto</p> <p>Un messaggio «Modalità Manuale per risolvere Problemi» appare</p> <p>Passo 5: Spegnerne la macchina computerizzata</p> <p>Passo 6: Togliere l'ago</p>

Messaggio d'errore	Spiegazione	Soluzione
		<p>Passo 7: Spegner la macchina computerizzata</p> <p>Passo 8: Cercare di girare il volantino in senso orario, per sbloccare il crochet. Se necessario, usare anche la forza per girare il volantino</p> <p>Se non è possibile: contattare il rivenditore</p> <p>Passo 9: Estrarre la spolina e, se necessario, tagliare il filo</p> <p>Passo 10: Eliminare con cautela i residui di filo, usando le pinzette in dotazione. Se alcuni fili rimangono incastrati, girare il volantino lentamente in senso orario e togliere i fili, appena si liberano</p> <p>Passo 11: Girare il volantino in senso orario e portarlo nella posizione illustrata (illustrazione a sinistra), per la corretta inflatura</p> <p>Passo 12: Inserire la spolina</p> <p>Passo 13: Controllare la tensione del filo inferiore</p> <p>Passo 14: Riportare indietro il crochet, girando il volantino in senso anti-orario - poi chiudere lo sportello</p> <p>Passo 15: Controllare l'ago, eventualmente sostituire</p> <p>Passo 16: Rimettere il pedale</p> <p>Passo 17: Chiudere i messaggi «Modalità Manuale per risolvere Problemi» en «Motore principale non funziona» oppure «Controllare il crochet»</p>



Adoperare questo strumento soltanto per l'uso qui descritto!

Messaggio d'errore

Crochet bloccato



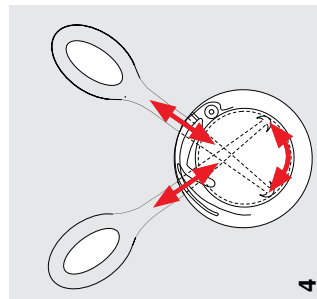
1



2



3



4

Soluzione

- ▶ tagliare i fili all'altezza della placca e rimuovere il lavoro
- ▶ rimuovere il piedino, l'ago e la placca ago
- ▶ aprire lo sportello del crochet, il crochet si ribalta in avanti
- ▶ spegnere la macchina per cucire
- ▶ eliminare prima tutti i fili visibili nell'area del crochet con l'aiuto delle pinzette dal corredo della macchina (fig. 1)
- ▶ con la mano sinistra tenere fermo il supporto della spolina (vedi a pagina 25) e con la mano destra girare il volantiino per portare il crochet nella posizione indicata (fig. 2)
- ▶ inserire lo strumento con cautela nell'apertura ed estrarre il fili incastrati con movimenti verticali e laterali (fig. 3-4)
- ▶ quando tutti fili sono stati eliminati, lubrificare la macchina, accenderla e chiudere lo sportello del crochet. Il crochet deve posizionarsi automaticamente

Punti BERNINA

Punti Utili e Decorativi 136

Punti Utili 136

Asole 136

Punti Decorativi 136

Punti Floreali	136
Punti Croce	136
Punti Satin	137
Punti Ornamentali	137
Punti Tradizionali	137
Punti Bordura	138
Punti Nappa	138
Punti Quilt	138
Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)	138

Alfabeti 139

Stampatello	139
Stampatello Doppio	139
Corsivo	140
Quilt Text	140
Cirillico	141
Hiragana	141
Katakana	142
Kanji	142

Punti Utili

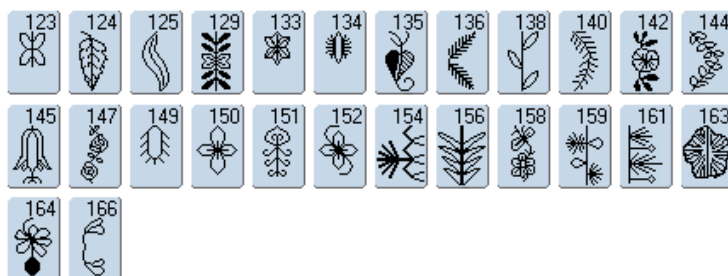
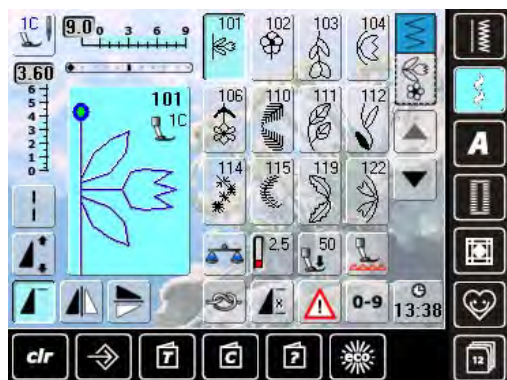


Asole

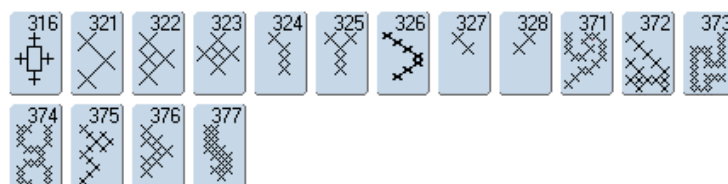


Punti Decorativi

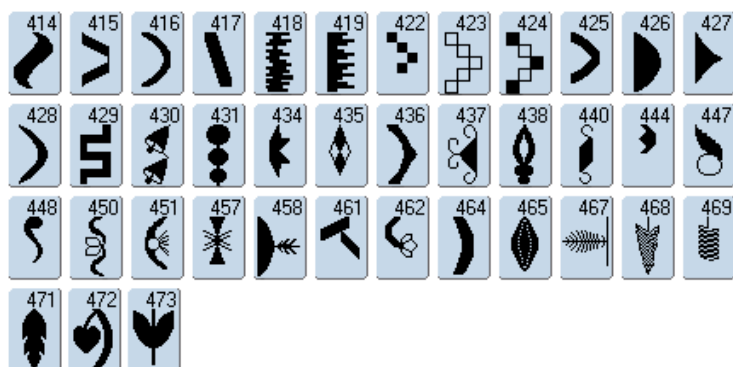
Punti Floreali



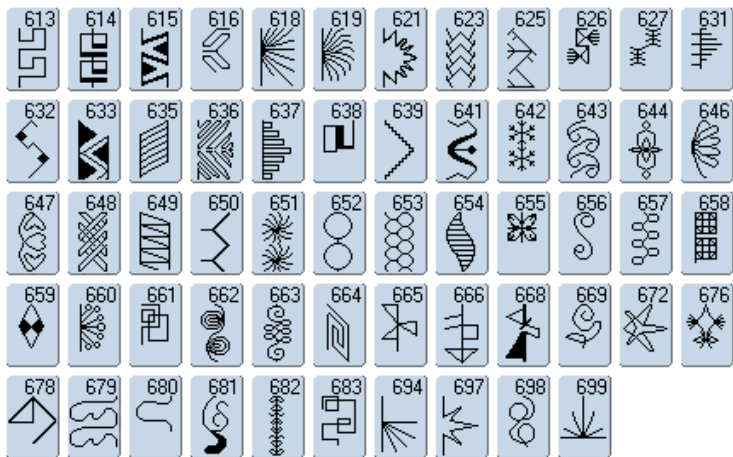
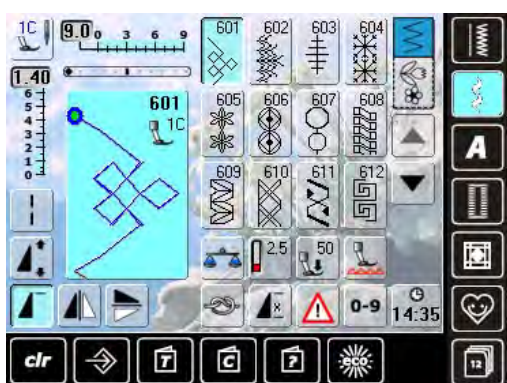
Punti Croce



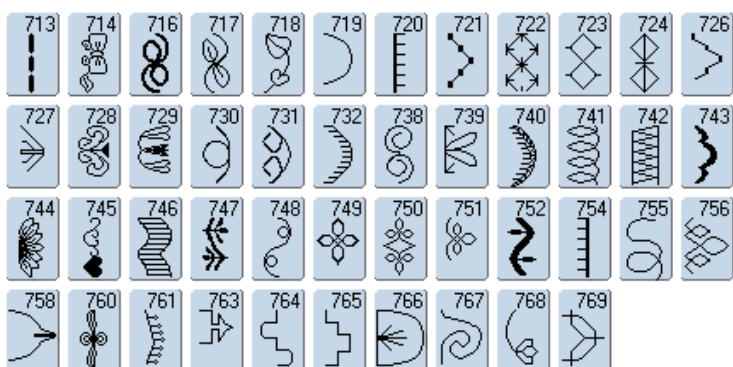
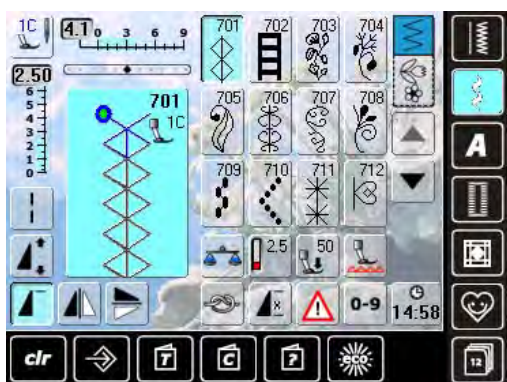
Punti Satin



Punti Ornamentali



Punti Tradizionali



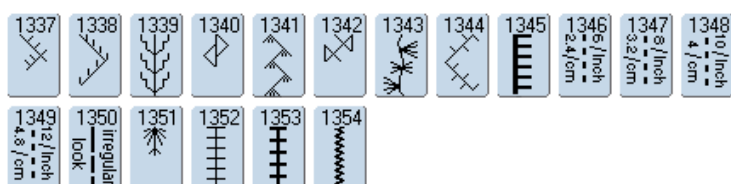
Punti Bordura



Punti Nappa



Punti Quilt

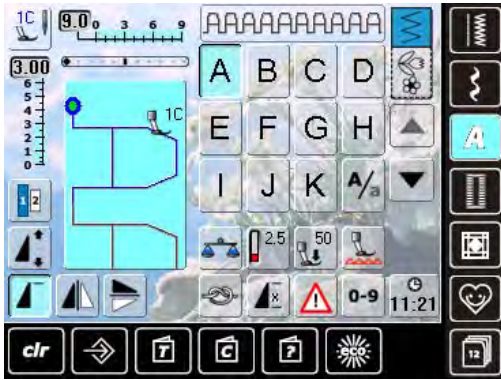


Tapering (= Motivi ad Angolo sagomato)



Alfabeti

Stampatello

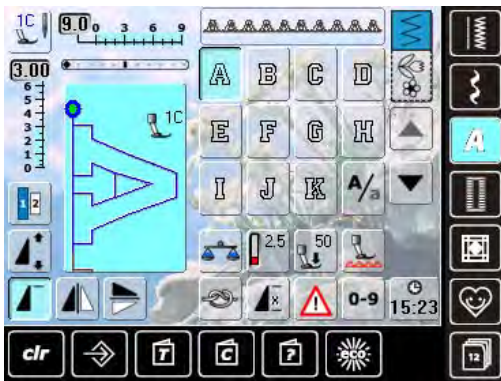


L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê		
Ñ	Ö	Ø	Ü	1	2	3	4	5	6	7	
8	9	0	-	-	.	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	()	[]					

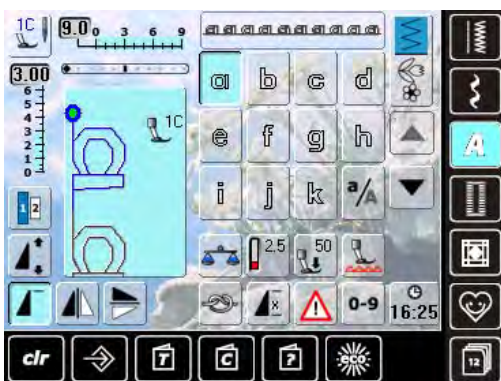


l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	å	æ	ç	è	é	ê		
ñ	ö	ø	ü								

Stampatello Doppio

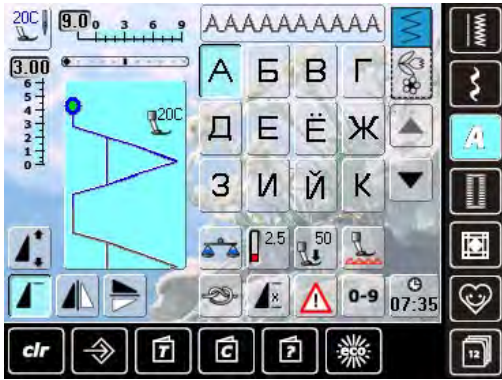


L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê		
Ñ	Ö	Ø	Ü	1	2	3	4	5	6	7	
8	9	0	-	-	.	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	()	[]					



l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	å	æ	ç	è	é	ê		
ñ	ö	ø	ü								

Cirillico



Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц
Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

Hiragana



す せ そ た ち つ て と な に ぬ ね
の は ひ ふ へ ほ ま み む め も や
ゆ よ ら り る れ ろ わ を ん あ い
う え お や ゆ よ っ が ぎ ぐ げ ご
ざ じ ず ぜ ぞ だ ぢ づ で ど ば び
ぶ べ ぼ ぱ ぴ ぷ ぺ ぽ 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 - _ . ? ! .
, 「 」 『 』

Katakana



ス セ ソ タ チ ツ テ ト ナ ニ ヌ ネ
ノ ハ ヒ フ ヘ ホ マ ミ ム メ モ ヤ
ユ ヨ ラ リ ル レ ロ ワ ヲ オン ア イ
ウ エ オ ヤ ユ ヨ ッ ガ ギ グ ゲ ゴ
ザ ジ ズ ゼ ソ ダ チ ツ デ ド バ ビ
ブ ベ ポ パ ピ プ ペ ポ 1 2 3 4
5 6 7 8 9 0 - _ . ? ! .
, 「 」 『 』

Kanji



生 日 年 才 組 保 育 幼 稚 園 小 中
学 校 月 火 水 木 金 土

A

Accessori

Armadietto	8, 9
Cucito	6

Accessori, opzionali 7

Aggiornamento 36, 45

Ago

Alto/basso con pedale	13
Cambiare posizione	31, 57
Doppio, triplo	19
Infilatura automatica	10, 18, 30
Informazione	40
Negli accessori	6
Programma di sicurezza	35, 63
Pulsante, posizione	10, 31
Rapporto ago/filo	26-27
Sostituire	22
Tabella	28

Ago, doppio/triplo

Cucito decorativo	63
Infilatura	19
Programma di sicurezza	35, 63

Aiuto 32, 50

Alfabeti/Caratteri 32

Cambiare dimensione	34, 67
Combinazioni	66
Combinazioni e Funzioni	66, 67
Cucire	139
Nella Memoria permanente	81
Selezione	56, 65

Allarme 33, 35

Appliqué 90

Area del Punto 33, 79

Arresto dell'ago 10, 30, 39

Asola 32, 68, 99

5 fasi	69
7 fasi	69
Apertura centrale	34, 69
Automatica	71, 99
Bilanciamento	70
Informazioni	99
Misurazione bottone	71
Manuale	69, 99
Nella Memoria permanente	74
Piedini	7

Programmare	69, 72
Tagliare	102
Tipo d'asola	68
Stabilizzatori	100

Asole, automatiche 99-102

Asolatore automatico con slitta	7
Programmazione	34, 72

Avvolgimento della spolina 15

B

Bilanciamento 51

Asole	70
Doppio Trasporto BERNINA	52
Punti decorativi	51

BERNINA, Doppio Trasporto 113

BSR

Attivare/Disattivare	108, 112
Cucire	108, 112
Funzioni	110
Modalità	108
Piedino	7, 109
Preparazione	109
Quiltare a mano libera	110
Segnale acustico	111

C

Cancellare

clr	32
Combinazioni	82, 85
Dati Personali	44
Punti	35, 66, 79

Cavo di connessione 6

Connettere	10, 12
------------	--------

Categorie dei punti 136-142

Chiudere videata

ESC	34
-----	----

Combinare

Alfabeti	66
Cancellare	85
Correzioni	84
Fermapunto	31, 36
Punti utili/decorativi	64
Ripetizione motivo 1-9x	34
Salvare	35, 81
Suddivisione 1	35, 85
Suddivisione 2	35, 85

Combinazioni 33, 35

Contenuto		Filo	
Cucito	3	Informazioni generali	26
Coperchio		Rapporto stoffa, filo, ago	26-28
Pila	117	Filo, superiore	
Superiore	120, 132	Tensione	25
Cucire indietro		Infilatura	18
Pulsante	30, 57	Filarello	15, 17
Di precisione	30, 35, 57, 79, 83	Velocità	15
Cucire permanentemente indietro	35, 79	Spegnere/accendere	15
Cucito	3-114	Pre-tensione	10
Accessori	6	Funzioni, automatiche	
Bilanciamento	51, 52	Arresto dell'ago	10, 30
Categorie punti	136-142	Alzapiedino	10, 39
Combinazioni punti	64	Fermapunto	10, 39
Contenuto	3	Fine disegno	10, 30
Cucire angoli	24	Infilatura ago	10, 11, 18, 19
Cucire con BSR	108	Infilatura filo superiore	18, 19, 30
Cucire con piastrine compensatori	24	Limite dell' ago	63
Cucire indietro	30, 57, 83	Programma di Fermatura	31, 38
Funzioni	34, 35	Rammendo	95
Impostazioni standard	38, 39, 44	Sicurezza	35, 63
Messaggi d'errore	118	Tagliafilo	11, 30, 39
Pulsanti funzioni	30, 31, 57	Funzione contapunti	34, 69
Cucito Continuato	35	G	
Cucito decorativo con il Filo Inferiore	104	Guida al Cucito	49
D		Guida filo	10
Dati Service	41	Guida scorrevole	17
Dettagli		Guida supplementare e dispositivo per lubrificare	20-21
Accessori	6	H	
Macchina computerizzata	10	Help	32, 50
Disco Svolgifilo	6	History	32, 80
Display	32	I	
Calibrazione	42	Illuminazione LED	13
ECO	32, 53	Imbastitura	88
Panoramica	32	Impostazioni	
Sfondo schermo	37	Conferma	34
Testo Benvenuto	37	Cucito	38
Doppio Trasporto BERNINA	113	Dati rivenditore	40
E		Display	36
ECO	53	Lingua	40
Effetto specchio		Personalizzazione schermo	37
Combinazione intera	83, 84	Posizione dell'ago (alto/basso)	30
Con funzioni	62	Programma di sicurezza	33, 43
Orizzontale	34	Reset (= Ripristino)	44
Verticale	34	Segnale acustico	43, 111
Errore, messaggi	118-134	Sistema	41
F		Tensione del filo	25
FHS - sistema mani libere	12	Update	45

Infilatura automatica		Fermare il punto	57
Filo superiore	10, 18	Modificare all'interno di una combinazione	84
		Selezione numerica	56
Infilatura		N	
Guida supplementare per lo svolgimento filo radiale	21	Nervature	106
Infilatura manuale		O	
Ago doppio, triplo	19	Opzionali, accessori	7
Filo inferiore	16	Orlo	96
Filo superiore	18	Invisibile	58, 76, 97
Informazioni	36, 40	Orologio	33, 35
Inserire spolina	16	Overlock	
Interruttore principale	12	Cuciture	96, 97
Istruzioni di sicurezza	2	Punti	58
L		P	
LED, illuminazione	13	Patchwork	90
Lettere, dimensione	34, 67	Con Doppio Trasporto BERNINA	114
Lingue	40	Piedini speciali	7
Lubrificazione	116, 122	Punti	76
M		Pedale	
Maniglia	10	Ago alto/basso	13, 30
Manopole larghezza/lunghezza punto	10, 31	Connessione	12
Manutenzione e soluzioni di problemi	115-134	Funzione Start/Stop	30
Manutenzione	116, 117	Pedale - Funzione aggiuntiva	
Pulizia	116	Ago alto/basso	13
Soluzioni di problemi	118-134	Piano supplementare	17
Memoria permanente	81	Piastrine compensatori	24
Aprire	83	Piedini	
Combinazione punti	81	Alzare/abbassare	12, 39
Modifiche	84	BSR	108, 109
Messaggi	118-134	Cambiare	22
Messaggi errore	118-134	Display	35
Modalità Combinazioni	33, 35	Panoramica	7
Modificare		Posizione	10, 31
Asola programmata	74	Pressione	33, 35, 52
Dimensione lettere	67	Selezione	56
Punti, larghezza/lunghezza	57	Speciali BERNINA	7
Punti	78	Penna touch screen	6
Tensione del filo	25, 35	Pila	12, 117
Velocità cucito	13, 31, 38	Placca d'ago	
Videata Benvenuto	37	Accessori opzionali	23
Morsetto dell'ago	10	Montare/rimuovere	23
Motivo singolo		Pulizia	116
Cancellare	82	Pre-tensione	10, 15, 19
		Programma per cucire bottoni	68, 74, 75
		Programma Personale	32, 77-79

Programma Setup 36-47

Aggiornamento	45
Calibrazione dell' Asolatore a Slitta n. 3A	47
Calibrazione schermo	42
Dati rivenditore	40
Impostazioni Cucito	38
Impostazioni schermo	37
Impostazioni standard (base)	44
Informazioni	40
Pulizia	46
Sensori	43

Pulizia 46, 116**Pulsante Start/Stop 30****Pulsanti esterni, funzioni 10, 30, 31****Punti**

Asole	68
Display	33, 79
Decorativi	60
Funzioni	34-35
Help (Aiuto)	50
Panoramica	136-142
Quilt	76
Utili	58, 88

Punti Decorativi 32, 60

Tabella	136
---------	-----

Punto Invisibile

Piedino	7
Punto pratico	58, 97
Quilting	76

Punto lungo 34

Funzione	62
----------	----

Punto Satin 76**Punti utili 32**

Descrizione	58
Nel Programma Personale	77
Panoramica	136
Regolazione	57

Q**Quilting 90, 107**

A mano libera	107
Con BSR	108
Etichette	107
Punti	76, 91

R**Rammendo 94, 95****Regolazione, larghezza/lunghezza punto 31, 57****Reset 36, 44****Revisione 116, 117****Ripristino 36, 44****S****Salvare**

Area del Punto	33, 79
Combinazioni	81
Tasto funzione	35
Videata Speciale	79

Satin, punto 76**Selezione**

Alfabeti	65
Asole	68
Menu	36
Motivi	32, 56
Punti Quilt	76
Punti utili	58

Selezione del punto

Numerica	56
Selezione sul display	32

Setup 36-47**Sfondo schermo 37****Soluzione di problemi 118-134****Sommario**

Funzioni cucito	34, 35
Macchina computerizzata	10, 11
Schermo	32

Soprascrivere 85**Spolina 14**

Avvolgere	15
Nell' armadietto	9
Rimuovere/inserire	16

Start/Stop, pulsante 30**Stoffa**

Ago e filo	26-27
Doppio Trasporto BERNINA	114
Trasporto	23

Strumento multifunzionale 6, 22**T****Tagliafilo**

Automatico	30, 39
Laterale	11, 17
Del Filo inferiore	16
Del Filarelllo	10, 15, 17

Tapering 61, 105**Tensione del filo 25****Testo Benvenuto 37****Touch Screen, penna 6****Trasporto della stoffa 23**

Trasportatore	23
Posizione	34
Alzare/abbassare	12, 33

Triplo, ago	19, 28, 63
--------------------	-------------------

Triplo, punto diritto	58, 89
------------------------------	---------------

Tutorial	48
-----------------	-----------

U

Update	36, 45
---------------	---------------

USB

Connessione	10, 12
-------------	--------

Utili, punti	32, 57, 58, 77, 136
---------------------	----------------------------

V

Velocità di cucito	13, 31, 38
---------------------------	-------------------

Versione Software	41
--------------------------	-----------

Volantino	10
------------------	-----------

Z

Zigzag, punto	58, 93
Con BSR	108, 112

